

IL Y A 50 ANS

Le plus terrible désastre dans l'histoire de la Beauce: LE DÉLUGE DU 31 JUILLET 1917

CIE DE PUBLICATION DE L'ÉCLAIREUR, PROPRIÉTAIRE.

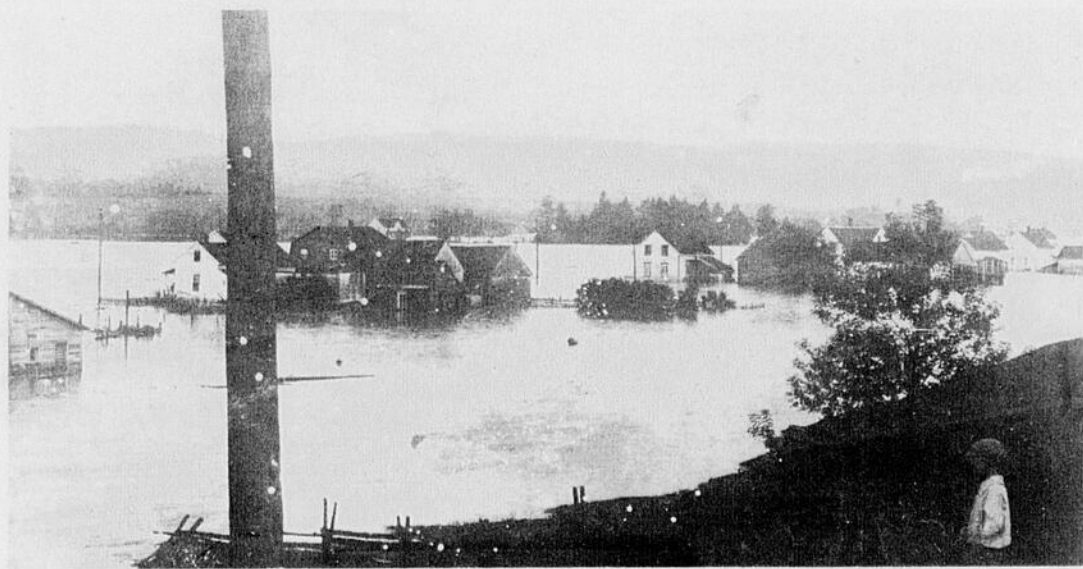
3 AOÛT 1917

UNE CATASTROPHE

Dans la nuit de lundi à mardi, la rivière Chaudière, grossie par la crue des eaux de ses affluents que la tempête électrique avait fait sortir de leurs rives, déborda dans la vallée, emportant, dans le désordre de son cours, plus de cent bâtisses, huit ponts, et causant des dommages incalculables.—Il est tombé 5 pouces d'eau en dix heures d'orage.—La violence du torrent emporte toutes les estacades et le bois de la Brown Corporation: plus de 75,000 cordes.—La voie ferrée emportée.—Plus de communications, ni de malles.

Y a-t-il un remède possible ?

La page frontispice de l'Éclairéur du 3 août 1917.



A St-Georges, la rivière engloutit la moitié du village Est.



Ste-Marie est devenu une petite Venise sans gondole! (autres photos en pages intérieures)

Il y aura cinquante ans lundi prochain que se produisit la plus effroyable catastrophe dans toute l'histoire de notre comté. A la suite de pluies torrentielles, la rivière Chaudière, ses affluents et les moindres ruisseaux sortaient de leur lit et provoquaient la pire inondation dont ait jamais été témoin la population de notre région.

Notre journal avait alors neuf années d'existence et son rédacteur M. Edouard Fortin, ne manqua pas de présenter un magnifique reportage du drame malgré les médiocres moyens d'information dont il bénéficiait à cette époque.

C'est donc après avoir consulté cette collection de l'Éclairéur de 1917 et avoir déniché quelques photographies précieusement conservées par nos vieux lecteurs que nous pouvons aujourd'hui reconstituer cette tragédie dans toute son horreur.

Un récit pathétique

C'est lundi, le 31 juillet, vers 1 heure de l'après-midi que l'orage électrique commença. Il fut d'une violence inouïe. L'eau tombait à torrent, faisant des rues et des champs de véritables ruisseaux. La tempête venait des quatre coins du firmament et une averse n'attendait pas l'autre.

La côte de l'hôpital à Beauceville-Ouest devint vite une vraie rivière et l'eau y creusa des trous de dix à douze pieds de profondeur. A 10 heures du soir, la rivière Du Moulin déborda emportant le moulin et la maison du meunier.

Soudainement, la Chaudière sortit de ses rives et à une heure de la nuit elle couvrait de ses eaux boueuses et tumultueuses toutes les parties basses de la ville.

Le désastre

Ce fut un véritable cataclysme. Le pont de la rivière Famine, celui de la rivière Gilbert viennent s'écraser contre le pont en fer de Beauceville et s'engloutissent sous les eaux. Les bâtisses étaient arrachées de leurs fondations et venaient se briser en aiguillettes sur ce pont de fer qui résistait pourtant à tous les chocs.

De onze heures du soir à 6 heures du matin, pas moins de 42 bâtisses vinrent se briser sur cet obstacle. Il est venu trois pieds d'eau sur le parvis de l'église de Beauceville et il y en eut au second étage de toutes les maisons de la rue principale dans la ville de l'Est.

Le niveau de l'eau était exactement le même que celui du pont de fer et il fallait courber la tête pour passer en chaloupe sous les fils téléphoniques.

Les gens n'ont pas eu le temps de sauver leur ménage ni leurs vêtements. Tout est saccagé et dévasté: c'est une désolation. Les marchandises du magasin Renault ont été bouleversées et empiéées dans les coins. (Suit une longue liste des résidences et des granges emportées par la crue).

Toute la récolte du foin, depuis St-Georges jusqu'à Scott dans les fonds, est une perte

totale. Un nombre considérable d'animaux a été tué par le tonnerre ou emporté avec les étables flottantes.

Les ponts suivants ont été aussi emportés: celui de St-Côme sur la Du Loup, celui de St-Georges sur la Famine, celui de Notre-Dame sur la Gilbert, les trois ponts de Vallée-Jonction sur la Chaudière, le pont Morency à Ste-Marie et le pont de fer à Scott. Le pont de fer de St-Georges est ébranlé et on doit le fermer à la circulation. Dans les rangs, tous les petits ponts ont été démolis.

Tout le bois de pulpe de la Brown Corporation a été enlevé causant une perte de \$1 million à la compagnie. Le service électrique, celui du téléphone et celui du télégraphe ont été interrompus. Le Québec-Central subit d'énormes dommages à sa voie ferrée et les trains ne pourront pas circuler avant quinze jours. Aucune lettre n'est parvenue dans la Beauce depuis trois jours.

Horreur partout

A Sainte-Marie, les dégâts sont terrifiants. Toutes les maisons de la rue principale ont été envahies par les eaux et vingt-cinq d'entre elles ont été entraînées à au moins un mille de distance. Dans une de ces maisons, cinq personnes ont été secourues à la dernière minute alors que la bâtisse commençait à flotter. Pas une seule maison de Ste-Marie n'a échappé au désastre.

Mme Marie Morissette de Ste-Marie fut emportée par le courant avec sa maison; elle réussit à sortir, mais était incapable de regagner la rive. M. Ernest Mercier prit un canot et rama jusqu'à elle; il la retint par la chevelure jusqu'à ce que un autre canot vienne à leur secours. Au moins quatre autres personnes dont deux enfants furent ainsi recueillis en pleine rivière.

Tout cela se passait dans une grande noirceur car l'éclairage n'existait plus. Cette obscurité ajoutait à l'horreur

(suite à la page 2)

Edition de vacances!

Notre rédacteur en chef étant en vacances, nous présentons cette semaine un journal quelque peu différent des éditions régulières. Nos lecteurs voudront bien excuser l'absence de certaines chroniques et nouvelles qui sont remplacées par des reportages spéciaux.

CARTES PROFESSIONNELLES

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A., AVOCAT
425, 1ère AVENUE
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls: Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

LS-CLEMENT FERLAND
Avocat
150 Notre-Dame
VILLE STE-MARIE BEAUCE
Téls: 387-6628-387-6629

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662

295, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges, Bce
Ave Principale, Tél. 432-5218
ST-JOSEPH Beauce.

MARCEL BLAIS
AVOCAT
VILLE ST-JOSEPH
Tél.: Bureau: 432-5475
Res.: 432-5474

Gérard Parent
AVOCAT ET PROCUREUR
Bureau: 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, Bce
Tél.: bureau: 228-2085

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE

St-Georges, Tél. 228-3991 Ste-Marie, Tél. 387-2679
319, 1ère Avenue, Rue Notre-Dame.

JEAN-BERCHMANS Gagnon
ARCHITECTE
97-Notre-Dame-St-Joseph-Beauce
Bureau à
Ville Ste-Marie, Tél. 387-2998

Assurances

Bureau: 8-4815

Crepeau & Rodrigue Inc.

ASSURANCES GENERALES
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

Tél. Beauceville 227-3721 St-Georges 228-2161

BENOIT TURGEON

Assurances Générales
Bureaux: 266, Edifice Thibaudeau,
1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST
2ième rue, Beauceville, C.P. 8

Rosaire Morin Inc.

Assurances Générales

258, 2ième Avenue -
VILLE ST-GEORGES,
Tél. 228-2447

Seul
L'ECLAIREUR-PROGRES
vous apporte chaque
semaine la lecture que
vous attendez!

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires

CLAUDE GUERTIN **ROBERT LESSARD**
B.A., L.L.L. B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls: 228-3262 422, 1ère Avenue,
228-3260 Ville St-Georges-Est

JEAN-LUC QUIRION
notaire

Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos. Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls: 227-6321 - 227-6325

Il y a 50...

(suite de la 1ère page)
de l'eau envahissante et noi-

râtre.

Le village de Scott n'est plus qu'un amas de débris. La boue accumulée dans les rues et les maisons s'élève sur une épaisseur de deux pieds à certains endroits. Plusieurs maisons qui semblent accostées comme des bateaux sont celles de Ste-Marie qui ont descendu la rivière jusqu'ici.

Même les villages des Broughtons n'ont pas été épargnés par la tempête et par le

Comptables syndics

RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIÉS

Comptables Agréés - Chartered Accountants

Louis Robert Ruel, c.a. Roger Roy, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a. Réjean Moreau, c.a.
J. Gérard Couture, c.a. Jean Langevin, c.a.
Raymond Roberge, c.a. Andréa Latulippe, c.a.
Rodolphe Garnier, c.a. Denis Guay, c.a.
Camille Godin, c.a. Clément Létourneau, c.a.
Rosaire Jacques, c.a.

45 Trans-Canada Ouest, VILLE ST-JOSEPH
LEVIS, QUE., 337, Ave du Palais
Tél. 837-0261 Tél. 432-5411
VILLE ST-GEORGES, 266, 1ère Avenue,
Tél. 228-5549

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGRÉE

125, 2e Avenue - Tél. 228-5569 228-5560
VILLE ST-GEORGES-EST

RENAUD & JACOB

Comptables Agréés

Raymond-E. Renaud, c.a. 156, 1ère Avenue
Monique Jacob-Renaud, c.a. ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3308

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit

Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue ST-GEORGES Tél. 228-2622
Rés. Tél. 228-2554

Lefaire Verroelst & Delwaide

Syndics licenciés et liquidateurs

105, Côte de la Montagne 110 est, rue Racine,
Québec 692-1950-51 Chicoutimi 543-3310

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi après-midi.

Dr Henri Gamache

B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Médical
16, 23e rue ST-GEORGES, Bce
Tél.: 228-3221

Dr EMMANUEL MORIN

Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave. Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES
OUEST

Dr Roger Labrie

CHIRURGIEN-DENTISTE
26, 20e rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Dr L.-P. Pelchat

Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux
Tél. 228-3783
1re Ave., St-Georges-Est

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
Dr Roger Lessard, D.D.

CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Beauceville

Optométristes

Dr Jacques Hébert

Optométriste
Spécialiste de la vue
26, 20ième rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3031

Dr HUBERT GENDREAU, o.d.

Optométriste
SPÉCIALISTE EN VISION - VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 288, 1re Avenue,
Ville St-Georges-Est, Beauce

Dr JÉRÔME BÉGIN

OPTOMETRISTE
Examen visuel - Verres de contact - Rééducation visuelle
ST-JOSEPH: Edifice de la Caisse Populaire, Tél.: 432-6344
BEAUCEVILLE: Edifice René Bernard, Tél.: 227-6897
Lundi et mercredi 1½ h. à 5 h. p.m. samedi 9 à 12 h. a.m.
soir 7½ h. à 9 p.m.

Dr Viateur Pomerleau

OPTOMETRISTE
SPECIALISTE DE LA VUE - VERRES DE CONTACT
319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél.: 228-2891

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.
Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce.

Dr Jean-Guy Bernard

et
Dr Renald Bernard
Médecins-Chirurgiens
Bureaux situés à 370, 1ère Avenue, St-Georges-Est, Beauce
Tél. Dr J.-Guy: 8-5152 Bureau et Rés.
Dr Renald: 8-5154 Bureau et Rés.
Heures de bureau: 1.15 à 4.30. - En soirée de 7h. à 8.30.
Le docteur J.-Guy sera à son bureau le mardi et vendredi en soirée tandis que le docteur Renald y sera les lundi, mercredi et vendredi. A toute heure il y aura un médecin disponible.

Dr VICTOR CLOUTIER

COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
AUCUN CAS DE MATERNITE
Bureau: 10.00 a.m. à 12.00 a.m.
2.00 p.m. à 4.00 p.m. Sauf: mercredi, samedi, dimanche
Tél.: 228-3252 503, 1ère ave ST-GEORGES-EST Beauce

Dr RODOLPHE MAHEUX

MÉDECIN OMNI PRATICIEN
MÉDECINE GÉNÉRALE - ENDOCRINOLOGIE
RAYONS "X" - ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CHIRURGIE - TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882
Rés. d'été ST-BENOIT Tél. 164-s-11

Dr GERARD POIRIER, M. D.

MÉDECIN - CHIRURGIEN
1700 Blvd DIONNE, (6e Avenue) ST-GEORGES-OUEST
Bureau: tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau: 2 à 4.30 p.m. - 7 à 9 p.m.
Résidence d'été ST-BENOIT Tél. 165-s-22

**Ingénieurs
Conseils**

Guy Labbé
INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux,
édifices, génie civil
96, 2e Ave.
VILLE ST-GEORGES
Tél. 228-3332

**Médecin
Vétérinaire**

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
Médecin - Vétérinaire
99, 13e rue - Georges-Est
Tél. 228-2401
Tél. St-Benoit: 129-s-2

débordement des ruisseaux. La foudre a tué deux chevaux et blessé un monsieur William Tuite.

La compagnie Breakey a perdu au-delà de 400.000 billets. Ce bois est maintenant rendu dans le fleuve où il sera difficile et coûteux de le récupérer. Deux navires pris dans cette mer de bois ont dû envoyer des signaux de détresse pour obtenir du secours.

Dans la partie sud de la Beauce, les dégâts ne sont pas moins considérables. Tous les ponts de St-Ludger à St-Martin sont détruits. Des rivières ont changé leur cours. Des maisons, des granges, des hangars, des étables ont été emportés par les eaux, avec les instruments aratoires et des

animaux.

Un autre témoignage

Le regretté Mgr Edouard Beaudoin a fait un récit poignant de cette inondation en

se basant sur des notes recueillies de la bouche d'un citoyen de la Touffe-des-Pins (aujourd'hui Notre-Dame des Pins).

...La cave était remplie et la (suite à la page 3)

ABSENT

Le Dr VICTOR CLOUTIER avise sa clientèle qu'il sera absent de son bureau du 15 mai au 1er septembre.

L'INONDATION DE 1917



St-Ludger semble construit dans la rivière !



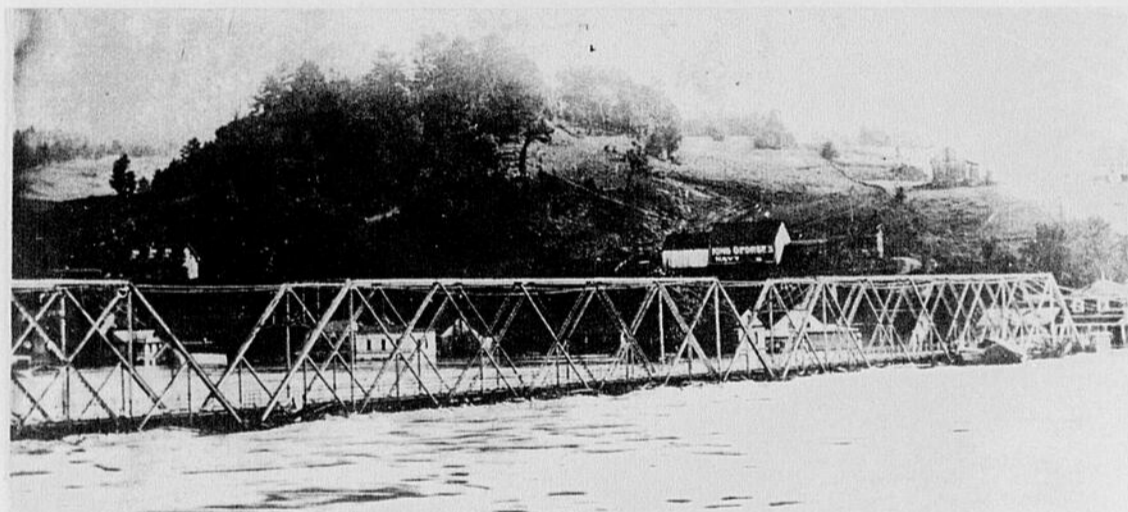
Le débordement du ruisseau d'Ardoise a éventré la rue et déplacé la maison de M. Albert Rodrigue à St-Georges.



Des débris de toutes sortes jonchent la première avenue à St-Georges.



Impossible de se rendre à l'hôtel Beauceville sans se mouiller les pieds !



Le pont de Beauceville est devenu un barrage sur lequel viennent s'écraser pas moins de 42 ponts et bâtisses.



La tempête est passée; un peu de repos avant de déblayer !

PHOTOGRAPHIES

Nous désirons remercier chaleureusement les personnes qui nous ont fourni les photos qui illustrent ce reportage sur l'inondation de 1917. Notre gratitude à Mlles Mary et Candide Gagné de St-Georges, à Mme Gérard Roy de St-Georges, à M. Josaphat Genest de Beauceville et à M. Marius Dumas de St-Ludger.

Il y a 50...

(suite de la page 2)

trappe commençait à flotter. Nous la clouons, et sans perdre de temps nous déménageons les meubles les plus utiles au deuxième étage. L'eau nous suivait dans l'escalier; bientôt nous en eûmes au-dessus des genoux. Les tables et les chaises commençaient à flotter. L'armoire bascula et se renversa sur le côté, cassant la vaisselle. Il fallut bientôt cesser tout à fait le sauvetage et attendre avec patience la fin de notre épreuve.

Il devait être à peu près minuit. L'eau passait par-dessus le poêle. Nous nous réunissons

dans la chambre à coucher de papa pour dire un nouveau chapelet. A toutes les dix minutes nous descendions voir si l'eau cessait d'augmenter, mais elle montait toujours. Vers les deux heures quelqu'un frappa à la fenêtre de la chambre à coucher, qui se trouvait juste au-dessus de la véranda du premier étage.

C'était notre frère qui revenait. Il nous conseilla de déménager tout de suite, car il craignait pour notre maison à deux étages: "La grange des petits Faucher est partie à la dérive, le hangar des Fournier et leur étable s'en vont; chez Louis Gingras, il ne reste rien, ni maison, ni grange, pas un bâtiment; et il passe des bâtisses des Hauts en plein courant.

Vous pouvez vous imaginer si cette nouvelle nous fit peur. On éveille en hâte des enfants, on leur jette sur les épaules le premier morceau de linge venu et nous les entassons dans le canot de mon frère, qui est accosté à la hauteur du garde-soleil. Maman ne pouvait pas se résigner à quitter la maison; blême comme une morte. elle (suite à la page 7)

GARAGE RAUL BOURQUE

Vendeur autorisé
des tracteurs et machineries agricoles

CASE

Vente, réparation et échange Choix complet de pièces
ST-BENOIT LABRE Cte BEAUCE — — Tél: 23

MAMAC Inc.

285, 7e rue ST-GEORGES Tél. 228-4254

MANUFACTURIERS DE REMORQUES

(Trailers)

Atelier de réparations

VENTE DE PIÈCES ET ACCESSOIRES

Nos prix sont les meilleurs

Spécial :
GARDE-BOUE
(splash-guard)
\$6.75 la paire



T.V. COULEURS

T.V. COULEURS

T.V. COULEURS



R. C. A. VICTOR



au SALON DU MEUBLE

de St-Georges

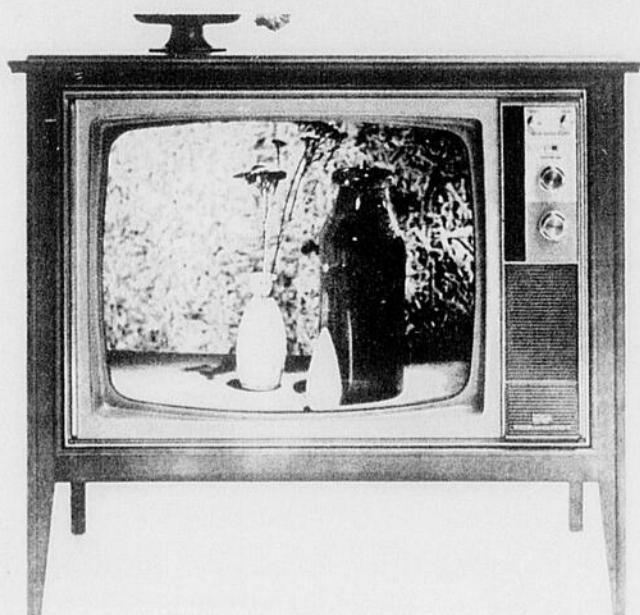


Meilleures conditions

Meilleurs prix

Meilleure qualité

**R. C. A. Victor T.V. en Couleurs
au SALON DU MEUBLE ST-GEORGES**



SALON DU MEUBLE

premier en bas prix - premier en service

La gamme complète de T.V. Couleurs
R. C. A. Victor est maintenant en montre
au SALON DU MEUBLE ST-GEORGES

Prix spéciaux

Prix spéciaux

Prix spéciaux

Achetez AUJOURD'HUI votre T.V. Couleurs
R. C. A. Victor au SALON DU MEUBLE et
commencez à payer le 1er NOVEMBRE pro-
chain seulement.



Soyez le premier à avoir une T.V. en Couleurs
chez-vous... choisissez une R. C. A. Victor
au SALON DU MEUBLE... AUJOURD'HUI!

R.C.A. VICTOR,
premier en television

275, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES
Tél. 228-5577

T.V. COULEURS

T.V. COULEURS

T.V. COULEURS

PHARMACIE POLIQUIN ENR.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie ● Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès

DEPUIS 60 ANS, AU SERVICE DE 60.000 LECTEURS DE LA RÉGION



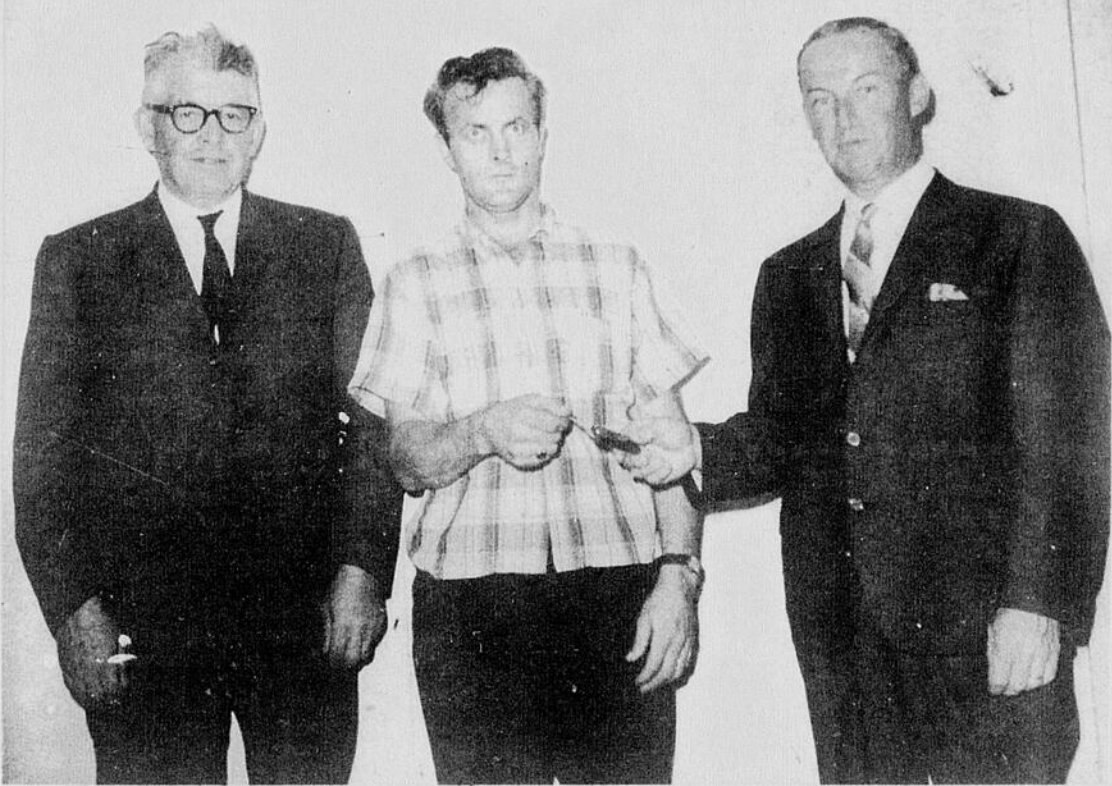
TEL.
228-3952



Spécialité: Poulet à la broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 26 juil. 1967

Page 5



M. JEAN-GUY CHAMPAGNE de St-Georges-Est apparaît au centre recevant les clés de la Plymouth 1967 qui lui fut attribuée lors du bingo de l'O.T.J. de l'Assomption, dimanche

dernier. M. Fernando Veilleux, président de Veilleux Auto Inc. fait la remise en présence de M. le maire Charles Gilbert. Félicitations à M. Champagne.

Le pont:

Les autorités compétentes décideront

A la séance du conseil de Ville St-Georges-Est, tenue hier soir lundi, après de nombreuses discussions et à la lumière des informations contenues dans le rapport des urbanistes, les autorités municipales ont passé une résolution demandant au gouvernement de prendre entente avec les urbanistes et les deux villes pour fixer le choix du site du nouveau pont qui devra relier les deux villes.

Cette décision du conseil est sans doute celle qui permettra à la population de connaître au plus tôt le choix définitif et peut-être le plus judicieux, à moins que d'autres résolutions plus ou moins ambiguës ne viennent qu'ajouter à la confusion qui dure depuis quelque temps.

"Qu'on le place où l'on voudra, mais qu'on le construise", slogan popularisé par les usagers du pont semble avoir donné aux dirigeants la meilleure marche à suivre pour que "ça vienne au plus vite".

A cette même séance, le conseil faisait part à la population du début de la construction d'une bâtisse d'environ 60' x 180' qui abritera une nouvelle industrie qui fabriquera des objets en plastic, notamment des chaussures. La ville s'engage à favoriser les promoteurs du fond industriel à

condition que ceux-ci remplissent les exigences contenues dans la lettre du 2 mars 1967 du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Une avance de 20% du coût total de la construction est fournie par les industriels avant le début des travaux.

Par une procédure spéciale, la ville est en mesure de faire ces travaux immédiatement et livrer la bâtisse pour le début de la production en septembre prochain. La construction propriété de la ville sera vendue aux industriels qui bénéficieront d'une période de 20 ans pour acquitter la dette.

Construite dans le parc industriel, cette industrie emploiera au début environ 35 personnes en majorité de la main d'oeuvre masculine.

Le règlement 206 permet à la ville d'effectuer des travaux de remplissage sur le terrain

de stationnement du boulevard de la Chaudière afin de se plier aux exigences contenues dans une lettre adressée à la ville par le Ministère de la Santé demandant de remédier aux inconvénients occasionnés par les mauvaises odeurs qui se dégagent à certains endroits.

APPEL AUX PARENTS D'ENFANTS HANDICAPÉS

Tous les enfants handicapés soit physiques, soit mentaux, devraient être rapportés sans tarder au Comité de dépistage du "Soleil de l'Enfance", surtout si leur handicap est sérieux. Les parents peuvent garder leur enfant dans leur famille aussi longtemps qu'ils le voudront ou le pourront, mais il est indispensable que tous les enfants handicapés et débiles mentaux soient connus des autorités du "Soleil de l'Enfance".

La magnifique souscription fournie par la population de la région oblige en quelque sorte les responsables du "Soleil de l'Enfance" à se préoccuper du sort de tous les handicapés susceptibles de devoir un jour vivre en institution.

L'Institution projetée sera construite pour suffire aux besoins actuels. Dès la première année de fonctionnement, elle doit être remplie. C'est dire que les parents qui dans deux ou cinq ans voudraient placer leur enfant à l'Institution et qui ne donneraient pas son nom dès cette année, peuvent se voir placer sur la liste d'attente pour une assez longue période.

Pour connaître les besoins futurs, il faut donc que les parents communiquent le nom de leur enfant aux autorités du "Soleil de l'Enfance", en indiquant l'âge de leur enfant, la nature et la gravité de son handicap, leur intention de le garder dans la famille, et s'il y a quelqu'un qui pourra s'en occuper en cas de décès des parents.

Ces renseignements peuvent être adressés soit au Dr Victor Cloutier, président de la Corporation, soit à l'abbé Louis-Philippe Poulin au Séminaire, soit à Sr Isabelle de France au Séminaire, soit à Mme Victor Rodrigue, 475, Blvd Lacroix, St-Georges Est (tél.: 228-5597). Comme on le voit, l'oeuvre

du "Soleil de l'Enfance" progresse toujours. Les entrevues pour l'admission des enfants sont déjà en cours. Ces noms seront ensuite transmis aux Services Sociaux concernés. On tâche d'organiser des cours pour la formation du personnel à partir du mois de septembre. Dès que l'inscription sera terminée, vers le 15 août, on commencera à travailler sur les plans.

Théoriquement, la construction pourrait commencer dès cet automne, mais il faut tenir compte du fait qu'il s'agit d'une institution-pilote, et qu'on ne peut profiter de l'expérience des autres. Il faut tenir compte aussi des lenteurs administratives inévitables au ni-

(suite à la page 6)

AVIS

Avis aux Fermières de Ville St-Georges-Est

Vous avez jusqu'au 30 juillet pour donner vos noms pour votre voyage à l'Expo. Avant cette date nous accepterons tous ceux qui veulent prendre part au voyage le 10 août pour la journée.

Pour réservations téléphonez au No 228-2468 ou 228-3164 à St-Georges.

Tribune libre

Ville St-Georges,
Cté Beauce, P. Q.,
22 juillet 1967.

M. Claude Guertin, N.P.,
Echevin,
420, première Avenue,
Ville St-Georges,
Cté Beauce, P.Q.

Monsieur le Notaire,

Ayant pris connaissance de votre réponse (l'Eclaireur-Progrès, 19 juillet 1967) à la lettre que son honneur le Maire Pignon avait adressée au Greffier de Ville St-Georges, (l'Eclaireur-Progrès, 12 juillet 1967), je me permets en ma qualité de contribuable de cette Municipalité, de venir exprimer mon opinion sur le sujet.

Si nous émondons de vos communications tous les détails oisifs, les accusations mu-

(suite à la page 6)

En visite chez-nous

Plusieurs chorales européennes fournissent l'occasion à leurs membres de faire un séjour dans diverses régions de notre province.

St-Georges accueillera cette semaine, au-delà de 60 d'entre eux. En plus d'une tournée dans les plus beaux endroits de notre région, des visites de nos industries, soupers à l'OTJ de St-Georges-Ouest, feux de camp, sont au programme.

Comme principale activité, ces chorales donneront, jeudi soir le 27, un concert en plein air au parc municipal de St-Georges-Ouest à 8.30 p.m. Le public est invité.

Si quelques familles étaient en mesure de loger, pour deux soirs, des membres de ces chorales, elles pourront communiquer avec Mlle Lise Giguère, tél. 228-2881.



Samedi le 15 juillet, M. et Mme Pierre Bourque, de St-Georges-Ouest, avaient le bonheur de fêter leur cinquantième anniversaire de mariage. La fête commença par une messe célébrée à 3 heures à la chapelle du Séminaire de St-Georges, suivie d'un cocktail et d'un banquet à l'hôtel Arnold. Il y eut discours, présentation de bourse, fleurs et cadeaux. M. et Mme Bourque sont entourés ici de leurs enfants; assis: l'abbé Jean-Marie Bourque, M. et Mme Bourque, frère Michel-Ange; debout, de gauche à droite: M. et Mme Pierre-Albert Bourque (Charlotte), M. et Mme Georges-Edouard Bour-

que (Françoise), M. et Mme Irénée Poirier (Fleur-Ange), M. et Mme René Veilleux (Simone), M. et Mme Roch-André Bourque (Jeanine), M. et Mme Arsène Morin (Marie-Paule), M. et Mme Emmanuel Bourque (Sylvie), M. et Mme Louis-Jacques Bourque (Ginette). Ils comptent 10 enfants vivants et 25 petits-enfants. Pour clore la soirée, M. Georges-Edouard Bourque, qui agissait comme maître de cérémonie, a remercié au nom de M. et Mme Bourque, tous les invités qui avaient pris part à cette belle fête. Nos sincères félicitations aux jubilaires.

Plusieurs activités au Casting Club de St-Georges

Grande fin de semaine de Camping, souper canadien, samedi à 6 heures ainsi qu'une veillée dansante avec orchestre et feu de camp.

Une messe sera chantée sur le terrain à midi moins quart.

Donc c'est un rendez-vous à ne pas manquer. Les amis du Casting Club sont tous invités à se joindre à nous, apportés vos tentes et venez passer toute la fin de semaine qui sans doute sera une rencontre des plus agréables.

Venez vous reposer tout en venant vous récréer.

Une invitation spéciale est faite à tous ceux qui n'ont pas encore vécu l'expérience de la vie au grand air soit dans la tente ou la roulotte.

Nous comptons sur vous et votre présence sera hautement appréciée. La direction du

Casting désire faire connaître ce magnifique endroit de repos à tous les sportifs que vous soyez membre ou non. Après avoir vous-mêmes constaté tout le travail déjà fait pour vous nous espérons que vous deviendrez membres. C'est un centre sportif qui est ouvert l'été et l'hiver.

Un gardien est toujours à votre service au grand chalet nous avons quelques chaloupes à louer pour ceux qui désirent se balader au file de l'eau. C'est un endroit idéal pour la famille complète.

Donc que tous les sportifs se fassent un devoir de se rendre au rang St-Henri de St-Benoit au Chalet de votre Casting Club commençant vendredi soir au dimanche soir.

Vous remerciant à l'avance,
La Direction du Casting Club,
St-Georges, Beauce.

celui de "Diviser pour régner", en demandant de renouveler des résolutions qui ont été maintes fois répétées dans les années passées. Ils semblent avoir atteint leur but, à moins que vous n'amendiez votre proposition de façon à faire l'unanimité et à les forcer de soumettre immédiatement leurs plans pour l'érection de ce nouveau pont.

Ni vous, ni Monsieur Pinon n'avez d'intérêt dans l'endroit où serait érigé ce pont, si l'on en croit vos communications respectives. Aussi, votre proposition reflète un tel état d'esprit en évitant tout ce qui pourrait être interprété comme un choix du site pour l'érection du futur pont, y compris les mots "reconstruire" et "rebâtir".

Je me permets ici, de vous poser un problème. Si, lors de la rédaction d'un de vos contrats, vous inscrivez que l'un des signataires s'engage à "Reconstruire" une clôture, croyez-vous qu'il aurait alors le droit de le faire n'importe où sur le terrain, ou ne serait-il pas tenu de le faire sur l'emplacement d'une clôture existante ou détruite? Je crois que pour qu'il puisse mettre la clôture à l'endroit de son choix, vous inscriveriez "Construire ou élever une clôture" et non "reconstruire ou relever une clôture".

Le choix de l'endroit où placer le nouveau pont pourrait être laissé aux professionnels qui tracent actuellement le plan contrôle d'urbanisme de Ville St-Georges et sans doute, ce travail préparé par des autorités en la matière, aurait plus d'effets auprès des ingénieurs et autres technocrates du Gouvernement que les désirs de Pierre, Jean ou Jacques.

Enfin, je fus heureux d'apprendre qu'on vous avait enseigné que "l'honnêteté, la droiture et la franchise font l'homme de valeur", puisque l'usage que vous en faites vous valorise. Mais permettez-moi d'ajouter à ces qualités l'esprit de Justice et la Charité, qui sont des qualités innées dans notre population, et les accrocs qu'on y fait, ne peuvent que diminuer celui qui s'en rend coupable.

Vous êtes de la Région, vous devez en remercier vos parents comme je remercie les miens de m'avoir fait naître à St-Georges: mais devons-nous nous en glorifier? Avons-nous fait quoique ce soit pour mériter cet honneur? Celui qui est né à Québec, Montréal, New York, Londres ou Paris et qui demeure à St-Georges ne mérite-t-il pas plus que nous d'être reconnu comme citoyen puisque c'est par choix qu'il l'est, tandis que nous, c'est par habitude.

L'esprit d'hospitalité qui caractérise la population de la Province de Québec et plus particulièrement la population beauceronne, fait de tous les êtres humains des frères dans notre région et c'est un manque à la charité que de faire de sa naissance étrangère une accusation contre lui, alors que l'on devrait plutôt lui faire gloire d'être venu, de son propre choix, augmenter notre grande famille.

D'ailleurs, les réalisations, jusqu'ici, de l'administration de Monsieur Pinon, sont réelles et, même si l'on peut ne pas partager ses opinions, il faut, en justice, reconnaître ce qui a été fait.

Cependant, il est toujours possible de faire mieux et, si vous jugez avoir les qualités et les connaissances pour réussir, il vous reste une solution, siéger sérieusement pour la balance de votre terme, puis mettre votre candidature en opposition à celle de Monsieur Pinon lors des prochaines élections municipales et faire valoir vos plans et vos idées: ce serait la chose honnête à faire plutôt que de tenter de détruire l'administration dont vous

faites partie durant son existence.

Bien à vous,
MAURICE JACOB

Appel aux...

(suite de la page 5)

veau des divers organismes qui ont leur mot à dire dans le projet. Il faut enfin, un temps raisonnable pour recruter et former le personnel.

A tout prendre donc, il n'y a guère à espérer que l'Institution n'entre en opération avant l'été 1968. Que les parents qui ont des difficultés avec leur enfant handicapé prennent donc patience: l'Oeuvre du "Soleil de l'Enfance" est en bonne voie.

Dette
Un créancier est un homme qui a meilleure mémoire qu'un débiteur.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Victor Labbé de Ville St-Georges-Ouest désirent remercier tous leurs parents et amis qui ont assisté ou contribué de près ou de loin au succès de la fête organisée lors de leurs noces de crystal.

Cordial merci à tous.

Assemblée générale annuelle de la Caisse Populaire de St-Benoit

Mercredi le 19 juillet 1967

D.N.C.—Sous la présidence de M. Louis Lachance, qui souhaite la bienvenue, rappelle le décès subit de M. Roméo Laflamme survenu en décembre 1966, dévoué président depuis 1946.

Il souligne aussi que la Caisse a été fondée le 17 janvier 1917, et donc qu'elle fête son Cinquantenaire de fondation.

Le rapport annuel est donné par le gérant M. Victor Roy, avec toutes les explications requises.

Quelques chiffres comparés à 1966 indiquent l'augmentation des affaires.

Affaires, 1er juin 1966			
au 31 mai 1967	4,922,473.00	4,248,835.00	673,638.00
Actif	595,594.00	533,200.00	62,540.00
Épargne ordinaire	511,982.00	486,326.00	25,656.00
Épargne scolaire	3,435.00	2,947.00	488.00
Capital social	55,278.00	24,650.00	30,628.00
Prêts aux sociétaires	234,075.00	257,429.00	23,354.00
Bénéfices	31,112.00	25,309.00	5,811.00
Intérêt-Épargne	11,999.00	10,284.00	1,715.00
Boni sur capital (6%)	2,641.00	1,318.00	1,323.00
Placements	237,506.00	199,383.00	38,123.00
Nombre de Sociétaires	947	874	73
Nombre d'emprunteurs	184	153	31

La réserve, après le partage de 1967, sera de \$22,005.00.

Les mêmes officiers furent réélus et nous avons: Conseil d'administration: MM. Louis Lachance, Zoel Fec-teau, Ephrem Bourque, Julien Breton et Victor Roy.

Commission de Crédit: MM. Lorenzo Rodrigue, Lucien Clou-tier, Edgar Deblois.

Commission de surveillance: MM. Philippe Poulin, Raoul Breton et Fernand Poulin.

M. Maurice Lajoie représentait l'Union Régionale et il félicita pour le succès obtenu, encouragea à continuer ainsi puis expliqua le nouveau service d'Economie familiale, établi récemment dans l'Union de Québec, avec bureau et représentant à St-Joseph de Beauce.

Encourageons notre caisse, qui pourra continuer à rendre service à toute la population.

VICTOR ROY, sec.-gérant.

Tribune libre...

(suite de la page 5)

tuelles, les insinuations malveillantes, il demeure que le seul problème soit de choisir entre les mots "reconstruire" et "construire".

Est-il nécessaire, pour une simple particule, un préfixe qui répète, de faire couler tant d'encre? Est-il profitable pour la Municipalité et pour les contribuables d'étendre ce débat? Peut-être, si certains détails demeurent cachés au public.

Pour notre part, et, avec les faits qui ont été portés à notre connaissance, nous ne voyons que des intérêts personnels qui puissent chercher à tirer la "couverture".

Par intérêts personnels, il faut comprendre certainement les intérêts qu'ont les propriétaires des endroits où il est possible que ce pont soit construit, mais aussi les intérêts des proches, des amis et de ceux qui servent ces mêmes propriétaires.

S'il n'y a aucun intérêt à protéger, pourquoi, alors, s'obstiner à vouloir inclure "reconstruire" dans votre motion plutôt que de tout simplement amender votre motion avec le

mot "construire" ce qui n'impliquerait pas la possibilité d'interprétation dans le sens donner au mot "reconstruire" par Monsieur Pinon et par votre propre citation du dictionnaire Larousse, soit: "Rebâtir après destruction".

Je ne crois pas qu'il soit dans l'intérêt de la Ville de détruire pour rebâtir, mais bien de faire bâtir un nouveau pont par le Gouvernement de la Province pour le plus grand bien du Grand St-Georges.

Je crois donc qu'il serait plus favorable pour Ville St-Georges, qu'un tel amendement soit fait à votre proposition immédiatement afin d'éviter de nouveaux délais dans la construction de ce nouveau pont.

D'ailleurs, me basant sur les données de votre première preuve, à l'effet que votre proposition découle d'une entrevue des échevins de Ville Ouest avec les ingénieurs du Ministère des Travaux Publics de Québec etc..., je me demande, si vous n'êtes pas à faire le jeu de ces ingénieurs qui, eux, ne sont pas pressés de fournir à St-Georges le pont qui est devenu une nécessité primordiale, et emploient le plus vieux principe politique,

Attention

POPULATION

DE

St-Honoré,

St-Ephrem,

LaGuadeloupe,

St-Evariste



"L'ECLAIREUR-PROGRES" poursuit sa campagne d'abonnement. Notre représentant M. EMERY MATHIEU se présentera pour recueillir vos abonnements d'ici quelques jours.

Profitez de l'occasion, c'est le temps de recevoir à l'avenir "L'ECLAIREUR-PROGRES" ou de le faire parvenir à un ami ou parent.

Prix: 1 an \$4.00 et 3 ans \$10.00.

Avis important

La Ville de St-Georges-Ouest avise par la présente que tous les propriétaires de terrain non bâti devront faucher leurs emplacements, sinon la Ville s'occupera de les faire faucher et cela aux dépens des propriétaires.

La Ville de St-Georges-Ouest,

Par Philippe Morin,

sec.-trésorier

PROFESSEURS DEMANDÉS

La COMMISSION SCOLAIRE de ST-ROBERT BELLARMIN, comté de Frontenac, demande, pour septembre prochain, deux professeurs diplômés pour enseigner aux élèves des classes suivantes:

Cours réguliers, quatrième année.

Classe maternelle, (brevet spécial).

Léo Nadeau, sec.-trés.

DE LA DIFFICULTE A ASSURER VOTRE AUTO-VIE?

TOUTE PERSONNE EST MAINTENANT ASSURABLE
Pierre Bolduc & Associés Enr., Agents généraux A.V.S.L.
1618, Chemin Ste-Foy, Québec 6, Tél. 681-6642
Vie, feu, auto, vol, salaire, analyses de successions, responsabilité professionnelle, paiements faciles, aucun cas refusé, couverture immédiate. "(V2-c)-(V30-c)-(V219) Même Journée."

VOULEZ-VOUS FAIRE UN VOYAGE DE TOUT REPOS

Prenez les luxueux Autobus de Québec Central pour Québec.

Il y a un express à votre disposition à tous les matins (effectif le 22 juin) partant de:

ST-COME: 7.15 heures a.m.
ST-GEORGES: 7.30 heures a.m.
BEAUCEVILLE: 7.48 heures a.m.
ST-JOSEPH: 8.03 heures a.m.
VALLEE-JONCTION: 8.13 heures a.m.
QUEBEC: 9.25 heures a.m.

Avec raccordement pour Montréal 9.30 hres a.m., arrivée à Montréal 12.20 heures.

Tous nos Autobus sont à air climatisé et équipés de chambre de toilette

Pour de plus amples détails, consultez votre agent local: St-Côme, Tél. 35 — St-Georges, Tél. 228-4861 — Beauceville, Tél. 227-3394 — St-Joseph, Tél. 437-6133.

Tous nos passagers pourront bénéficier d'un tarif spécial pour l'entrée à l'expo du lundi au jeudi inclusivement.

Il y a 50 ...

(suite de la page 3)

se recommandait à tous les saints.

Au dernier tour de canot, je partis. L'eau clapotait autour de la maison, et notre grange soulevée partait à la dérive avec nos chevaux, nos cochons et toute notre récolte de foin. Papa pleurait. Il nous fallut passer à travers toutes sortes de débris qui frappaient les côtés de notre barge.

Nous entrevoyons la rivière qui s'étend d'un côté à l'autre, large comme un fleuve. Elle charrie des débris informes, des arbres entiers qui, en roulant, sortent de l'eau des branches tendues comme des mains qui appellent au secours. De temps en temps passent des

maisons, des granges entières, des remises à voiture; le pont du village comme une barque géante descend à la dérive.

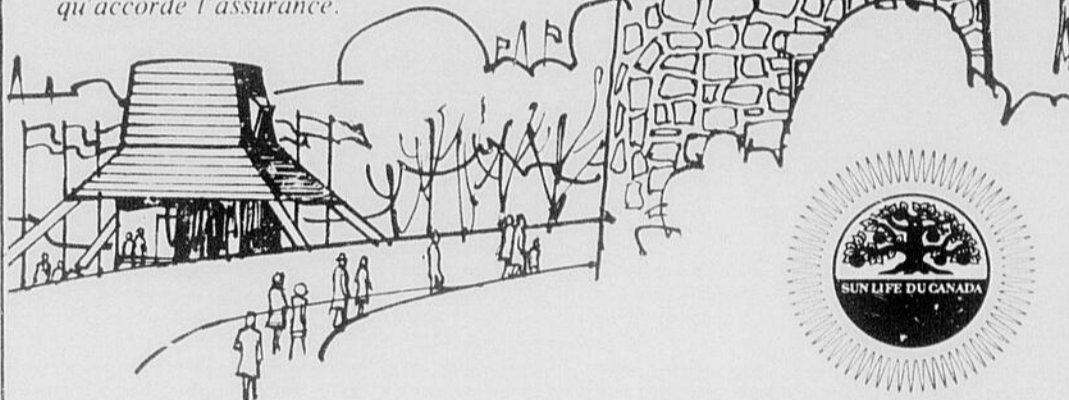
Dans la vallée noyée surnagent des têtes d'arbres, aux endroits où s'élevaient les habitations des voisins. Les hommes rassemblés constatent les désastres. Seule une maison a résisté, c'est la nôtre. Toutes les bâtisses des cinq cultivateurs sont parties et leurs récoltes anéanties.

Au jour, la crue des eaux cesse et bientôt le torrent se prend à baisser. La rivière avait monté de trente pieds au-dessus de son niveau moyen, noyant les troupeaux et les récoltes, emportant les bâtiments labourant de tranchées profondes les fonds productifs, salissant tout d'une rache nauséabonde et tenace comme du ciment.

Bienvenue internationale

Les visiteurs de notre cité entendront le langage universel, la musique jouée sur le plus grand carillon du monde, le carillon Sun Life du centenaire, situé dans la tour Lévis à l'Expo 67. C'est "La voix de l'Expo".

De même "La voix de la Sun Life", dont le siège social est à Montréal, se fait entendre de par le monde dans un langage que tous comprennent, celui de la protection et de la sécurité qu'accorde l'assurance.



"La voix de la Sun Life" est internationale mais ses accents sont particulièrement chers aux Québécois. Les gens de la belle province aiment qu'on leur rappelle que la Sun Life a investi plus de \$400 millions de dollars dans l'économie du Québec, en obligations provinciales et municipales, en prêts hypothécaires et sous diverses autres formes. Elle aide ainsi le Québec à grandir, à prospérer et à se mériter le respect international.

SUN LIFE
DU CANADA,
COMPAGNIE
D'ASSURANCE-VIE

FONDÉE EN 1865. SIÈGE SOCIAL À MONTRÉAL.

RODRIGUE BÉGIN REPRÉSENTANT

Détenteur du certificat National de compétence

745, 11e rue, Ville St-Georges Ouest

Tél. 228-4848

FÉLICITATIONS!



C'est moi, Médéric Laplume, que vous voyez sur la photographie ci-dessus. Je m'associe à votre embouteilleur de Coca-Cola pour féliciter un des nombreux gagnants du merveilleux concours 'Formez une date... avec Coke'.

Que vous êtes chanceux!
LEONA DOUCETTE,
Montréal, Québec

... qui vient de gagner un appareil stéréo Philips.

Et il y a encore tant de prix à gagner!



Coca-Cola et Coke sont les marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.

Arthur Grenier Ltée

95, 1ère Avenue, Ville St-Georges, Beauce

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

VEILLEUX-BILODEAU

Le 8 juillet était célébré en l'église de Ste-Aurélie le mariage de Mlle Lise Veilleux, fille de M. et Mme Jean-Marie Veilleux de Ste-Aurélie à M. Marcel Bilodeau fils de M. et Mme Wilfrid Bilodeau de Ste-

Marie, Beauce.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé Rosaire Parent, curé. L'église était décorée de diverses fleurs naturelles. La mariée était vêtue d'une robe de poul de soie blanche, son bouquet se composait de roses roses et de muguet. Son voi-

le était court.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge du Moulin de Ste-Aurélie et les nouveaux époux partirent en voyage à Ottawa.

Pour son voyage, la mariée portait un ensemble manteau et robe blanche



Ces deux jeunes assistantes vétérinaire, Kathy Quinn et Patricia Broadus sont venues de Ca-

lifornie avec leurs quatre chiens de race. Elles sont venues à pied et sur le pouce.

Femme "Vingtième Siècle"

Le courrier de Véronique

Soumettez vos problèmes en adressant vos lettres à
C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce

Q.—Je suis une jeune fille de dix-huit ans et j'ai une amie qui a le même âge. Croyez-le ou non, mon amie ignore à peu près tout des mystères de la vie. Est-ce possible de nos jours? Sa mère ne lui a jamais rien dit. Devrais-je la renseigner? Quand j'avais quatorze ans, je savais pas mal de choses, car ma mère a toujours su répondre à mes questions. Quand nous sommes plusieurs jeunes et je constate que mon amie ne saisit pas tout ce que l'on dit, je suis un peu mal à l'aise pour elle. Que dois-je faire?

R.—Il est bien déplorable que certains parents faillissent à la tâche d'éduquer leurs enfants sur des questions qui ont pourtant une importance primordiale pour leur santé physique et morale, quand leur ignorance risque de compromettre leur avenir sentimental et de ruiner leur vie conjugale.

Ce ne sont pas seulement les filles qui manquent d'éducation sexuelle, mais aussi les garçons, parce que certains pères sont figés devant leurs grands fils. Quel dommage!

Votre amie a sa mère, évidemment, il serait de son devoir à celle-ci de renseigner sa fille, mais puisqu'elle ne le fait pas, je crois que vous pourriez lui rendre service dans ce domaine. Allez-y, cependant, avec tact et délicatesse et rien ne s'oppose à ce que vous la mettiez en garde contre les risques que court une jeune fille non avertie. Encore une fois, je me permets de suggérer le livre du Docteur Lionel Gendron: "L'adolescente veut savoir".

Je vous félicite pour votre courrier. Il est intéressant. J'ai

merais savoir si une personne qui bégaye peut améliorer son parler et de quelle manière elle le peut?

Poisson d'argent

R.—Sincère merci pour vos petits mots d'appréciation. Il me fait plaisir de vous transmettre les renseignements que j'ai obtenus sur ce qui vous préoccupe. Le bégaiement est d'origine émotionnelle. Il est le signe de difficultés émotionnelles entre l'enfant et son entourage et sert à traduire un besoin de se faire remarquer. Le traitement du bégaiement donne habituellement de bons résultats. Il doit être confié à un psychiatre qui voit à modifier les mauvaises attitudes des parents envers l'enfant et à résoudre par la psychothérapie la réaction émotionnelle de l'enfant qui s'exprime par ce symptôme. Chez les sujets plus âgés, le traitement vise en plus de la rééducation de la personnalité à une rééducation directe du langage.

Q.—C'est un homme qui vous écrit pour vous demander si c'est possible d'avoir les noms et l'adresse du monsieur qui avait un problème avec les vêtements féminins. Je vous remercie à l'avance et j'attends de vos nouvelles.

Un qui a hâte de savoir. Je regrette, mais il ne m'est pas possible de vous rendre le service que vous me demandez. Le monsieur en question avait gardé l'anonymat et c'est tant mieux. J'ai l'impression que c'est la deuxième lettre que je reçois de vous. Ai-je réussi à vous aider, lors de ma première réponse? Je le souhaite, car c'est le but du courrier.

A la semaine prochaine.
VERONIQUE



CHRONIQUE DE BEAUTÉ TON VISAGE

avec Micheline Giguère

Le lifting (suite)

Cette intervention indolore, ne présente aucun danger. Le séjour à la clinique n'est que de quelques heures et la reprise de la vie normale se fait quarante-huit heures après. La cicatriscation est très rapide.

Les résultats de cette intervention seront durables de quatre à cinq ans si la personne se fait entretenir le visage d'une manière suivie et régulière.

L'opération même:

Après aseptie de toute la peau du visage et anesthésie locale ou générale (au gré de la patiente), le chirurgien pratique une incision qui sera cachée dans les cheveux et derrière l'oreille.

La peau incisée très finement, le chirurgien la décolle, coupe toute la partie qui est en excès et la tire, ensuite, pour effacer les rides, supprimer les bajoues et réaliser ainsi la remontée ou "lifting".

Pour que la trace de l'incision soit tout à fait invisible, même dans les cheveux, les points de suture sont extrêmement fins. Contrairement aux anciennes méthodes qui consistaient à tirer seulement la peau, la nouvelle technique chirurgicale ne laisse plus sur

le visage cette impression de traction, grâce au décollement effectué au cours de l'intervention.

Les vergetures

C'est leur ressemblance avec les lésions produites par des coups de lanière ou de verges qui leur a valu le nom de vergetures. On les a d'ailleurs longtemps confondues avec des cicatrices et appelées chez la femme enceinte, "cicatrices de grossesse".

Elles ont l'apparence de séries ou de lignes ordinairement parallèles, atteignant parfois plusieurs centimètres, de long et deux à cinq millimètres de large, et tranchant sur la peau par leur coloration nacré.

La vergeture récente présente une couleur livide, violacée. Elle est transparente avec des bords bien nets et, à son niveau, la peau paraît très amincie. Plus tard, elle blanchit, devient nacré, brillante, ses bords toujours bien nets sont un peu moins tranchés qu'au début. Cette différenciation est très importante et le traitement sera beaucoup plus aisé dans la première phase.

Pour la suite des vergetures à la semaine prochaine!

Micheline Giguère, Esth.

STUDIO TON VISAGE

Micheline Giguère, prop.

Côte de l'hôpital, Beauceville-Ouest, Tél. 227-3411

Ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 1 h. à 10 h. p.m.; le samedi, de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.

S.L. VOUS PARLE...

En lisant "Psychologie de la réussite" de M. Louis D. Gaboury, un conseiller discret et un guide sur en matière d'éducation et d'orientation, j'ai trouvé une page qui vous est tout particulièrement destinée, vous, étudiants, étudiantes, qui aurez à subir une reprise avant septembre afin de pouvoir être promus si vous vous en "tirez".

Vous avez essuyé un échec?... C'est la minute de vérité. Pas de pleurs, pas de découragement, la sensibilité n'arrange pas les choses, c'est un plan, c'est l'action qui vous remettront sur pied ou dans votre assiette.

"Une matière plutôt facile!" Deux matières? Plus laborieuses tout de même, vous n'allez point perdre une année, renoncer à un cours, gâcher votre avenir, pour un examen ou deux à reprendre.

Il vous faut penser évidemment à une révision sérieuse. Pourrez-vous vous tirer d'affaires vous-même ou aurez-vous besoin de cours particulier? Où trouver le professeur compétent en la matière qui vous con-

cerne au niveau de vos études?

Quoi qu'il en soit, mettez-vous au travail avec constance et présentez-vous dans une attitude de confiance à la reprise. Vous avez l'année entière à répéter? C'est une décision importante à prendre. Il me semble que plus on est avancé dans son cours, moins l'on devrait s'arrêter aux hésitations, plus l'on devrait poursuivre sa voie.

A un niveau inférieur, on peut s'interroger sur son talent personnel sur sa préparation pédagogique, alors on s'adresse à un conseiller en orientation, on décide d'après le rapport de son étude.

On rencontre des hommes éminents aujourd'hui qui ont répété une année scolaire autrefois; assurés de leur aptitude, ils ont repris leur courage, ils ont atteint leur but... c'est ainsi que l'on monte vers les sommets. L'an prochain, chère enfant, chère enfant, pour réussir tes examens ne songe pas seulement à la préparation prochaine: études jusqu'à une heure avancée de la nuit; heures fiévreuses, étude indiges-



Un ensemble très confortable pour sortir ou rester chez soi. C'est une jupe culotte en natté de laine rouge laque et un pull-over en SHETLAND à torsades assorties. Remarquez les plis creux de la jupe devant et dans le dos.

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait

1155, rue St-Jean
Québec

LEO VERREAULT,
Gérant

Notes sociales

M. et Mme Lionel Poulin et leur famille ont visité Mme Joseph Poulin de St-Georges (mère de M. Poulin) aussi Mme Jean R. Bourque et Mme St-Georges Bourque (soeurs de M. Poulin).

M. et Mme Lionel Poulin et leurs enfants, Mme Joseph Poulin se sont rendus à Lewiston pour visiter Mme Odina Poulin (soeur de M. Poulin), aussi plusieurs autres parents de Skowhegan et de Solon, Maine.

COUPONS, TISSUS A LA VERGE

MATERIEL POUR TISSAGE,
JERSEY DE NYLON ET COTON

Mme Bertrand Sirois

566 coin 32e rue et 4e Ave
ST-GEORGES EST Tel. 228-2713

Ouvert le soir sur
rendez-vous

Ecole DOYON INC

MME J.O. DOYON PROP

COURS COMMERCIAL COMPLET



FRANCAIS
ANGLAIS
STENO
DACTYLO
COMPTABILITE
MATHEMATIQUES
SECRETARIAT
CONVERSATION
ANGLAISE

COURS DU JOUR ET DU SOIR

COURS SPECIAUX
A.M. ou P.M.
AUX CHOIX

661-1211

1835 MAUFILS



Berthe Dallaire
Corsetière Enrg.
Service à votre domicile
sur rendez-vous

Spencer

Escompte 10% sur Nylon
tous les mois
St-Ludger, Front. Tél. 88

te mais comme la mémoire est une faculté qui oublie songe à faire des récapitulations périodiques, rafraichis tes explications entre élèves où vous mettez en commun vos ressources des sciences acquises, consultez différents annuels afin de pouvoir aux approches de l'examen éviter les excès de fatigue qui t'ont peut-être nu.

En un mot, pour éussir une reprise ou un examen futur; ne néglige aucune matière consacre des heures plus nombreuses à la matière faible; à la revision des questions posées les années précédentes pas comme unique préparation mais comme utile procédé. Il est bon d'avoir plus d'une corde à son arc.

La veille de la reprise ou de l'examen: détente et repos. Le jour venu: lever matinal, déjeuner reconfortant; attention aux préoccupations, à la hâte, au baccalage, au départ avant l'heure, sans revision de ta copie.

Permettez-moi d'attirer votre attention sur l'importance de présenter une copie propre, disposition claire, écriture lisible. Ayez ce soin de mériter toutes les faveurs car présentez-moi ce correcteur objectif que n'influence nullement une première impression: brouillon raturé ou copie propre qui ont, selon d'anciens correcteurs d'épreuves, un effet sur la note.

Chassez l'appréhension, gardez l'espoir et bonne nouvelle, mes grands!

COMMENT SOULAGER

LE MAL DE DOS

Prenez des P. Dodd's pour les douleurs musculaires et articulaires. C'est le mal de dos. Bien sûr, vous vous sentez mieux. Vous pouvez compter sur Dodd's.

La page d' **Hughette**



Proulx

GASTON Y'A L'TÉLÉPHON QUI SON...

...Mais non, Monsieur le Typo, la mère Proulx n'a pas encore complètement perdu la tête... et elle n'a pas décidé non plus d'écrire en petit nègre...

Elle se remémore tout bonnement les paroles d'une chanson... si tant est qu'on puisse appeler cette rimaille-là, des paroles et cette stupide une chanson!

Vous l'avez bien entendu aussi vous, voyons! La radio nous la sert en ce moment à jet continu, et dans ma région, les jeunes la font tourner sans arrêt sur les "juke-boxes" ou sur leurs tourne-disques.

Allons, allons, vous savez bien, cela marche un peu comme ça:

"GASTON Y'A L'TELEPHON QUI SON... ET Y'A JAMAIS PERSON QUI Y REPOND!..."

Là, vous y êtes!

Ça n'est pas beau, ça peut-être? Pas poétique? Pas prometteur d'un monde meilleur, où la beauté et la bonté se rejoindraient enfin?...

Vous n'êtes pas d'accord?...

A la bonne heure! Car je ne le suis pas non plus.

Et je ne comprends pas, qu'un disque d'une semblable niaiserie, puisse arriver à atteindre à un pareil succès.

Sommes-nous à ce point abrutis, pour que l'ineptie soit le chemin assuré de la haute cote d'écoute et des premières places sur le "Palmarès du disque?"

Si oui, j'en demeure atterrée.

Car enfin, je veux bien que l'on soit un tantinet à l'eau de rose, voire même un rien guimauve. Je comprends jusqu'à un certain point, que dans la chanson populaire, "amour" rime avec "toujours" et que "coeur" et "fleur" fassent encore soupirer Margot.

Je vais même plus loin tenez, et là, avouez que je fais une satanée concession, pour une croulante... Je veux bien ma foi, que "aimer" rime avec "yé-yé" et "toi et moi" avec "ya-ya"! Ça n'est peut-être pas futé, futé... mais enfin, quand le rythme est bon, on peut arriver à comprendre.

Mais en être rendu à tronquer les mots dans une histoire abracadabrante, qui vous laisse comme deux ronds de flan, c'est m'en demander plus que de raison!

J'estime que c'est faire insulte à mon intelligence et à celle de tous les auditeurs, que de leur imposer pareille fadaïse.

"GASTON Y'A L'TELEPHON QUI SON ET Y'A JAMAIS PERSON QUI Y REPOND!..."

Non, mais c'est-y Dieu possible!

Et l'on s'étonnera ensuite que dans les magasins, les commises continuent à vous demander: "Madame y'a-t-y quelqu'un qui vous a répondu?" Comme on se mettra sans doute en colère, si la cliente enchaîne: "Non parce que jusqu'à présent, y'a personne qui m'a entendu!"

Un vrai charabia!

Vous me direz: "C'est une question de mode!"

Et moi, je vous répondrai qu'il est de ces modes folles, qu'on n'a pas le droit de suivre... Comme celle de la mini-jupe portée en certaines circonstances, par exemple, à un mariage! Les aimez-vous les mariées déguisées en petites filles de cinq ans? Qu'un malheureux jeune époux doit être angoissé, "de prendre pour épouse" une personne ainsi affublée. De quoi lui donner un complexe de "détourneur de mineure!" Et songez donc aux albums de photos que l'on consultera dans vingt ans. De beaux souvenirs vraiment!

La mini-jupe à mon avis, devrait être portée pour remplacer le short. Et dans les mêmes circonstances. Or, on n'a pas encore vu, de mariées vêtues de cet appareil.

Il est vrai qu'on n'a pas fini d'en voir!

Au fait, le chapitre des "mini-cervelles" n'est peut-être qu'entamé en ce moment?... Qu'on y appose au plus tôt, le point final!

A LA BONNE VOTRE

Voici une recette de sucre à la crème, qui est dans ma famille depuis plusieurs années. Je dois dire, que nous sommes amateurs de sucreries et particulièrement de "fudge" sous toutes ses formes.

Comme nous en confectifions souvent, il s'agit de ne pas le râcer, tout en le faisant aussi vite que possible.

Cette recette, si vous suivez bien les proportions données, est presque infaillible! Il suffit simplement de bien faire attention à un petit détail: voir à brasser le sucre à la crème fréquemment durant sa préparation, puisqu'il contient de la farine! Le reste va tout seul!

Ingrédients:

- 4 tasses de cassonade
- 4 c. à table de beurre
- 1 tasse de lait
- 2 cuillérées à table de farine (non préparée).
- 2 cuillérées à thé de poudre à pâte (poudre à lever).

Mode d'emploi:

Mélangez tous les ingrédients.

Surveillez de très près la cuisson, car encore une fois, la préparation aache aisément et peut brûler très rapidement. Brassez consciencieusement. Lorsque le mélange forme une boule molle dans l'eau froide, ajoutez 1/2 cuillérée à thé de vanille et 1/2 tasse de noix de Grenoble hachées.

Battez en crème, lorsque la préparation est encore tiède, et écendez sur une tôle beurrée.

P.S. Accendez-vous à être bien obligée, d'en faire une deuxième recette!

SI VOUS PASSEZ PAR MONTRÉAL

...Et que vous soyez amateurs de cinéma, puis-je vous signaler, qu'en plus des innombrables films, que vous pourrez voir dans presque tous les Pavillons de l'Expo, LA FRANCE met à votre disposition, dans la discothèque de son Pavillon à elle, d'anciens films dont certains sont des chef-d'oeuvres, que vous aimerez sûrement revoir. Cette semaine, par exemple, les grands cinéastes que furent René Clair, Marcel Carné, Prévert, Abel Gance, Julien Duvivier, Spaak, Marcel L'Herbier et Jacques Becker étaient à l'honneur. Un vrai régal, comme on peut le constater!

...Par ailleurs, au CINEMA VENDOME, PLACE VICTORIA, il y a présentement, un FESTIVAL DU FILM RUSSE, qui fait beaucoup parler de lui. On y présente actuellement "JE M'BA-LADE DANS MOSCOU", une production hautement cotée, par la critique.

...Et bientôt, très bientôt, nous aurons comme chaque année le fameux "FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM" dont Roch Demers prétend qu'il sera l'un des plus intéressants jamais vus!

...Si en venant à l'Expo, vous poussez une pointe vers nos belles Laurentides, ne manquez pas d'aller visiter le jeune et dynamique (cela semble paradoxal... mais cela est vrai...) "VILLAGE DE SERAPHIN". Plus de 25,000 visiteurs l'ont déjà visité. Cela vous replongera dans une atmosphère typiquement canadienne des débuts de la colonie. Vous pourrez voir la maison de "Séraphin et de Donald", le "chak" à "Wabo", vous monterez à bord d'une charette trainée par un attelage de chevaux de traits, pour humer à votre aise l'odeur des pins. Vous achèterez en passant le bon pain de ménage, et si son arôme vous ouvre l'appétit, il vous sera toujours loisible d'aller vous régaler de délicieux mets bien de chez-nous, cuisinés avec amour, par un ancien chef de chantiers, à "l'Auberge de Jos Maltaire!"

...Pendant que vous serez sur la route des pays d'en Haut, pourquoi ne pas en profiter pour pousser une pointe, jusqu'au "Centre de Pisciculture de Saint-Faustin"? Un endroit malheureusement pas assez connu, où vous découvrirez entr'autres choses, des poissons à deux têtes et d'autres à trois queues! (Il en existe aussi de très normaux, rassurez-vous! Et vous verrez comment on les élève et comment on les conserve).

...Et que seront pour vous alors, quatre ou cinq milles de plus??? Rien n'est-ce pas!!! C'est pourquoi je vous incite à vous rendre chez les "Artisanes" que dirige un couple fort sympathique connu sous le nom de "Françoise et François". Leur boutique est plus que sympathique. Et elle est fort originale. En effet, leurs propriétaires n'ont pas voulu séparer leur vie familiale, de leur vie artisanale. Si bien que maison et boutique se mélangent fort harmonieusement...

Tandis que vous admirez les toiles qui s'y trouvent exposées, ainsi que les sculptures voisinant avec des tissus merveilleux, étalés sur d'anciens pianos transformés en table... ne vous étonnez pas de voir surgir un marmot à la recherche d'une collation!

Si vous êtes d'un naturel timoré ou d'un tempérament ultra-bourgeois, vous n'avez pas fini de vous ébahir! Car chemin faisant, vous découvrirez que dans cette habitation là, la piscine est située au coeur du salon... Et que cette piscine là cohabite aimablement avec une cheminée de pierres de taille, où brûle presque constamment un grand feu de bûches d'étable... Ce qui permet aux enfants de se sécher sitôt sortis de l'eau... et aux clients d'en faire autant, quand d'aventure ils sont éclaboussés!

Bagues de fiançailles	50%	Bijoux	20%
Montres	50%	Briquets	
Bague,		Coutellerie	
Pierre naissance	50%	Verre taillé	à
Perles cultivées	50%	Verre soufflé	
Chapelets	50%	Valises	40%

SERVICE COMPLET DE RÉPARATION DE MONTRES Importateur diamantaire

RENÉ MARCOUX BIJOUTERIE

365, de la Couronne - 2e étage Québec — Tél. LA. 4-8722



Cours de coiffure pour dames



Vous désirez un avenir profitable, Cours durée de 6 mois, 1040 heures de cours, matériel avec le cours.

Notion de Personnalité, Capilliculture, Dessins de Physionomie, Théorie-pratique.

PROCHAIN COURS le 26 JUIN. Prospectus sur demande.

ACADEMIE DE COIFFURE DE QUEBEC ENR.

Fernand Lortie, prop., Maître-coiffeur, Spécialiste dans l'enseignement de la coiffure. 1811 rue de la Vérendrye, tél. 661-3048

Coin Canardière (Edifice Wawanesa) Québec.

Attention! Vous pouvez vendre

Avec notre plan de vente, représentant demandé, homme ou femme avec automobile pour Ste-Marie, Beauce, St-Georges, Mégantic, Thetford Mines et les comtés environnants, travail libre à temps partiel, rien à déboursier ni à acheter, matériel fourni gratuitement, prospectus fournis commission payée immédiatement, expérience non nécessaire, Compagnie établie depuis 21 ans, revenu moyen: \$10.00 l'heure et plus, pas d'instruction nécessaire. Adressez-vous en personne du 5 juillet au 18 juillet, de 9 à 5 heures du soir à 319, 1ère Avenue, suite 108, St-Georges-Est, Beauce.



Félicitations à Mlle Anne Bolduc, garde-malade licenciée, fille de M. Henri-Louis Bolduc, décédé, et de Mme Henri-Louis Bolduc, de St-Georges, qui a gradué le 17 juin à l'Hôpital St-Joseph de Thetford-Mines. Elle sera au service de l'Hôpital Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce de Ville St-Georges.

Honnêteté

Je tiens à souligner un trait d'honnêteté posé par M. Martel, propriétaire des Autobus Martel, lequel a trouvé un porte-monnaie sur la route St-Odilon - Ste-Germaine et s'est empressé de le remettre à son propriétaire Philippe Cloutier de St-Odilon.



Marie-Claire Pré-Natal

Spécialité: Vêtements de maternité pour futures Mamans

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est (J.N.O.-28-juin)



NOMBREUX AUTRES
SPECIAUX
EN MAGASIN
SURVEILLEZ NOTRE
CIRCULAIRE

ANDRÉ GUAY

574, 2e Avenue Tél: 228-5538 St-Georges-Est

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

OEUFs

A moyens

39¢

Reg. 0.49

SUCRE

10 livres

79¢

reg. .89

BOEUF

haut de côte
steer bleu

43¢

livre

reg. .69

PATATES INSTANT

McCain

17¢

6 onces

reg. .29

FEVES JAUNES

locales

12¢

LIVRE

reg. .49

LIQUEURS ST-GEORGES

essences
assort.

06¢

10 onces

Reg. .10

Lundi avant-midi fermé Ouverture à 1 hre p.m.

Onzième dimanche après la Pentecôte

La représentation que nous nous faisons de Dieu restera

toujours très limitée et très étroite. Cette affirmation vaut même pour les chrétiens dont la pensée et l'amour envers Dieu connaissent une véritable grandeur.

Se basant sur cette réalité,

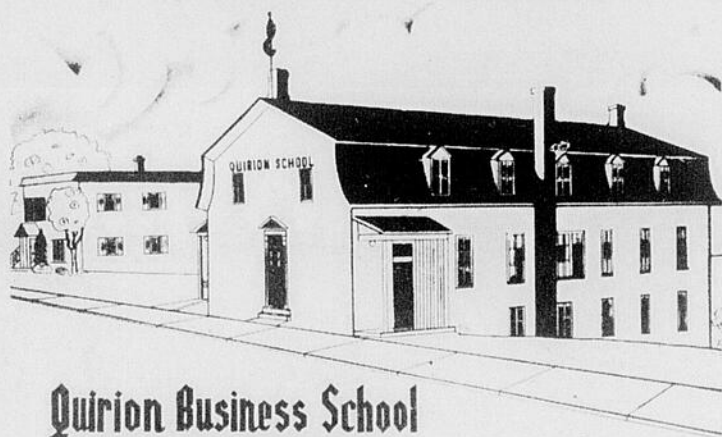
l'Eglise prie aujourd'hui de la façon suivante: "Dans ton amour inépuisable, Dieu éternel et tout-puissant, tu combles ceux qui t'implorent, bien au-delà de leurs mérites et de leurs désirs..." Cet "excès" de l'amour de Dieu s'exprime de différentes manières dans les textes d'aujourd'hui.

Déjà l'Introït nous montre l'Eglise qui chante le don extraordinaire de Dieu, le don par lequel il s'est plu "à faire habiter les siens tous ensemble dans sa maison". Cette proximité de Dieu avec son peuple, cette cohabitation du peuple avec Dieu apportent au peuple "force et puissance", et bien plus: le salut, comme le promet saint Paul dans son Epître, si seulement nous savons rester fermes dans l'Evangile que nous avons reçu.



Dimanche le 9 juillet, M. et Mme Joseph Veilleux, de Ville St-Georges, avaient le bonheur de fêter leur cinquantième anniversaire de mariage. La fête commença par un salut au Saint Sacrement en l'église de l'Assomption. Un banquet fut servi à l'Auberge St-Georges. Un bouquet de fleurs fut présenté par Guylaine Paquet et une bourse par Richard Veilleux. Une adresse fut lue par Mlle Martine Bégin, tous petits-enfants des jubilaires. Aussi une bénédiction papale fut donnée par la famille. Pour clôturer la soirée, M. Ovila Paquet qui agissait comme maître de cérémonie, a remercié au nom de M. et Mme Veilleux tous les invités qui avaient pris part à cette belle fête.

DESIREZ-VOUS CONNAITRE L'ANGLAIS A FOND?



Quirion Business School THETFORD MINES

Voilà l'école toute désignée pour apprendre à parler et écrire correctement les DEUX LANGUES tout en faisant un excellent COURS COMMERCIAL comprenant la sténographie, la comptabilité, la correspondance, les mathématiques de finance, la comptabilité et le droit commercial. L'enseignement se fait en anglais.

Garçons et filles admis après au moins une bonne 9^e année scientifique.

Inscription immédiate. Prospectus sur demande.

Durée du cours: de un à trois ans.

17-21, rue de la Fabrique, Thetford Mines.

Téléphone: 335-7266 ou 335-5244.

CENTRE D'ACCUEIL - \$4.00 DANS LE CENTRE DE MONTREAL

Durant l'Expo, venez à Montréal, demeurez dans de jolis petits dortoirs, idéal pour groupes d'écoliers, clubs sociaux, association de tous genres ou personnes seules. Hommes ou femmes, prix fixé par l'Expo \$4.00 par jour par personne. Un vrai chez-soi. Venez, on s'occupera de vous guider dans Montréal. Réservez immédiatement - écrivez pour détails à: MONTREAL HOSTEL, 265 ouest, rue Craig, Montréal - Tél. 861-1369 ou 861-7758.

PROFESSEURS D'ÉCOLE DEMANDÉS

Professeurs d'école ou Institutrices, gagnez de l'argent en vendant des "EXCURSIONS A L'EXPO", travaillez dans votre région et faites un travail très intéressant et lucratif. Écrivez pour détails à Monsieur Dostie, 265 ouest, rue Craig, Montréal. Tél. 861-1369 ou 861-7758.

SAMSON-FORTIN

Samedi le 22 juillet était célébré en l'église de St-Prospère le mariage de Mlle Jocelyne Samson, fille de M. et Mme Guertin Samson de St-Prospère à M. Jean-Rock Fortin fils de M. et Mme Arthur Fortin de St-Marcin.

La bénédiction nuptiale

Mme Germaine Gagné, prop.

Tél. 228-4666

la boutique

Spécialités: Gaijnes et Brassières

LINGFRIE

FOULARD ET ROBE DE MARIEE

418, 1ère Avenue — Ville St-Georges-Est

leur fut donnée par M. l'abbé Roland Fortier; M. Louis Ferland touchait l'orgue et les solistes étaient M. Clément Paquet et Denise Poulin.

La mariée était vêtue d'une longue robe blanche en crêpe et dentelle style confédération avec traîne style cathédrale; un long voile; elle tenait à la main un bouquet d'oeillères blancs.

Après la cérémonie reli-

gieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Arnold de St-Georges et les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara. Pour son voyage, la mariée portait un costume vert pomme avec accessoires bleu marin.

A leur retour, M. et Mme Jean-Rock Fortin résideront à la 33e rue, St-Georges-Est.

Le plus court chemin d'un point à un autre



Si Euclide avait connu le téléphone, il aurait énoncé son théorème de façon bien différente. Aujourd'hui, en effet, le plus court chemin d'un point à un autre n'est pas la ligne droite mais la ligne directe.

Québec-Téléphone est présentement à renouveler complètement son réseau de communications qu'il rajoutait par des circuits automatiques, le dégroupement d'abonnés sur une même ligne, l'implantation du service régional.

Le téléphone s'évalue non seulement par sa célérité ou par la distance qu'il peut couvrir, mais par sa commodité immédiate. Vous faites des achats, vous désirez un renseignement, il y a urgence, ou vous voulez simplement parler à un ami. Le téléphone est là, c'est le moyen le plus rapide et le plus sûr de communiquer. Et la réciproque est aussi vraie.



expo67

VOYEZ "CANADA 67"
un étonnant film de
WALT DISNEY
EN CIRCLE-VISION 360°
au pavillon du téléphone





M. Sylva Breton a été nommé agent de district pour la Caisse d'Établissement pour les paroisses de St-Ephrem, La Gaudeloupe, St-Victor et les environs. M. Breton est aussi adjoint au service d'établissement et immobilier de la Caisse. Nos félicitations.



M. Jean-Baptiste Poulin, agent de district pour la Caisse d'Établissement à St-Georges et à Beauceville a été nommé adjoint au Service Immobilier et d'établissement de la Caisse d'Établissement. Nos félicitations.

Inauguration de la troisième Foire Agricole



ALINE BEGIN



RACHELLE BELLEGARDE



JACQUELINE FERLAND

Samedi dernier, à St-Honoré eut lieu l'inauguration de la troisième FOIRE AGRICOLE DE BEAUCE par la présentation des trois chamantes duchesses. Ci-dessus, Mlles Aline Bégin, Rachelle Bellegarde et Jacqueline Ferland ont débuté leur campagne de vente de billets au cours de cette soirée organisée en leur honneur. Elle durera jusqu'au 20 août prochain. Durant le mois à venir, ces gentilles de-

moiselles travailleront activement pour l'obtention du titre de Reine de la Foire Agricole de Beauce.

Les dirigeants de la Foire Agricole de Beauce sollicitent la collaboration des gens de la Beauce et des comtés environnants. Lorsqu'elles parcourront vos municipalités. Ils ont jugé bon d'attribuer la magnifique somme de \$1,000. Ce montant sera décerné durant les soirées des

vendredi, samedi et dimanche, les 18, 19 et 20 août prochains. A cette occasion, notre programme comprendra les Chanceliers, groupe renommé, qui donneront pour la première fois dans la Beauce leur spectacle, la troupe des P'tits Bonheurs de Québec, et Marcel Veilleux et ses musiciens.

Nous vous demandons donc de faciliter la tâche de nos duchesses et de les encourager dans leur campagne.

Gérald Dallaire.

Saint-Côme

Notes sociales

Mme Florian Bélanger, Mme Germain Marie Bélanger et ses enfants à Luce Sur Mer,

quelques jours.

Mlle Jeanne d'Arc Brochu qui travaille à Québec en vacances pour un mois chez ses parents à St-Côme.

Théâtre Royal

Samedi : 7 h. p.m. et 8.30 h. p.m.
Dimanche : 1.30 h. p.m., 7 h. et 8.30 h. p.m.
VILLE ST-GEORGES-OUEST
Pour informations s'adresser au tél. 228-3551

JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE, 27-29-30 JUILLET
EN GRANDE PRIMEUR DANS LA RÉGION



avec

ANTHONY QUINN
ALAN BATES
IRENE PAPAS

ZORBA LE GREC



AUSSI



ARRETE TON CHAR, CLEO

EXOTICOLOR

PRODUCTION PETER ROGERS
SIDNEY JAMES • AMANDA BARRIE • KENNETH WIL L I A M S • JOAN SIMS • KENNETH CONNOR • CHARLES HAWTREY

Au Vimy samedi à 1.30 hre pour les enfants on présentera le film : HERCULE SE DÉCHAÎNE

Cinéma Vimy

du lundi au jeudi à 8 hres — vendredi 9 hres
samedi 7 hres et 8.30 hres
dimanche 1.30 hre, 7 hres et 8.30 hres
Pour informations s'adresser au tél. 228-2813

SAMEDI À JEUDI, DU 29 JUILLET AU 3 AOUT
EN GRANDE PRIMEUR DANS LA RÉGION

DRACULA PRINCE DES TENEBRES

avec

CHRISTOPHER LEE
BARBARA SHELLEY
ANDREW KEIR
couleurs de luxe



AUSSI



"LE FLEAU DES ZOMBIES" L'INVASION DES MORTS VIVANTS

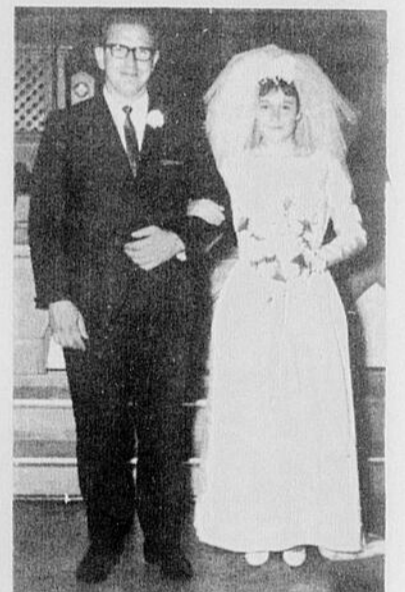
avec ANDRE MOREL

DIANE CLARE
JOHN CARSON

EN COULEURS

Le Vimy présentera samedi à 1.30 hres pour les enfants le film : HERCULE SE DÉCHAÎNE

POULIN-VIGNEAULT



Samedi le 17 juin était célébré en l'église de St-Théophile le mariage de Mlle Jacqueline Poulin fille de M. et Mme Léopold Poulin de St-Théophile à M. Denis Vigneault fils de M. et Mme Omer Vigneault de St-Théophile.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Raymond Lagueur, curé de la paroisse; Mme Léon Plante touchait l'orgue et les solistes étaient un groupe de jeunes filles de la paroisse.

La mariée était vêtue d'une jolie robe longue avec traine en peau de soie blanche garnie d'appliqués de guipures et perles. Sa coiffure consistait en un voile court, surmonté d'un diadème en peau de soie et perles.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'Hôtel Central de St-Gédéon et les nouveaux époux partirent pour l'Expo de Montréal Pour son voyage, la mariée portait un ensemble robe et manteau, rose et bleu avec accessoires noirs.

Proportion

On n'est heureux que dans la proportion de ce qu'on donne.
(Louis Bromfield)



D'importants travaux sont présentement en cours en vue de modifier le service téléphonique à St-Côme de Kennebec. Québec-Téléphone procède en effet à la pose de câbles supplémentaires partout dans St-Côme, en prévision de la mise en opération du service automatique à

l'automne. L'automatisation du service téléphonique à St-Côme nécessitera des déboursés de l'ordre de \$230,000.00. Deux techniciens de Québec-Téléphone sont ici à l'oeuvre devant la résidence de M. Michel Bélanger, à St-Côme.

St-Théophile



J. M. McCOLLOUGH
représentant

C'est par une belle journée ensoleillée de juillet, que la Ste-Vierge attendait à son

sanctuaire de Notre-Dame du Cap, les pèlerins de St-Théophile. Voici qu'une vingtaine de personnes comprenant: dames, demoiselles et messieurs ont répondu à l'appel, en se rendant à ce sanctuaire pour la récitation du rosaire perpétuel. Ce dernier commença à 4 heures de l'après-midi. Les pèlerins ont pu assister à une messe chantée avec communion. Après quoi, ce fut la procession aux flambeaux; plusieurs autres groupes de pèlerins se sont joints à ceux

de St-Théophile et St-Gédéon. Tous les pèlerins répondaient aux prières et cantiques sur le parcours. Plusieurs se sont rendus à la source miraculeuse, ou encore pour se désaltérer. Quelques pèlerins ont visité la Basilique en entier avec un Père pour les guider. La soirée est déjà très avancée; à 11 heures, tous se regroupèrent dans le vénérable sanctuaire pour reprendre les prières à la Vierge, qui toujours sait si bien consoler ceux qui la prient avec ferveur.

OPPORTUNITÉ DANS LA VENTE

Une excellente opportunité dans la vente de l'assurance-vie, accident-maladie, groupe, pensions, feu, automobile, etc.
Salaire garanti dès l'engagement.

Pour renseignements :

CLÉMENT MARTEL

261, Laval, LAC-MEGANTIC Tél. 583-0525

Toute correspondance et renseignements sont confidentiels.

Mlle Denise Coré, lut à haute voix, les prières qui devaient être récitées par une seule voix. Elle le fit avec générosité et éloquence. Au nom des pèlerins et en mon nom, nous la remercions beaucoup. A minuit, un Père se joint aux pèlerins pour les prières avant la communion. Tous ont pu s'approcher pour la deuxième fois au cours de notre pèlerinage à la Table Sainte. Tous repartirent le coeur joyeux, et satisfait de leur voyage.

Nous avons le bonheur de compter parmi nous, des jeunes garçons, des malades et aussi Mme Gédéon Doyon qui malgré ses 80 ans, fit le voyage et la procession; nous disant ne pas être fatiguée. Nous pouvons être sûrs que la Sainte Vierge lui a aidée ainsi qu'aux personnes plus jeunes mais malades, qui ont eux aussi suivi tous les exercices au sanctuaire. Mme Hermidas Leclerc organisatrice

de ce voyage, remercie beaucoup les gens qui ont fait le voyage. Espérant que l'an prochain les pèlerins seront encore plus nombreux. Le voyage s'effectua par les Autobus Lachance et Frère de St-Martin, que nous tenons à remercier pour leur courtoisie au volant, ainsi qu'après des voyageurs.

Malade

Voeux de prompt rétablissement à Mme Arthur Carrier de St-Théophile, qui est actuellement en convalescence à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Oubli

Le nom de Maurice Beaudoin de St-Théophile fils de M. Alphonse Beaudoin du même endroit, a été omis lors du compte-rendu des funérailles de ce dernier.



Voeux de bonheur à M. et Mme Jean-Louis Quirion, qui se sont mariés en l'église St-Martin le 8 juillet.

Soumissions publiques

Province de Québec
Corporation Municipale de Saint-Victor
de Tring

Des soumissions publiques sont demandées pour l'entretien des chemins d'hiver à la circulation automobile de la susdite municipalité pour les années 1967-68, 1968-69 et 1969-70, suivant les exigences du ministère de la Voirie.

Les soumissions devront être cachetées et déposées au bureau du secrétaire-trésorier le ou avant le 2 septembre 1967 avant 7 heures de l'après-midi car l'ouverture de ces soumissions aura lieu le même jour à la session ordinaire du conseil à 8 heures de l'après-midi.

Longueur du chemin à entretenir, 35 milles plus ou moins. Notre Corporation ne s'engage pas à accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour de plus amples renseignements, le secrétaire-trésorier sera à votre disposition.

Donné à Saint-Victor, ce 24ième jour du mois de juillet 1967.

GERARD LANGELIER, sec.-trés.

AU TAPIS Enr.

534 2ème Ave Tél. 228-5151 St-Georges-Est

SPÉCIAUX CETTE SEMAINE!
Balance de rouleaux 1ère qualité

Qualité	Grandeur	Couleur	Rég.	Spécial
Propycel	12' x 14' 3"	or foncé	\$179.55	\$139.55
Trilon 100%	12' x 13'	beige rosé	\$159.15	\$129.15
Nylon 100%	12' x 14' 3"	rouge	\$179.00	\$139.00
Trilon 100%	12' x 13' 3"	or pâle	\$159.00	\$129.00
Propycel	12' x 9'	or foncé	\$113.40	\$71.40
Propycel	12' x 9'	vert olive	\$113.40	\$71.40
Viscose	12' x 11' 9"	tweed beige et brun	\$49.95	\$39.25

ET PLUSIEURS AUTRES EN STOCK

Bénéficiez de notre plan budgétaire allant de 6 à 24 mois

Faites du magasin
Au Tapis Enr.
votre magasin
de confiance



LE PLUS GRAND
CHOIX DE TAPIS
DANS LA RÉGION



M. et Mme VICTOR VEILLEUX de Ville St-Georges ont été fêtés par leurs parents et amis le 8 juillet à l'hôtel Arnold à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage. On reconnaît ici

M. et Mme Veilleux en compagnie de leurs enfants, Renald, Lise, Jacques, Marcelle et Mme Jean Samson (Ginette). Nos sincères félicitations.

St-Prosper



LEA ROY
représentante

Naissances

M. et Mme Roland Létourneau font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 10 juillet et baptisé le 22 sous les prénoms de Joseph Michel Denis; parrain et marraine M. André et Mlle Ginette Létourneau, frère et soeur de l'enfant; porteuse, Mlle France Létourneau, soeur du bébé.

M. et Mme Jean-Marie Auclair font part à leurs parents

et amis de la naissance d'une fille née le 16 juillet et baptisée le 22 sous les prénoms de Marie Nathalie France; parrain et marraine M. et Mme Serge Faucher de St-Georges, oncle et tante de l'enfant; porteuse Mme Edmond Auclair de Ste-Rose, grand maman de l'enfant.

Pèlerinage

Pèlerinage à Ste-Anne de Beauré le 19 juillet un grand nombre de pèlerins se sont

**ALL
RONDIN
ENR.**

• Sport
• Maternité

Confection pour Dames

418, 1e avenue, Ville St-Georges Tel. 228-4966

rendus au sanctuaire de Ste-Anne de Beauré.

Conseillers

Il y a eu erreur pour les conseillers, M. Antoine Poulin avait été élu au siège No 1 en 1966 mais au cours de l'année il a démissionné et fut remplacé par M. Jean-Louis Morin et c'est ce dernier qui est conseiller au siège No 1.

Saint-Théophile

Statistiques météorologiques.

Jun 1967.
Maximum du mois: 85 le 4; minimum du mois: 33 le 1er
Vitesse max. du vent 25 milles. Pluie tombée, 5 pouces et 18 centièmes.

Jun 1966.
Maximum du mois: 83 le 14
Minimum du mois 29 le 1er; vitesse max. du vent 15 milles. Pluie tombée 2 pouces et 79 centièmes.

Maximum

Pour bien se rendre compte de ce que l'homme pourrait faire s'il voulait, il suffit de penser aux gens qui se sont sauvés ou ont voulu se sauver de prison. Ils ont fait autant avec un sim-

ple clou que s'ils avaient eu un bélier.

(Georg-Christoph Lichtenberg).

Gilbert

Radio & Télévision
Service Enrg.

Antonio Gilbert, prop.
VENTE & RÉPARATION

- Radios de maisons et d'automobiles transistors
- Télévisions
- Phonographes électriques
- Laveuses
- Fer à repasser
- Grille-pain
- Poêles électriques
- Malaxeurs
- Rasoirs électriques
- Chauffe-eau électriques
- Balayuses
- Stereos
- TV en couleurs



228-2275



Experts à votre service

407, 2ème Avenue St-Georges-Est

SPÉCIAL

RENAULT 1964

Vendeur,

Wilbrod Jacques

128-S-1

St-Côme

Voici les leçons que nous avons apprises sur la fabrication des voitures économiques pour le marché canadien.

Leçon 1. Les fabriquer au Canada (à St-Bruno, Qué.). C'est la solution logique pour l'usager Canadien.

Leçon 2. Faire tout particulièrement attention à la rouille. Nous utilisons 6 traitements anti-rouille et 5 couches d'apprêt et de peinture canadienne.

Leçon 3. Offrir quelque chose d'unique. Comme une petite voiture automatique pour environ \$2,000.

Leçon 4. Construire des voitures confortables et attrayantes. Une voiture économique n'a pas à être laide pour posséder une brillante mécanique.

Leçon 5. Offrir une suspension indépendante exceptionnelle, pour ceux qui éprouvent le besoin de quitter les sentiers battus.

Leçon 6. Les équiper d'un tableau de bord rembourré et de sièges d'un confort inégalé. Les Canadiens aiment joindre l'utile à l'agréable.

Leçon 7. Y incorporer 4 freins à disque et une boîte à 4 vitesses synchronisées. Les Canadiens ont l'esprit de compétition.

Leçon 8. Avoir au moins pour un million de dollars de pièces de rechange et faire en sorte qu'on puisse se les procurer partout au Canada.

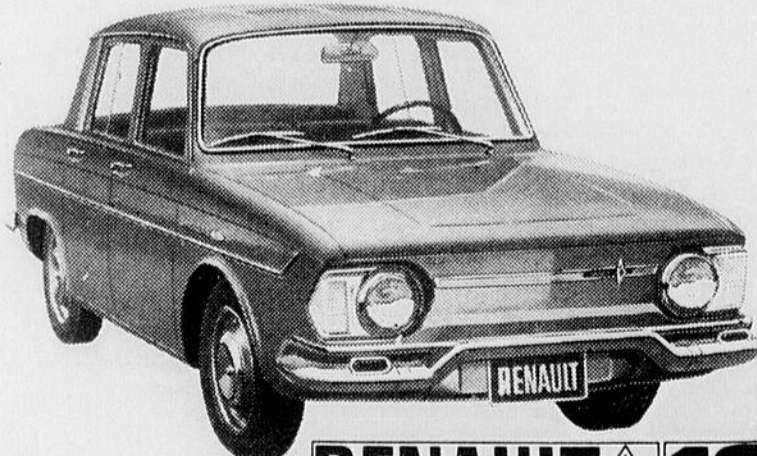
Leçon 9. Les munir d'un moteur qui aime à être mené rondement. Les routes canadiennes sont invitantes et les Canadiens aiment à se déplacer.

Leçon 10. Les équiper d'un système de chauffage aussi efficace que celui des grosses voitures et le munir d'un ventilateur et de bouches d'air chaud à l'arrière. Le climat canadien est rigoureux.

Leçon 11. Maintenir les prix au plus bas tout en conservant les plus hauts standards de qualité. Simple question de bon sens.

Voilà les leçons que nous avons apprises au Canada. Et voici la Renault 10.

Venez donc lui faire subir un examen.



FABRIQUÉE
AU CANADA

RENAULT 10

GARAGE LÉO VEILLEUX

Tél. 228-2391

655, Boul. Lacroix St-Georges-Est

Sainte-Justine

La Fête d'été de la Chambre de Commerce de Ste-Justine aura lieu le 30 juillet, à Ste-Justine, à l'Ecole Dominique Savio.

Voici le programme:

2 hres p.m.: Sur le terrain. Jeux de toutes sortes, souque à la corde, bingo, etc. Prix nombreux.

6 hres p.m.: Souper canadien.

8.30 hres p.m.: Soirée Canadienne avec réputés "Danseurs du Rocher". Orchestre.

La journée sera terminée par un gigantesque Feu de joie.

(En cas de mauvaise température, les activités auront lieu à l'intérieur).

Baptême

M. et Mme Clermont Métivier (Lorette Mathieu) de Ste-Justine annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Marielle, Gervaise. Parrain et marraine, M. et Mme Bernard Fortin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Claudette Mathieu, tante de l'enfant.

Foyer pour vieillards

La construction d'un foyer pour vieillards à Ste-Justine est presque terminée. En effet les travaux seront officiellement terminés d'ici une quinzaine de jours.

Les Jeux Pan-Américains



Du 23 juillet au 6 août inclusive-

ment, Radio-Canada diffusera en couleur, directement de Winnipeg, les 5e Jeux Pan-Américains, à ses réseaux français et anglais de télévision et de radio. Cette année, plus de 3.000 athlètes venus de près de 25 pays différents participeront aux 22 compétitions sportives. Les commentaires en français seront assurés par l'équipe habituelle: René Lecavalier, (notre photo), Richard Garneau, Jean-Maurice Bailly, Raymond Lebrun et Lionel Duval.

La Croix-Rouge est
à l'oeuvre
aujourd'hui
prête pour demain

visitez le Canada en toute sécurité



ROULEZ SUR DES PNEUS GOODYEAR

Laissez-nous vous aider à visiter le Canada en toute sécurité pendant les fêtes du Centenaire.

Venez nous voir. Nos spécialistes se feront un plaisir de vérifier l'état de vos pneus pour que vous puissiez rouler sans souci cet été.

Si vous avez besoin de pneus neufs, nous recommandons les nouveaux polyester Goodyear. Ces pneus d'une sécurité incomparable sont câblés de fils polyester ultrasolides qui réunissent la résistance du Nylon à la souplesse du fil de rayonne.

Les pneus polyester Goodyear durent longtemps et résistent de façon étonnante aux coupures et aux ruptures dues aux chocs. Leur prix est étonnamment modique—moins de \$30. Visitez le Canada en toute sécurité sur des pneus polyester Goodyear... ils pourraient bien vous sauver la vie.

Pour avoir plus d'agrément au volant, laissez-nous vérifier l'état de vos pneus avant de prendre la route en cette année du Centenaire.

JOS. ST-HILAIRE INC.

Chaque pneu d'automobile GOODYEAR est garanti pour la durée de la semelle d'origine, sans limite de temps et de millage contre tous les hasards normaux de la route.

311, 2e Ave, Ville St-Georges, Tél. 228-4871

SPÉCIAL
PNEUS 520-14 **\$9.95**

Jos. St-Hilaire Inc.
311, 2e Ave, Ville St-Georges, Tél. 228-4871

Saint-Philibert

M. et Mme Wellie Simard et leurs enfants Henriette, Jean-Pierre, Maude se sont rendus à Laconia visiter Mme Emile Drouin.

M. et Mme Paul Caron et leurs enfants; M. et Mme Patrick Caron ainsi que leurs enfants à St-Philibert à l'occasion de la fête champêtre, visitent leurs parents en même temps.

Remerciements

Au nom de l'organisation de la fête champêtre, je désire remercier de tout coeur les personnes qui ont collaboré à ce succès. Merci à tous ceux qui ont donné de leurs temps, de leur travail et même de l'argent. Grâce à tous cette fête a été couronnée de succès. Saint-Philibert ne peut pas oublier ces émouvantes festivités. Encore une fois merci à tous.

Nos malades

Prompt rétablissement à M. Laurent Paquet qui a subi une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu de Beauce.

Prompt rétablissement à Mme Jean Caron qui est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Beauce.



Le Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs organise chaque année, à la période des vacances, des échanges d'étudiants de toutes les provinces.

Mademoiselle Christy Edwards, en 12ième année de High School, de Vancouver, avait l'avantage de faire un séjour de deux semaines à St-Georges, l'invitée de mademoiselle Lorraine Rancourt, fille de M. et Mme Fernand Rancourt, de St-Georges-Ouest. En plus de nombreuses visites dans les plus beaux coins de notre région, Mademoiselle Edwards a pu voir Expo 67, Québec et plusieurs autres villes.

A son tour, Mademoiselle Rancourt séjournera deux semaines dans la famille de Mlle Edwards à Vancouver.

Mademoiselle Edwards apparaît ici signant le livre d'or de Ville St-Georges-Ouest en compagnie de son hôte.

POURQUOI tant d'élèves fréquentent-ils L'INSTITUT DENYS?

Parce que:

Jeunes et adultes veulent être mieux préparés pour affronter les difficultés de la vie.

L'Institut Denys répond davantage aux besoins de la gent étudiante.

Chaque élève est la première préoccupation de chaque professeur.

L'Institut Denys est une école reconnue par le Ministère de l'Éducation et dispense un enseignement sérieux.

L'Institut Denys possède des locaux et des équipements de laboratoire des plus modernes.

Grâce à son personnel hautement qualifié, l'Institut Denys est reconnu comme l'École du Succès.

DONC, sans tarder, inscrivez-vous au cours de votre choix:

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 8e et 9e année | Comptabilité supérieure |
| 10e et 11e ou 12e année | Conversation anglaise |
| Option commerciale, ou Scientifique | Sténo-dactylo |

L'INSTITUT DISPENSE L'ENSEIGNEMENT
DE SES COURS LE JOUR, LE SOIR OU PAR CORRESPONDANCE



INSTITUT DENYS INC.

722, CÔTE STE-GENEVIÈVE, QUÉBEC 4. — TÉL.: 529-3751

La Confédération

"Nous assistons aujourd'hui à l'inauguration d'un nouveau système politique qui doit nous remplir d'un légitime orgueil pour notre influence dans le passé, et d'une grande confiance dans l'avenir".

Ces mots sont tirés d'un premier-Montréal publié dans "La Minerve" le lundi matin, 1er juillet 1867. Cet article, et près d'une centaine d'autres qui ont paru dans divers journaux du Canada entre l'année 1867 et 1949 — alors que Terre-Neuve est venue compléter la structure physique de la Confédération canadienne — sont réunis dans une plaquette préparée à l'occasion du Centenaire de la Confédération par la Compagnie de Papier Rolland Limitée. L'ouvrage, qui a 90 pages abondamment illustrées, est en somme un récit suivi de l'évolution du pays, telle que vue par les journaux.

M. Lucien Rolland, président de la compagnie qui exploite des fabriques de papier à St-Jérôme, Mont-Rolland et une autre en Ontario, explique que cet ouvrage a pour but principal de donner un reportage "sur le vif" des événements qui sont entrés en jeu dans la composition de ce pays qui s'appelle le Canada.

M. Rolland s'empresse de préciser qu'il ne s'agit pas d'un traité d'histoire au sens pédagogique du mot. "Nous avons laissé aux enseignants le soin d'apprendre aux enfants l'ordre chronologique des événements et la liste des noms à retenir; ce que nous avons voulu, c'est de reporter le public au temps de 1867, 1870, 1873 et des autres années importantes dans l'histoire du pays, et de lui faire voir ce qui s'est passé exactement comme le voyait à l'époque Monsieur tout-le-monde à la lecture des journaux".

La plaquette est donc faite de reproductions des pages d'une série de journaux, publiés dans toutes les parties du pays. Ces reproductions ont été obtenues de diverses sources (et principalement de musées, de bibliothèques et d'archives dans tous les coins du pays).

En ce 1er juillet 1867, la plupart des journaux dans les quatre premières provinces à participer à la fondation de la Confédération faisaient état de ce que les célébrations de cette première "fête de la Confédération" avaient connu beaucoup de succès. Ces célébrations consistaient en feux d'artifice, concerts en plein air, excursion en chemin de fer, course de chevaux et feux de joie.

Le "Globe" de Toronto commentait que "l'unanimité et l'esprit de bonne entente avec lesquels le peuple habitant dans toutes les parties du Canada endosse la nouvelle constitution permettent de prévoir qu'elle aura beaucoup de succès. Nous sommes sincèrement convaincus qu'à compter de maintenant, le Canada aura un avenir de bonheur et que cet avenir nous réserve beaucoup de prospérité et de progrès".

Il y avait évidemment d'autres sons de cloche. Deux jours plus tard, on pouvait lire dans "L'Ordre" que: "l'immense majorité de la population, qui s'est opposée à la Confédération, mais qui l'accepte aujourd'hui, a cru devoir s'abste-

nir de cette réjouissance purement officielle et elle l'a considérée avec la plus froide indifférence..."

Et tandis qu'à Ottawa, "The Citizen" et qu'à Montréal "La Minerve" parlaient d'enthousiasme de la part du peuple envers ces célébrations, le "Morning Chronicle", à Halifax, encadrait de noir un article intitulé "DEGES". On pouvait y lire ce qui suit:

"Hier soir à minuit, la province libre et éclairée ayant le nom de Nouvelle-Ecosse, est morte. La défunte était issue d'ancêtres de la vieille Angleterre et avait promis d'honorer et d'appuyer ses parents durant leur déclin. Sa mort a été causée par les traitements qui lui ont été infligés par des enfants ingrats qui, profitant de la place dont ils avaient hérité, l'ont trahie. Les funérailles auront lieu aujourd'hui, lundi à 9 heures au grand défilé de la confédération. On prie les amis de ne pas être présents, vu et étant donné que les ennemis, gonflés d'orgueil, se proposent de faire outrage à l'événement en montrant une réjouissance".

Manitoba et Colombie-Britannique

En 1870, le Canada acquérait la "Terre de Rupert" et le "Territoire du Nord-Ouest" et changeait leur nom pour en faire "Les Territoires du Nord-Ouest". Une partie de ces territoires devint le Manitoba, cinquième province du Canada. On retrouve à ce sujet un article de Joseph Dubuc, dans "La Minerve", s'en prenant à des commentaires publiés dans deux journaux de Toronto, le "Telegraph" et le "Globe". L'année suivante, c'était au tour de la Colombie-Britannique d'être admise comme sixième province dans la Confédération canadienne. "Le Canadien" rapporte l'événement sans commentaire mais "La Minerve" rappelle à ses lecteurs un article datant de deux ans auparavant et dans lequel il était dit "qu'une immense activité mettra un jour Victoria en rapport journalier avec Montréal; et les nations, pour trafiquer, devront alors débarquer chez nous — le nord-ouest étant le dernier trait d'union entre l'Europe et l'Asie".

Pour leur part, les journaux de la côte du Pacifique "The British Colonist" et "The Mainland Guardian" prédisaient un bel avenir à la Confédération canadienne.

En 1973

L'entrée de l'Île-du-Prince-Edouard dans la Confédération fait dire au rédacteur du "Pionnier de Sherbrooke" (tout en mettant en doute la théorie que l'île a été découverte par Sébastien Cabot) "qu'il y a assez d'éléments de vitalité, assez de ressources dans cette île, pour nous permettre d'espérer que la face des choses va changer et que le Canada n'aura pas à se plaindre d'avoir admis dans l'union l'Île-du-Prince-Edouard".

Un des journaux de l'île, "The

Island Argus" dit en éditorial que "la population de l'île peut maintenant s'enorgueillir d'appartenir à une grande nation. Chaque fois qu'un de nos jeunes hommes — ou même de nos moins jeunes — visitera la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick, le Canada ou même la Colombie-Britannique, il pourra se sentir chez lui et avoir le sentiment qu'il se mêle à des citoyens du même pays".

Un tel enthousiasme laisse songeur quand on lit dans un autre journal de l'île, "The Patriot", le compte rendu des "réjouissances" de la journée de célébration d'entrée dans la Confédération.

"Quelques instants avant midi, le shérif Watson est apparu sur le balcon de l'Edifice de la Colonie et a lu l'acte de proclamation d'union. Il était accompagné de deux dames et d'une demi-douzaine de messieurs. Le public, en bas, était formé de trois personnes qui ne semblaient pas très attentives. A la fin de la lecture de l'acte de proclamation, les messieurs installés sur le balcon ont acclamé; les trois personnes sur la place sont restées coites".

La plaquette contient peu de renseignements sur les 35 années suivantes, alors que les changements furent plutôt d'ordre territorial que provincial. Il convient cependant de noter que dans son édition du 18 avril 1880, "La Presse" disait ce qui suit au sujet de l'accroissement de la population au Canada: "Il n'y a pas d'exagération à affirmer que dans un demi-siècle le Canada aura au moins ses trente millions d'habitants".

En 1998, le Yukon obtenait le statut de "territoire" et, interviewé par "La Presse", M. Samuel LaVoie qui revenait d'un voyage d'exploration au Klondyke, déclarait que le terrain était d'une richesse incomparable et qu'il y avait de l'or partout.

On trouve ensuite des reproductions de nouvelles publiées à l'occasion de l'entrée dans la Confédération de l'Alberta et de la Saskatchewan, en 1905. D'Edmonton, un correspondant du Québec écrivait: "Le plus grand enthousiasme règne partout. Les cérémonies d'inauguration ont commencé la nuit dernière par le grand concert donné au "Thistle Rink". Ce concert a été le plus brillant qui ait eu lieu à Edmonton. La salle était comble et les artistes ont été applaudis avec frénésie".

Sept ans plus tard, dans "Le Soleil" de Québec, un éditorialiste traitait de la question de l'annexion de l'Ungava par la province et observe que "si nous le voulons" si nous le savons, nous allons voir s'ouvrir à l'initiative des nôtres ce trésor si longtemps négligé: nous allons pouvoir exploiter dans les meilleures conditions possibles ces merveilleuses pêcheries de la baie d'Hudson, réserves capables d'alimenter tout le continent américain de ses produits".

Le recueil de coupures fait ensuite un saut jusqu'à 1949, l'année durant laquelle Terre-Neuve devint la dixième province du pays. Une dépêche de la Presse canadienne dit que dans diverses parties du pays, des écoliers ont pris part à des manifestations spéciales et ont eu leurs premières leçons sur la géographie et l'histoire de Terre-Neuve.



QUEBEC

"Kébec" est un mot indien qui signifie "la rivière se resserre ici", ce qui est la description exacte du Saint-Laurent au point où la ville de Québec est située. C'est de ce mot que la ville, puis toute la province, a tiré son nom.



NOUVEAU-BRUNSWICK

Les loyalistes de l'Empire-Uni se séparèrent de l'Acadie en 1784. Ils nommèrent leur nouvelle province en l'honneur de la maison de Brunswick, à laquelle appartenait le roi George III. Saint-Jean est la plus ancienne ville incorporée du Canada.



ILE DU PRINCE-EDOUARD

Les aborigènes étaient des Indiens Micmacs qui appelaient cette île "Abegweic", ce qui voulait dire "au creux de la vague". Plus tard, les Français l'appelèrent l'Île St-Jean. En 1799, l'île fut nommée en l'honneur d'Edouard duc de Kent, père de la reine Victoria.



SASKATCHEWAN

Saskatchewan dérive d'un mot créé décrivant la rivière "Kis-is-ska-atchewan" qui signifie "qui coule vite". Les premiers pionniers appelèrent cette large rivière, bordée de forêts, la Saskatchewan ce qui devint plus tard le nom de la province.



NOUVELLE-ECOSSE

Appelée à l'origine la "terre des forêts" par Erick, l'aventurier viking en 806, elle devint l'Acadie et fut finalement nommée Nouvelle-Ecosse en l'honneur de Jacques VI, roi d'Ecosse, qui accorda cette terre à Sir William Alexander pour en faire une colonie.



ONTARIO

Egalement d'origine indienne, Ontario vient du mot huron "Onnoncaerongen" qui dé-

significait, pour les Hurons, une nation iroquoise près de Buffalo, ainsi qu'un grand lac qui s'étendait entre ces deux tribus indiennes. Le nom Ontario fut conféré à la province en 1867.



ALBERTA

À l'origine, elle faisait partie de la terre de Rupert. L'Alberta devint une province en 1905. Elle fut nommée en 1882 en l'honneur de la fille de la reine Victoria, la princesse Louise-Caroline-Alberte, épouse du Gouverneur général du Canada, le marquis de Lorne.



MANITOBA

Selon la légende, l'esprit indien "manitou" battait du tambour à l'endroit où les eaux tumultueuses entraient dans le lac. C'est probablement le bruit de l'eau qui déferle sur les plages de calcaire qui a donné son nom au lac Manitoba, puis à toute la province.

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUCE

Canada — Province de Québec
District de Beauce

Cour Provinciale, LES COMMISSAIRES
No 1403. LES D'ÉCOLES POUR LA
MUNICIPALITÉ DE
BEAUCEVILLE dans le comté de Beauce, demandeurs, vs LES HÉRITIERS D'XAVIER ST-HILAIRE, ce dernier vivant à Beauceville-Est, dans ledit district, défendeurs.

L'immeuble ci-après décrit:
« Le lot 155-10 du cadastre révisé d'une partie de la paroisse de St-François Beauce comprenant la ville de Beauceville-Est, division d'enregistrement de Beauce avec bâtisses dessus construites et autres dépendances. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Beauce, à Beauceville-Est, le VINGT-DEUXIÈME jour d'AOÛT 1967, à DIX heures de l'avant-midi.

Le Député-Shérif,
Bureau du Shérif, ADALBERT LESSARD,
Ville St-Joseph de Beauce, le 10 juillet 1967.
20458-o

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEAUCE

Canada — Province of Quebec
District of Beauce

Provincial Court, THE SCHOOL COM-
No 1403. MISSIONERS FOR
THE MUNICIPALITY OF
BEAUCEVILLE in the county of Beauce, plain-
tiffs, vs THE HEIRS OF XAVIER ST- HILAIRE, the latter living in Beauceville-East, in the said district, defendants.

The immovable hereinafter described:
"Lot 155-10 in the revised cadaster of a part of the parish of St-François Beauce, including the Town of Beauceville-East, registration division of Beauce, with the buildings thereon constructed and other dependencies."

To be sold in the Registry Office of the Beauce division, in Beauceville-East, on the TWENTY-SECOND day of AUGUST, 1967, at TEN o'clock in the forenoon.

ADALBERT LESSARD,
Deputy-Sheriff.
Sheriff's Office,
Town of St-Joseph de Beauce, July 10, 1967.
20458

Lorsque les quatre plaques d'identité jamais recevoir \$



M. Wilbrod Tremblay, à gauche, accepte son chèque de 4000 \$ des Chanceuses et des fêlés de division du Québec.

Supertest leur a offert la même occasion la plus facile, grâ

N'oubliez pas qu'automatiquement, es les détaillants S chanceuses du Québec. Si votre numéro \$5,000! Ne manq semaine et toute

Hurons, une
près de Buffa-
grand lac qui
ces deux cri-
Le nom Onca-
a province en



COLOMBIE-BRITANNIQUE

Ce sont les Chinois qui aperçurent les premiers cette terre. Puis vint Sir Francis Drake, qui la nomma la Nouvelle Albion. Les Espagnols vinrent ensuite, mais ce fut le capitaine Cook qui donna cette terre à l'Angleterre en 1778. La reine Victoria l'appela la Colombie et ajouta bien entendu l'adjectif "britannique". En reconnaissance, la nouvelle colonie nomma sa capitale Victoria.



TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Ils se composaient à l'origine de deux territoires, à savoir une région appelée la terre de Rupert et une région avoisinante qui doit son nom au célèbre passage du Nord-Ouest en 1584. En 1870, le Canada acheta à la Grande-Bretagne ces deux régions qui furent dès lors connues sous un seul nom: les territoires du Nord-Ouest.



TERRE-NEUVE

C'est la dernière province à s'incorporer au Canada, mais c'est aussi une des premières à avoir été découvertes... par Jean Cabot en 1497. Appelée à l'origine "New Founde Lande", Sir Humphrey Gilbert la proclama propriété de la "bonne reine Bess" en 1583. St-Jean, la capitale, comptait alors environ 50 maisons.



YUKON

Le mot indien "Yuchoo" signifie "rivière majestueuse" description précise du cours d'eau connu maintenant sous le nom de Yukon et qui a donné son nom à tout le territoire avoisinant.

TYLAN

(tylosine, Elanco)
"PROFITE"

du début
à la fin!



Notre programme complet de moulées au TYLAN fera "profiter" vos porcs jusqu'à la fin!

Le gain de poids et le rendement alimentaire importent beaucoup à chaque stade de développement d'un porc. Et c'est pourquoi nous offrons du Tylan dans toutes nos moulées. Vous trouverez du Tylan dans nos moulées de début, de croissance, de finissage. Voilà comment vos porcs peuvent "profiter" jusqu'à la mise sur marché. Commandez dès aujourd'hui vos moulées fortifiées de Tylan économique.

Il existe aussi un programme de Tylan contre la dysenterie porcine.

A. Champagne Inc.

St-Honoré, Cté Beauce, P.Q.

Tél.: (418) 485-6459

Qualité, Service, Courtoisie, Économie

AUBAINES à ne pas manquer



Pour un temps limité, nos clôtures et meubles rustiques en cèdre, sont vendus directement du manufacturier.

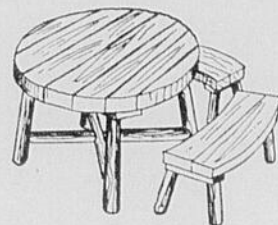
Profitez de cette occasion unique

Les Produits de Cèdre

Ltée

ST-MARTIN, BEAUCE

Téls : 123 et 171



NOEL VEILLEUX

MARCHAND DE MEUBLES

TEL. 64

ST-BENOIT, BEAUCE

vous invite à profiter des spéciaux de saison

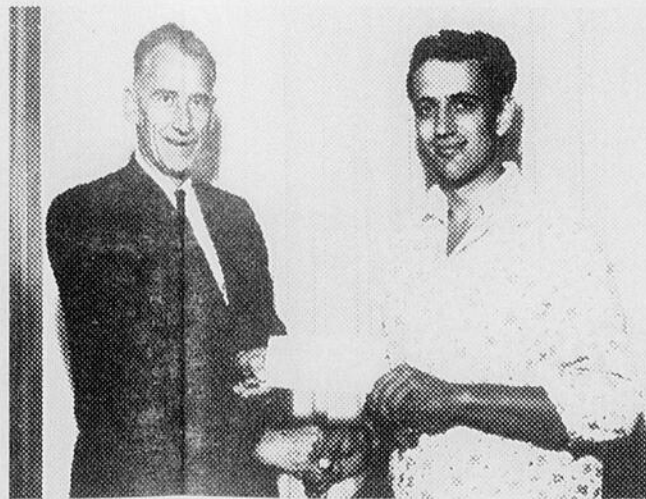
sur

LAVEUSES, SECHEUSES, REFRIGERATEURS, CONGELATEURS et AMEUBLEMENTS DE CHAMBRES

...MAIS JAMAIS \$1,000?

Lorsque les quatre automobilistes ci-photographiés se procuraient leurs plaques d'immatriculation du Québec, 1967, ils ne pensaient jamais recevoir \$1,000 en retour. Aujourd'hui, grâce au Concours Pla-

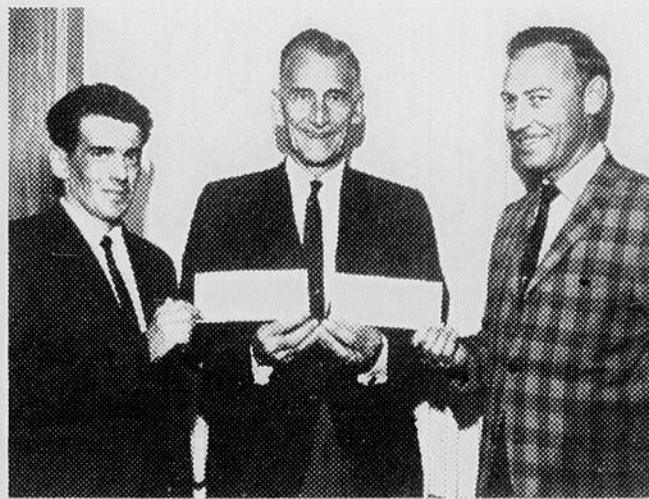
ques Chanceuses Supertest, ils ont chacun d'eux gagné un prix de \$1,000 en argent comptant, en plus d'une occasion de gagner l'un des Grands Prix de \$5,000.



M. Wilbrod Tremblay, à droite, 10955, Des Récollets, Montréal, accepte son chèque de \$1,000 gagné au Concours Plaques Chanceuses et des félicitations de M. J. J. Lehman, Directeur de division du Québec, Supertest.



M. Edouard Godin, à gauche, 691, rue Thibeau, Cap-de-la-Madeleine, Québec, un autre gagnant de \$1,000 au Concours Plaques Chanceuses, reçoit son chèque de M. Paul LaPointe, Directeur des ventes du district de Québec, Supertest.



M. Angelbert Bastein, à gauche, 23, Des Sulpiciens, L'Épiphanie, Qué., et M. J. Raymond Parent, à droite, 16 Sunshine Drive, Dollard des Ormeaux, Qué., acceptent chacun, des chèques de \$1,000 de M. J. J. Lehman.

Supertest leur a permis de toucher ces sommes... et à vous aussi, offre la même occasion de gagner le plus gros d'argent, de la manière la plus facile, grâce au Concours Plaques Chanceuses. En raison de

la grande popularité du Concours Plaques Chanceuses, les prix de chaque semaine continueront jusqu'à la fin du mois d'août; de plus, un autre Grand Prix de \$5,000 a été ajouté.

N'oubliez pas que le numéro de vos plaques d'immatriculation, automatiquement, est inscrit au tirage hebdomadaire... chaque semaine, les détaillants Supertest affichent 2,150 numéros de plaques chanceuses du Québec. Rien à découper, ni à conserver ou à appareiller. Si votre numéro est affiché, vous pouvez gagner \$100... \$1,000... \$5,000! Ne manquez pas de vérifier votre numéro. Vérifiez la liste cette semaine et toutes les semaines, chez Supertest.

**ARRETÉZ-Y
POUR Y
GAGNER**



Une compagnie entièrement canadienne



Félicitations à Mlle Lucie Rodrigue qui a graduée à l'école d'infirmières de Thetford avec la note très grande distinction. Mlle Rodrigue est la fille de M. et Mme Hector Rodrigue de St-Georges-Est. Elle mettra son dévouement au service des malades à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Ste-Aurélie



Mme J. M. VEILLEUX,

représentante

ELECTIONS A STE-AURELIE

M. Jean-Marie Veilleux a été réélu maire par acclamation pour un deuxième mandat, MM. Gérard Bélanger, Armand Morin ont été réélus conseillers aussi M. Jean-Paul Maheux a été élu pour la première fois. Bon succès.

Lisons-nous assez?

Un homme est toujours le produit de deux éducations. Celle qu'on lui a donnée, et celle qu'il s'est donnée à lui-même. Il ne suffit pas pour juger un homme de savoir ce qu'il a fait comme études et quels diplômes il a réussi à décrocher. Il ne suffit même pas de savoir ce qu'il a fait après avoir quitté les écoles et dans les différents postes

Mariages

Samedi le 1er juillet fut béni le mariage de Mlle Lyse Paquet, fille de M. et Mme Gérard Paquet de cette paroisse à Jean Rock Veilleux de St-Benjamin.

Le 17 juin fut béni le mariage de M. Louis Gérard Maranda de cette paroisse à Mlle Ruth Perras de St-Benjamin. Les nouveaux époux résident à Ste-Aurélien.

En visite dans notre paroisse Mme Jos Godbout, Mlle Pierrette Godbout et Mme Gilles Aubin de Ste-Rose de Poularies en promenade dans notre paroisse à l'occasion du mariage de Mlle Lyse Veilleux à Marcel Bilodeau de Ste-Marié.

Notes sociales

Martin Allen Frère des Ecoles Chrétienues en visite dans sa famille M. et Mme Eustache Allen.

M. et Mme Rosario de Montréal passent une semaine de vacances à leur chalet sur le bord du Lac Abénaki.

Baptême

Dimanche fut baptisée Marie, Nathalie fille de M. et Mme Cancrede Allen (Albercine Fortin); parrain et marraine M. et Mme Eustache Allen grands-parents de l'enfant; porteuse, Mme Cancrede Allen mère du bébé.

qu'il a occupés.

Le plus intéressant est toujours de savoir de quoi il est capable et ce qu'il sera en mesure de réaliser demain. Lavater, disait: Il y a trois classes d'hommes: 1er Ceux qui progressent. 2e Ceux qui retrogradent. 3e Ceux qui restent stationnaires. Et il demandait ensuite: "A quelle classe croyez-vous appartenir?"

Dans les grandes industries américaines où les services sont nombreux et les chefs de service investis de pouvoirs considérables, on tend de plus en plus à juger les candidats que l'on engage non sur leurs services passés, mais sur les services qu'on attend d'eux dans l'avenir. On ne les prend pas pour occuper des postes vacants mais pour les préparer à remplir ceux qui le seront. En attendant, ceux qui le seront. En attendant, il s'agit d'abord de les former et de les laisser se former de celle sorte qu'il n'y aura plus qu'à choisir parmi les meilleurs lorsque le besoin s'en fera sentir.

Il faut lire, et se renseigner voilà l'une des nombreuses portes qui débouchent sur le succès.

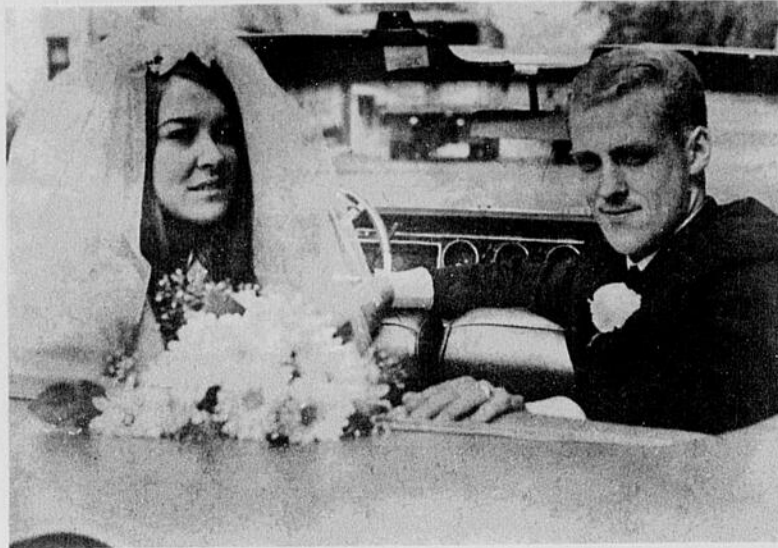
Benoit Veilleux.

**ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS**

Proportion

On n'est heureux que dans la proportion de ce qu'on donne.
(Louis Bromfield)

JOLICOEUR-BILODEAU



Samedi le 22 juillet était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Nicole Jolicoeur fille de M. et Mme Hervé Jolicoeur de St-Victor à M. Victor Bilodeau fils de M. et Mme Léonard Bilodeau de Buckland, cré Bellechasse. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Benoit Boucher; Mlle Marthe

Houle touchait l'orgue et la soliste était Mme Charles Breton.

La mariée était vêtue d'une robe en saki avec appliqués de marguerites, de guipure et craine. Voile court retenu par une couronne de marguerites. Bouquet: des marguerites et larmes de bébés.

A VENDRE

10 allées de quilles avec équipement complet
5 ans d'usure, prix très modique
Recevrons soumissions d'ici le 15 août,
s'adresser à:

GASTON GAGNÉ

841, 131ème Avenue,

Thetford Tél. 338-8316



CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Maurice Gouge prop.

2ème Ave Tél. 228-2441 Ville St-Georges Est

Demandez vos

COUPONS

BONIS

de 3%

de vos achats

BOULLOIRE

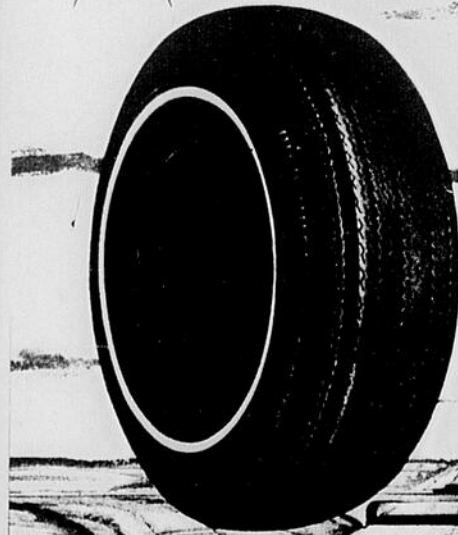


\$588



**LONG MILLAGE
SAFETY
"99"**

à câblé Miracle en
POLYESTER et caoutchouc
fortifié de POLYBUTADIÈNE



40,000

AUSSI VENTE À CRÉDIT

PRIX AVANT REPRISE (SANS CHAMBRE)

Dim. réelles	Remplace	Fl. noir	Blanc
5.60-5.90-6.00/13	.....	30.70	34.55
6.40-6.50/13	.....	32.66	36.80
7.00/13	.....	33.95	38.25
7.35/14	7.00/14	35.24	39.62
7.75/14	7.50/14	37.95	42.70
8.25/14	8.00/14	42.60	46.36
8.55/14	8.50/14	46.31	50.36
8.85/14	9.00/14	.....	54.24
5.60-6.00/15 (VW)	.....	33.93	37.38
7.35/15	6.40/15	35.24	39.62
7.75/15	6.70/15	37.95	42.70
8.15/15	7.10/15	42.60	47.88
8.85/15	8.00-8.20/15	.....	53.50

JUSQU'À \$20 DE REPRISE
pour vos pneus usagés

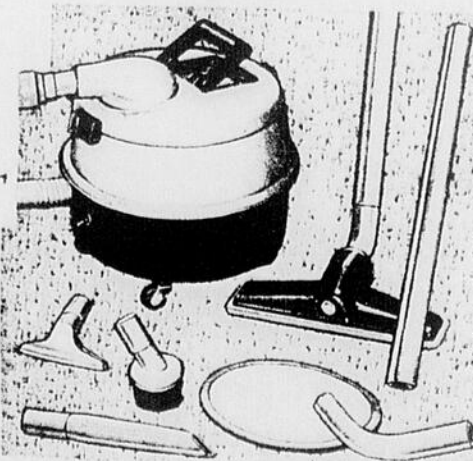
CRIC- JACK

ALL

\$20⁵⁰



ASPIRATEURS



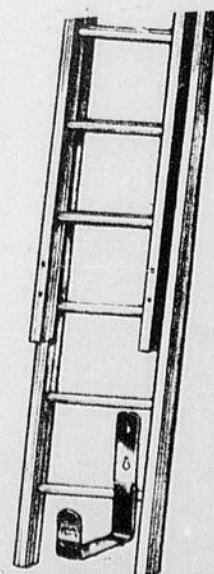
\$48⁸⁸ et \$38⁸⁸

ÉCHELLE À COULISSE

en bois

20 pieds

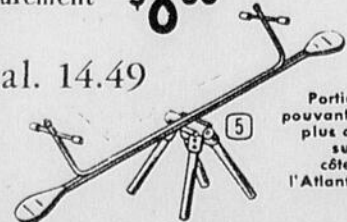
\$12⁸⁸



BALANCELLE TOURNANTE

seulement \$888

val. 14.49



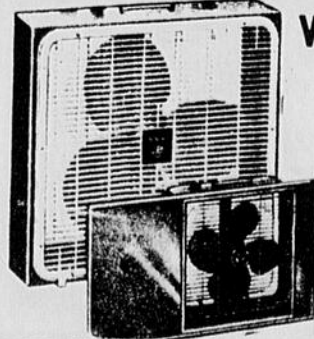
Portiques pouvant être plus chers sur les côtes de l'Atlantique

VENTILATEURS

\$16⁸⁸

\$5⁹⁹

\$14⁷⁵



RAPPORT DE LA CAISSE POPULAIRE DE SAINTE-JUSTINE

D.N.C.—Soixante-quinze personnes assistaient à l'assemblée annuelle des sociétaires de la Caisse populaire de Ste-Justine. Le 28e rapport annuel fut présenté aux personnes présentes par le gérant M. Fernand Labbé. Le président M. G. O. Langlois nous présenta son message. Nous remarquons aussi la présence du pasteur de la paroisse l'abbé Paul-A. Matte. M. Emond représentant de l'Union régionale était présent et sut faire profiter l'assemblée de son expérience dans les caisses.

Il y eut aussi élections aux postes d'officiers sortant de charge. M. Joseph Ménard fut réélu administrateur. M. Fernand Labbé fut réélu adm. gérant. M. Antonio Tanguay fut réélu au conseil de la commission de crédit. M. Arthur Fournier fut réélu dans le conseil de surveillance.

Des prix de présence furent donnés et le tout se termina par un goûter.

Vous pourrez voir ci-dessous le rapport financier de la Caisse populaire de Ste-Justine au 31 mai 1967.

ACTIF

Placements:	
Obligations	361,501.41
C. Centrale	15,150.00
Soc. Ass. C. Pop.	200.00
Soc. Ass. v. Desj.	200.00
Ins. Coop. Desj.	1,225.00
Ass. Coop. Desj.	2,500.00
Soc. G. F. Qué.	6,500.00
	387,276.41
En caisse	228,924.55
Prêts aux sociétaires	
Rec. dette	516,326.88
Hypothèques	326,562.55
Immobilisation:	
Immeuble	31,322.00
Inv. Mobillier	10,014.91
	1,500,427.30
Dépenses	32,926.30
Int. payés	31,061.43
Boni à payer	5,042.00
Grand total	1,569,457.03

PASSIF

Capital social	107,951.20
Épargne ordinaire	1,310,657.77
Caisse scolaire	5,555.97
Caisse de Noël	2,326.50
	1,426,491.44
Taxe d'entrée	269.50
Bénéfices de l'année	74,611.71
Fonds généraux	65,610.94
Fonds spéciaux	2,473.44
Grand total	1,569,457.03
Statistiques:	
Nombre de sociétaires	1451
Déposants Caisse Scol.	302
Emprunteurs:	
Rec. dette	203
Hypothèques	119

Comme vous pouvez voir votre Caisse Populaire va toujours de l'avant et elle est toujours là pour vous servir.

Le Monde du spectacle



Lizette Gervais anime l'émission *Le Monde du spectacle*, le jeudi soir à 10 h. 30, au réseau de télévision de Radio-Canada. Cette émission est, en quelque sorte, un regard sur les manifestations du Festival mondial, dans le cadre de l'Expo.

N.-D. des Pins



Mme PATRICK BOURQUE représentante

Jeudi le 22 juin à la salle du couvent, nos enfants ont reçu leurs prix pour l'année scolaire. Ce fut une occasion pour les paroissiens de Notre-Dame de remercier nos dévouées religieuses qui pendant les cinq dernières années ont fait du bon travail. Des cadeaux ont été distribués aux professeurs religieux et laïcs. Au cours de cette soirée, animée par M. Guy Busque, il y eut lecture d'adresse, chants par les élèves et la parole fut accordée à M. le curé et à M. Pierre Bourque pour transmettre à Mère Directrice et à ses compagnes, les remerciements de tous et chacun réunis à cette occasion. On remarquait la présence de M. le curé Léopold Talbot, de M. le maire Pierre Bourque et Mme Pierre Bourque de même que MM. les commissaires accompagnés de leurs épouses. Un goûter fut servi aux parents et aux élèves ainsi qu'à tous les invités présents. A la fin de la soirée, les parents et les élèves ont été invités à venir remercier individuellement nos religieuses de la Charité de St-Louis.

DEPLACEMENTS
M. et Mme Joseph Roy de Val Alain, M. et Mme Fernand Roy de Joly, M. et Mme Hormidas

Roy de Beauceville ont visité Mme Albert Bourque de N.-D.-de-

Mme. M. Bill Levasseur et sa fille, Carolle de Montréal, en promenade chez M. et Mme Laurent Poulin et P.-Henri Bourque.

M. l'abbé Patrick Morin, vicaire à Orsainville chez sa mère Mme Albert Morin.

M. et Mme Albert Caron et leurs enfants de Rock Island en visite chez M. et Mme Jean-Guy Bourque, Patrick Bourque et Victor Paquet.

M. et Mme André Poulin et leurs enfants de Lewiston chez Mme Napoléon Poulin.

M. et Mme Lucien Bourque et leur fils de North Bay en promenade chez M. et Mme J.-Guy Bourque, Philippe Bourque. 25 années de MARIAGE

Dimanche le 2 juillet, au cours d'un dîner champêtre, les parents de M. et Mme Jean Morin se sont réunis pour fêter leur 25e anniversaire de mariage. Après le dîner qui réunissait environ 86 personnes frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, oncles et tantes, leur fils Raymond a lu une adresse puis leur nièce et filleule Francine Bourque offrit des fleurs et de jolis cadeaux leur furent offerts par Martin Bourque, Marcel Busque,



Cette robe STYLE HAREM, d'inspiration turque, en dentelle de laine très légère, est une création de Claire Haddad de Toronto.

Une tresse or très ornée rehausse les revers des chevilles, l'encolure et l'ouverture des manches et du devant.

Linda Bourque, Roger Boulet et la bourse par la petite Marie-France Morin. Au cours de l'après-midi il y eut des chansons, des histoires, puis un goûter vers

5 heures fut servi à tous. Nul doute que M. et Mme Jean Morin furent heureux de cette fête surprise pour souligner leurs noces d'argent.

Aux amateurs de décapotables...



En très grand spécial pour fin de saison

3 DÉCAPOTABLES "METEOR"

1961 — 1962 — 1964

3 "STATION" 1965 CHEVY II

Très propres, bas millage à vendre à très bas prix

5 PICK-UP

de 1960 à 1964 — 1/2 tonne et 3/4 tonne PRIX SPECIAL

A PRIX D'AUBAINE

100 Automobiles, Pontiac, Chevrolet, Ford, Plymouth, Chrysler, Dodge, etc.

Nos prix sont les plus bas pour les meilleures voitures.

GARAGE ROY & FRÈRES

QUATRE CHEMINS,

ST-PROSPER

Tél.: 164-w

ATTENTION! Jeunes Filles,

N'achetez pas votre batterie de cuisine pour votre trousseau, avant d'avoir vu et comparé l'ensemble Jehane Benoit. C'est la batterie de cuisine la plus complète, la plus belle, la plus épaisse, la meilleure, en acier inoxydable chirurgical 18-8 MN — 3 Plis.

300,000 ENCYCLOPÉDIES DE LA CUISINE CANADIENNE VENDUES À DATE

ÉCONOMISEZ DE 35% À 50%. Directement du manufacturier.

Termes faciles: aussi peu que \$1.00 par semaine. Pas de frais de finances.

Succursales dans toutes les principales villes de la province de Québec.

Représentant demandé dans toute la province.

Lingerie Tex-Made Balayeuse - Polisseuse Machine à coudre Stéréo Ensemble Ciné Bell Howell Malles de voyage etc....

Prix défiant toute concurrence.

Un simple appel téléphonique vous permettra de voir nos produits sans aucune obligation — frais d'interurbain acceptés par le bureau le plus proche de chez vous: Primes gratis.



CERCLE D'ÉCONOMIE DE LA FUTURE MÉNAGÈRE (ECONOMY WARE) 319, 1ère Ave. local 108 St-Georges Est, Beauce Tél. 228-2078

BACON

Fédéral

la livre

.69

POMMES

préparation à tarte Vachon 20 onces

3 / 1.00

CRÈME GLACÉE

BORDEN

3 / .55
chopines

Graisse

Legrade
PURE LARD

3 / .59
livres

FROMAGE

tranché,

paquet 1 livre:

16 tranches

Maple Leaf

.65

LIVRAISON
GRATUITE

téléphone

228-2214-228-2215

Tout est garanti à 100%

OEUFs

classés A.P.

3 / .79
douzaines

PATATES

NOUVELLES

10 livres

.49

SALADE

DE CHOIX Cole slaw,
16 onces, rabais .14c

.39

COSSES de FÈVES

jaunes sans fils

la livre

.13

PAPIER de TOILETTE

VOGUE

12 rouleaux pour

1.00

RELISH

sucré Heinz
12 onces, rabais .10c

.25

Parfait dessert

monarch citron ou érable

.09

avec achat
de \$10.00
et plus

POULETS

frais 2 à 3 livres,

la livre

.29

Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

TELS : 8-2214 - 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

L'éclairéur-progrès

DEPUIS 60 ANS, AU SERVICE DE 60,000 LECTEURS DE LA REGION

Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 26 juil. 1967

Vol. 60 — No 45

BADINAGE DES JEUNES TRAVAILLEURS

La semaine passée, un de nos membres, Pier, s'en est allé à Duchesnay. Là, il a vécu avec des gars de tous les coins de la province et du Canada, une école de formation de J.O.C. Voici son témoignage de cette école.

"Ce qui m'a le plus frappé, c'est l'esprit de groupe qui régnait entre les gars, qui, quelques jours auparavant ne s'étaient jamais vus de leur vie. L'amitié, la joie, le bonheur de se sentir solidaires les uns les autres, sont les facteurs qui m'ont permis de comprendre les Jeunes Travailleurs.

Aussi, je me suis aperçu que les jeunes ont soif d'amitié, soif d'apprendre, de connaître, de découvrir qu'ils ne sont pas seuls à avoir des problèmes. Au contraire, ils cherchent à se découvrir dans les autres et ils ne le cachent pas. Dans la J.O.C., ce qu'il y a de formidable, c'est justement ces milliers de gars et filles, qui cherchent à comprendre les problèmes des autres, tout en s'oubliant pour ceux-ci.

Il n'y a pas une, deux, trois J.O.C., il n'y en a QU'UNE. J'ai enfin compris cette semaine qu'à Beauceville il y avait des gars et des filles qui, bourrés de complexes et de problèmes, n'attendent seulement un peu d'amitié et de compréhension de la part de leurs semblables. Mais ces gars, ces filles, il faut leur tendre la main, et il faut être

sincère avec eux, elles.

Pour se faire, il ne faut pas avoir peur de se compromettre à 100%. Il faut foncer malgré la marde, excusez le mot, qu'on va nous faire manger. En terminant, je lance ce message d'amitié: "Tout ceux et celles qui veulent découvrir et se découvrir, je les invite à laisser tomber leurs préjugés, et à se joindre à nous. Si vous avez peur, venez seulement qu'on est curieux, ou contactez un gars, une fille, qui va vous expliquer la patente.

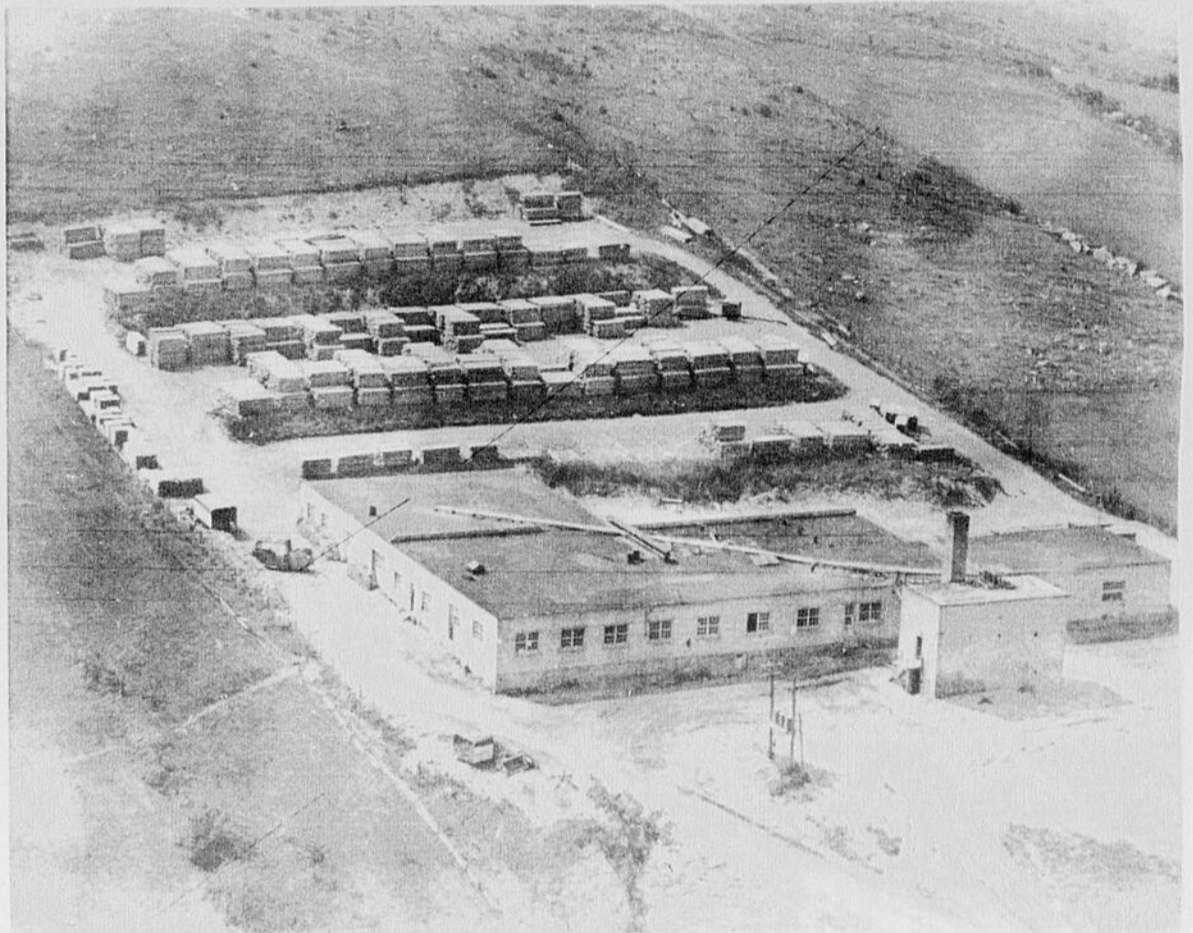
La J.O.C. m'a tout apporté, et je veux tout lui donner. Merci les gars de cette magnifique semaine passée à Duchesnay, tout particulièrement François. Je suis venu, j'ai vu, j'ai vaincu".

Pour ce qui est des badinages, comme j'étais absent cette semaine, il n'y en aura qu'un. J'aimerais souhaiter bonne chance à Lise et Gaétane qui semaine passée à Duchesnay.

Quand je dis Un! Il y a aussi Claude et Roger qui sont en route pour les Chutes Niagara. Ayons une bonne pensée pour eux tout au cours de leur voyage.

Aussi bienvenue à Lucie qui nous arrive droit de la Californie. Figurez-vous qu'elle se prend pour une star d'Hollywood, mais elle reviendra vite les deux pieds sur la terre, car la J.O.C. est là pour ça...

Il n'y a pas de fumée sans feu!



La semaine dernière, en première page de la 2e section, nous avons publié une photo avec la légende suivante: Quand règlera-t-on le problème de la fumée à Beauceville-Ouest? Les industries concernées répondent cette semaine à ceux qui se plaignent de la fumée industrielle.

Si l'on voit de la fumée s'échapper de certaines longues cheminées dans la Municipalité de Beauceville c'est qu'il y a feu. Un feu qui est à la source même de toute l'énergie que doit déployer certaines machines pour fournir du bois de plancher ou des portes et châssis à des ouvriers qui construisent constamment et inlassablement des maisons de tout genre pour abriter des pères et mères de famille et des enfants comme les vôtres et les miens.

Un feu qui fournit du travail à plus de 150 hommes de Beauceville et des environs. Un feu que plusieurs municipalités et villes environnantes et éloignées offrent de recevoir chez eux et accueilleraient avec énormément de plaisir.

Quelques plaintes

Il y a déjà quelques mois,

un certain nombre (restreint) de citoyens de Beauceville a réclamé que nos feux cessent de faire de la fumée. C'est facile à demander, beaucoup moins facile à réaliser. Il y aurait bien un moyen efficace de régler le problème: que tous les plaignants se cotisent entre eux et trouvent l'appareil à faire disparaître la fumée (s'il existe).

Il paraît qu'à coup de piastres, on peut réussir n'importe quoi. Seulement, nous, les responsables des feux, on ne peut pas agir de cette façon car les piastres, il faut les mettre en production pour payer nos usi-

UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 31 juillet

Mardi, le 1er août: St-Georges-Est, de 2h. à 3h.30.

Mercredi, le 2 août: St-Côme, de 2h. à 3h.

Judi, le 3 août: St-Georges-Ouest, de 2h. à 3h.30.

Vendredi, le 4 août: Sts-Angeles, de 10h. à 11h.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin (DCT) contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons, de plus, le vaccin contre la variole aux futurs écoliers.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants à partir de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Ne pas oublier qu'il y a clinique antituberculeuse à nos bureaux le mardi de chaque semaine de 2h. à 4h.30.

Dr F. GUIMONT, D.P.H.,
Médecin hygiéniste.

nes, nos manufactures et opérer à un coût minimum afin de pouvoir rencontrer la concurrence. Si nous ne sommes plus capables de réussir cela, il n'y aura plus de fumée et plus de feu car nous allons fermer nos portes et il y a grande chance cependant que nous attendions à ce moment-là un autre genre de plainte, celle de nos pères de famille qui se trouveront sans ouvrage.

Le ridicule ne tue pas

On dit que le ridicule ne tue pas. Heureusement, parce que certains de nos citoyens ne seraient plus de ce monde pour se plaindre. Lorsque nous avons fait l'acquisition des terrains pour nos usines, nous étions situés en plein champs, éloignés de tout le monde. Lorsque nous avons commencé à allumer nos feux qui crachent de la fumée, on comptait une dizaine de maisons dans le quartier; aujourd'hui, on en compte une cinquantaine dont quelques unes n'ont pas encore de rideaux pendus aux fenêtres tellement elles sont récentes.

Une grande partie des lots et terrains où ces nouveaux propriétaires ou locataires résident ont justement été vendus par quelques uns de ceux qui se plaignent actuellement de la fumée.

Les usines avec leur fumée ont fait l'affaire de ces personnes pour développer leur centre domiciliaire mais aujourd'hui, ils sont scandalisés d'avoir mis leurs concitoyens dans la fumée, mais après les transactions faites, bien sûr. Décidément, la logique n'est pas un péché originel.

Conclusion

Nous sommes conscients que nos feux font de la fumée et sommes aussi désireux que n'importe qui de l'enrayer. Cependant, cela prendra un certain temps. Nous y travaillons tous les jours. Combien de temps? Peut-être un an. Nous sommes confiants que nous réussirons pour notre propre satisfaction et celle de ceux qui s'acharnent à se bâtir à côté de nos usines.

A la Plage Vallée

Dimanche après-midi le 30 juillet, formidable programme de lutte puisque des contrats ont été signés avec des lutteurs écailles et les fameuses lutteuses naines très populaires actuellement.

En finale 2 de 3 sans limite de temps, Jean Rougeau champion montréalais a 230 livres contre le baron Von Rasky de Berlin 270 livres. Sabrutalicé lui vaudra peut-être un jour de conquérir le championnat. Il se peut que ce soit à la Plage Vallée dimanche.

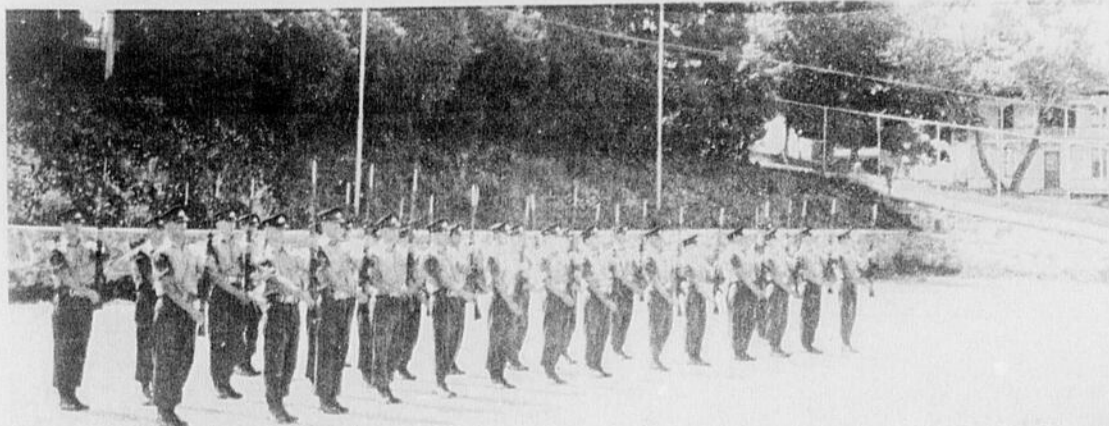
La 2e finale de 2 de 3 op-

posera les naines les plus populaires de l'heure; Little Darling Dagmar pesant 90 livres rencontrera Diamond Lill pesant 92 livres. Ce sera sensationnel.

En finale, Jacques Rougeau (frère de Jean) pesant 235 livres sera opposé à Ben Sharkey de Boston, 222 livres.

En préliminaire, Gino Brito 222 livres contre l'anglais Len Shelley 218 livres. L'arbitre de ces combats Mike Loren.

Beau temps mauvais temps, ces rencontres auront lieu.



Le fameux peloton du Centenaire de Beauceville dont on parle tant ces temps-ci donnera des démonstrations à Beauceville mercredi soir prochain, le 2 août; n'oubliez pas qu'il y aura aussi musique militaire. Ce peloton, dont le coordonnateur est le major André Rancourt, a

suivi un entraînement rigoureux depuis quelques semaines en vue de ces démonstrations et nul doute qu'il saura donner à tous un beau spectacle. Ces démonstrations auront lieu sur le terrain de l'école de Léry, à 7h.30 p.m.

Le Train de la Confédération

Après la signature de l'Acte de l'Amé-

rique du Nord britannique, les débuts du Canada et l'existence même de la nation naissante reposaient sur la construction d'un chemin de fer. Le Train de la Confédération, en sillonnant le pays

en 1967, rappellera aux Canadiens cet événement historique.

Mais le Train de la Confédération n'est pas un train ordinaire. C'est un train absolument unique présentant un panorama de l'histoire du Canada, de l'époque préhistorique jusqu'à nos jours, en passant par la Confédération.

Les centaines de milliers de Canadiens et leurs invités qui visiteront le Train en 1967, en gardant un souvenir inoubliable. Ils verront quel était l'aspect physique du Canada après la dernière période glaciaire. Ils revivront, en quelque sorte, les difficultés presque insurmontables dont triomphèrent les pionniers et les premiers explorateurs. Ils pourront s'arrêter un moment pour réfléchir sur le sens et la portée de la Confédération, dans une section consacrée tout spécialement à cette époque mémorable de notre histoire.

Dans le Train, le visiteur pourra également se faire une idée des conditions pénibles que rencontrèrent les pionniers. Il sera plongé d'une façon très réaliste dans l'ambiance que connaissent tant de soldats canadiens durant la première guerre mondiale. Il sera entraîné dans le tourbillon tapageur des années vingt et revivra la crise économique des années trente.

Comment peut-on réussir un tel tour de force dans seulement six wagons de chemin de fer? C'est là la merveilleuse surprise qui attendra chaque visiteur.

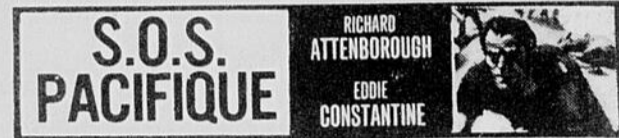
Le Train de la Confédération s'arrêtera dans la plupart des grandes villes du Canada. Il partira de Victoria, sur la côte ouest, le 9 janvier, et traversera tout le pays jusqu'aux Maritimes, où il arrivera le 26 octobre. Il reviendra ensuite dans la province de Québec où il fera une dernière tournée de quatre villes avant d'atteindre le point d'arrivée à Montréal.

THÉÂTRE BEL-VUE

Inc. ST-MARTIN, BEAUCE

Jeudi et samedi: 8 hres p.m. - Dimanche: 1.30 et 7 hres p.m.

JUIL. 27-29-30 JEU. SAM. DIM.



A 1 1/2 hre le samedi après-midi, représentation pour les enfants: "La foire aux illusions"

CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

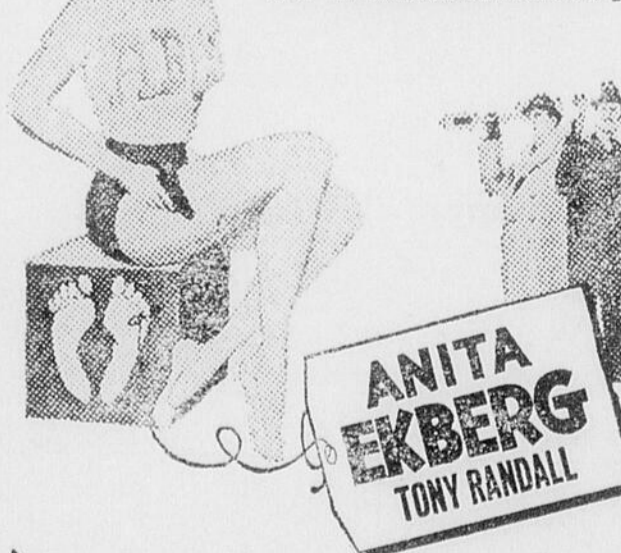
JEU., VEN., SAM., DIM., LUN., MAR.,
27-28-29-30-31 SEPT., 1 AOÛT

Voici un nouveau Presley
C'est la version française de "Harum Scarum"



7 GRANDS FILMS EN PRIMEUR

UNE FILLE TROP LÉGÈRE...
ET LES PASSIONS
SE DÉCHAÎNENT.



A.B.C. contre Hercule Poirot

La semaine prochaine
le film des films

"LES PROFESSIONNELS"

ATTENTION
"LES ANGES SAUVAGES"
S'EN VIENNENT

Gracié, un singe cherche une prison

PARIS (NAP) — Pour avoir mordu une jeune fille, un singe avait été condamné à mort par un tribunal du Nigéria. La société protectrice des

animaux est intervenue: le singe vient d'être gracié et sa peine commuée en emprisonnement à vie.

Ce fait divers hors-série a eu pour cadre Apapa, ville de la banlieue de Lagos. Le singe, à vrai dire, n'était pas responsa-

ble de son méfait. Son maître, un nommé Lowani Kano voulait se venger d'une jolie Nigériane, Jumoke Odu, qui ne répondait pas à ses avances. Il ordonna à l'animal de se précipiter sur la jeune fille.

(suite à la page 23)

THÉÂTRE BEAUCEVILLE

JEU., VEN., SAM., DIM., LUN., MAR.,
27-28-29-30-31 JUILLET et 1er AOÛT

LE SEUL & UNIQUE... LOUIS DE FUNES



AUSSI



LA CRITIQUE "CINÉMATO"

Par EMMANUEL BERNARD

A.B.C. contre Hercule Poirot (G.)

COMÉDIE POLICIERE (89 min. V.O.-V.F.)
Grande-Bretagne.

Producteur: Lawrence P. BACHMANN (1965) — Réalisateur: Frank TASHLIN

Interprètes: Tony RANDALL (Hercule Poirot), Anita EKBERG (Amanda Beatrice Cross), Robert MORLEY (Hastings), Maurice DENHAM (Japp), Guy ROLFE (Duncan Doncaster), Sheila ALLEN, James VILLIERS, Julian GLOVER, Grazina FRAME, Clive MORTON, Cyril LUCKHAM, Richard WATTIS, David LODGE, Patrick NEWELL, Austin TREVOR, Alison SEEBROHM, Windsor DAVIES, Sheila REID.

SCENARIO. — A Londres, Hercule Poirot est l'objet de la protection des Services Secrets, qui ont attaché à sa personne Arthur Hastings. Albert Aschen, tué par une fléchette empoisonnée, est trouvé dans une piscine avec à ses côtés le guide « A.B.C. ». Dans un bain turc, une femme mystérieuse demande à Hercule Poirot de l'aider à ne pas être une meurtrière malgré elle. En la recherchant, Poirot fait connaissance de Betty Bernard qui, à la mention de « A.B.C. », s'enfuit terrorisée. Il reçoit sa visiteuse qui s'arrange pour le faire arrêter avant de disparaître. Le lendemain, on trouve Betty assassinée avec un « A.B.C. » près d'elle. A nouveau suspecté, Poirot, une fois libre, entre en rapport avec un psychiatre, D. Doncaster, qui lui révèle que la femme mystérieuse est Amanda Beatrice Cross, un schizophrène obsédée par l'alphabet, mais il ne peut éviter que soit assassiné Carmichael Clarke. Supposant que la prochaine victime est D. Doncaster, amant de Mme Daine Clarke, il le suit jusqu'aux docks où il le voit en compagnie d'Amanda. Assommé, Poirot se retrouve couché aux côtés du cadavre de Doncaster. Traquée, Amanda se jette dans la Tamise où elle disparaît. Poursuivant son enquête, Poirot démasque Franklin Clarke, neveu du disparu, qui est parti avec sa veuve Diane pour l'Écosse. L'intervention de Poirot sauve Diane, que Franklin a draguée pour la mettre dans le cercueil. De celui-ci sort Amanda qui révèle, sûre de tenir Poirot à sa merci, que les meurtres servaient à dissimuler ses intentions: disposer de la fortune de Clarke en se faisant passer pour sa veuve avec la complicité de Franklin. Mais Poirot triomphera.

NOTRE AVIS. — Dans un mouvement rapide, éclairé par un feu d'artifice de gags, cette comédie se déroule, avec humour et fantaisie, des épisodes mouvementés et riches en surprises. Les mésaventures de l'ineffable Poirot fournissent ample matière à trouvailles et gags de la meilleure veine. Tony Randall, avec un flegme inébranlable, mène son enquête de la plus joyeuse manière. Anita Ekberg joue avec esprit. Robert Morley, en policier lourdard, serviable, gaffeur, fait une excellente création.

M.G.M.

THÉÂTRE FRONTENAC

ST-GÉDEON

JUIL. 27-29-30 JEU. SAM. DIM.



AUSSI



Vente

DE RÉNOVATION

Chez Poulin Automobiles inc.

CAIUS POULIN, prop.

TÉL. 459-3462

LA GUADELOUPE, Cté FRONTENAC

vous offre pour cette période de rénovation des voitures usagées où la qualité et les prix dominent !

**VENEZ
COMPARER
NOS
PRIX**

OLDSMOBILE Jetstar, 4 portes, hard top	1965
METEOR, 4 portes, sedan	1965
OLDSMOBILE F-85, 4 portes, sedan, De Luxe	1966
CHEVROLET Bel-Air, 4 portes, sedan	1965
OLDSMOBILE Delta 88, 4 portes, hard top ...	1965
CHEVROLET Impala, 4 portes, sedan	1966
CHEVROLET Impala, hard top, 4 portes	1966
OLDSMOBILE Delta 88, 4 portes, hard top	1966
CHEVROLET Biscayne, 2 portes, coach	1965
OLDSMOBILE Delta 88, 4 portes, hard top	1966
OLDSMOBILE Dynamic, 4 portes, sedan	1963
CHEVROLET Biscayne, 2 portes, coach	1965
CHEVROLET convertible	1963

Voyez nos vendeurs :

**PAUL PATRIE,
ROLAND TARDIF,
GILLES BOLDOC**

**OUVERT TOUS LES SOIRS
DE LA SEMAINE.
FERMÉ LE SAMEDI A MIDI.**

Jacqueline est née

M. et Mme Cyrille Quirion (Roselle Levesque), de Montréal, sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, née le 2 juin à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, et baptisée le 11 juin en l'église de Beauceville, sous les prénoms de Marie, Nancy,

Jacqueline. Les parrain et marraine étaient M. et Mme Edmond Lévesque de St-Bruno, Kamouraska (parents de la mère). Porteuse: Yvonne Quirion, tante de l'enfant. M. l'abbé Marcel Bernard présidait la cérémonie du baptême. Félicitations.

(suite de la page 22)

Quand la condamnation à la peine capitale fut prononcée contre le singe, l'opinion publique, traditionnellement sensible au sort des animaux dans le monde anglophone, manifesta son émotion. Des journaux s'emparèrent de l'affaire.

Un commentateur fit observer: "On va tuer la pauvre bête, alors que son maître, le véritable responsable du délit, s'en tire avec un mois de prison".

Sauvé grâce à cette campagne de presse, l'animal pose à présent de graves problèmes à l'administration: la loi n'a pas prévu de prison pour singe. Celui-ci, pour l'instant, est gardé à

vue dans les locaux d'un commissariat. Il s'est fait beaucoup d'amis dans la police. Ses gardiens, l'alimentent abondamment de bananes et en orange s.



Photo de famille à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Siméon Lamontagne de Beauceville. Une messe fut chantée samedi le 8 juillet à 5 heures, suivie d'un banquet au Damier Rose de l'hôtel Beauceville. Assis, de gauche à

droite, Madeleine (Mme Antoine Fortin), M. et Mme Siméon Lamontagne, Jacqueline, J. M. Debout, Claudette, Louis, Roland, Paulin, André, Jules, Paul et Gisèle.

Longchamps Radio Service Enr.

Aimé Longchamps, prop.

**Réparation de tout genre
d'appareils électriques
Réfrigération commerciale**

**Service autorisé des appareils
"McClary-Easy"
et
"Beatty"**

Tél. 484-2166 ST-EPHREM, BCE

BALLE-MOLLE À ST-GEORGES

Dans un excellent duel de lanceurs entre Clément Poulin et Lawrence Deblois, les vainqueurs l'ont emporté sur l'Hôtel Morency.

Les gagnants réussirent deux simples à la 1ère manche mais ne purent compter.

Au début de la 3e reprise, le Boulevard compta ses deux points grâce à un but sur balles, un simple et deux erreurs alors qu'il y avait deux retraits.

Dans le même temps Lawrence Deblois ne faisait face qu'à neuf frappeurs.

L'Hôtel Morency compta son unique point grâce à deux simples et un retrait dans l'intérieur.

Par la suite Clément Poulin ne fit face qu'à 14 frappeurs dans les 4 dernières manches.

Les perdants placèrent les deux premiers frappeurs sur les buts. Un coup au choix laissa deux coureurs sur les sentiers.

Le frappeur a rempli les buts avec un simple mais aucun coureur ne put croiser le marbre.

La rencontre prit fin avec le frappeur suivant qui cogna la balle en direction du 3e but Richard Veilleux qui déclencha

un rapide double-jeu en touchant le 3e sac et relaya au 1er but. Il fut certes l'étoile défensive de la rencontre.

Les lanceurs Poulin et Deblois eurent un record presque identique avec une fiche de chacun 4 coups sûrs alloués, 8 retraits au bâton et deux et trois buts sur balles.

Le vainqueur reçut l'étoile de la rencontre, suivi de très près par son opposant. Seul Richard Veilleux a obtenu deux coups sûrs dans les deux camps.

L'Hôtel Morency se rallie mais perd 7 à 5.

Après avoir été tenu à trois coups sûrs au cours des cinq premières manches par J. Claude Leblond, les joueurs de l'instructeur Clément Poulin en ont réussi six dans les deux dernières manches pour croiser le marbre à 5 reprises.

La Maison Gédéon Roy a croisé le marbre une fois à la 1ère, 2 fois à la 2e manche et 4 fois à la 5e reprise.

Les vainqueurs profitèrent de la faiblesse défensive de leurs adversaires pour compter des points non mérités tandis qu'ils n'en réussissaient qu'un seul dans les mêmes condi-

tions.

Avec cette défaite l'Hôtel Morency ne peut plus aspirer au 3e rang, cependant il reste des chances au Manoir Chaudière de passer au 2e rang puisqu'il se mesure deux fois à l'Hôtel du Boulevard d'ici la fin de la saison.

Pour le Morency, Gilles Morin et Gaétan Dallaire récoltèrent deux coups sûrs.

Pour le Gédéon Roy le jeune Renaud Veilleux s'est mis en évidence en obtenant 3 en 4 et en jouant une bonne partie au 2e coussin, ce qui lui a valu l'étoile de la rencontre.

Guy Fortin et Gaston Poulin amassèrent chacun deux coups sûrs.

Jean-Marie Therrien du Morency boucla un circuit de 2 points à la 7e manche.

L'HOTEL DU BOULEVARD S'ASSURE DU 2e RANG

En disposant du Manoir Chaudière par 5 à 2 dans une autre excellente partie, les vainqueurs se sont assurés de terminer au 2e rang de la ligue St-Georges Inc.

Les perdants qui amassèrent 9 coups sûrs contre 6 pour leurs opposants se montrèrent beaucoup moins opportunistes qu'eux en laissant 8 coureurs sur les buts contre deux.

Le Manoir croisa le marbre au début de la partie avec 3 simples consécutifs mais le Boulevard égalisa immédiatement avec un double et deux retraits dans l'intérieur.

A la fin de la 3e reprise, Jean-Paul Lessard donna l'avance aux vainqueurs quand le joueur de champ droit ne put bloquer son coup, ce qui lui permit d'obtenir un circuit.

Le Manoir fut menaçant aux 4e, 5e et 6e manches mais il ne put croiser le marbre qu'une fois à la 6e reprise.

Les vainqueurs combinèrent un coup sûr, une erreur et un ballon sacrifice à la 5e manche pour un 3e point. A la 6e strophe, ils complétèrent leur

(suite à la page 26)

Tournoi invitation féminin



Madame Estelle Boucher de Québec remporte les honneurs au tournoi invitation féminin disputé mardi au terrain de golf St-Georges. Mme Boucher s'est mérité le trophée

Salon du Meuble-Pharmacie Morin pour la deuxième année consécutive. Félicitations!

Voici quelques résultats: Classe AA

Mme Escelle Boucher, 80. Mme Suzanne Labrie, 81. Classe A: Mme M. Morissette 90. Classe B: Mme Philippe Morin 114. Classe C: Mlle Louise Drouin 52.

De magnifiques prix ont été remis aux gagnantes de chaque classe.

Plusieurs golfeuses de l'extérieur sont venues prendre part à ce tournoi qui jouit d'une grande popularité depuis le tout début de son organisation.

Succès au tennis

Dimanche dernier, sous l'habile direction de l'abbé Paul Veilleux, les membres du club de tennis de St-Georges représentaient brillamment leur localité en remportant la presque totalité des honneurs d'un tournoi qui se déroulait à St-Ephrem. Au nombre de ceux qui nous ont permis d'enlever toutes les premières places, sauf deux, nous trouvons Nicole Morin, Suzanne Morin et Josée Roberge qui remportèrent tour à tour les championnats de double et de simple dans les catégories 18 ans et moins, 17 ans et moins, 15 ans et moins, section féminine; dans la section masculine, nous trouvons l'abbé Paul Veilleux, Bernard Cliche, Bernard Morin et Denis Cliche qui la aussi ont su susciter l'admiration dont ils sont l'objet à St-Georges.

Un tournoi-invitation est présentement en voie d'être organisé. Ce tournoi groupera les villes de St-Georges, Beauceville, St-Joseph, Val-Éclair et Ste-Marie, ain-

si que quelques autres localités de la région.

Nous profitons de l'occasion pour remercier les organisateurs du tournoi de St-Ephrem pour la cordiale hospitalité dont ils ont fait montre à notre égard dimanche dernier.

Le secrétaire nous avise qu'il y a actuellement 49 étudiants, 11 travailleurs et 12 familles qui ont pris leur abonnement cette année.

Il est probable que nous aurons bientôt la visite de plusieurs des gagnants du championnat junior du district de Québec qui s'est déroulé la semaine dernière au Club de Tennis St-Marys.

Nous avisons les plus âgés de nos membres que leur absence se fait sentir sur les courts, où leur expérience serait profitable à tous, spécialement aux jeunes.

Pas assez

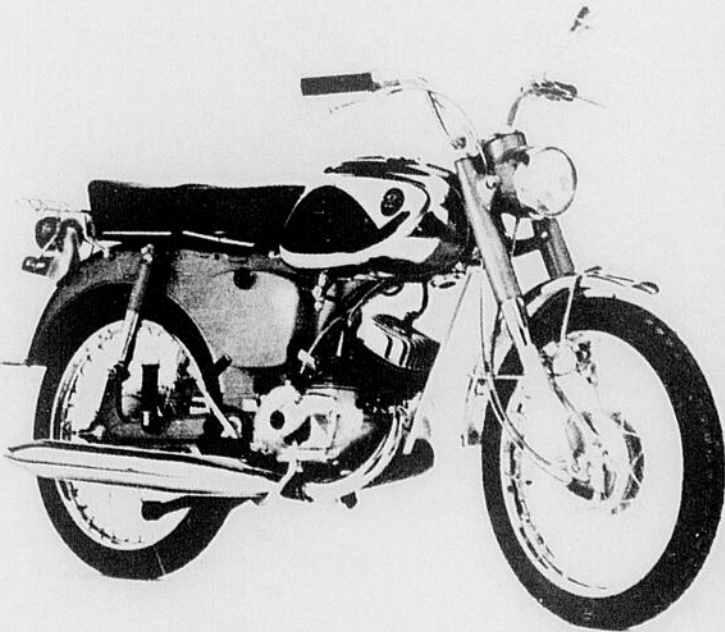
Lorsque la vie ne vous donne rien, c'est que vous ne lui avez pas demandé assez.

(Marcel Prévost)

La belle saison est arrivée

SI VOUS PROJÉTEZ DE BEAUX
VOYAGES VOUS AUREZ
CERTAINEMENT
BEAUCOUP DE PLAISIR
AVEC UNE BICYCLETTE

Bridgestone



MODELE 90

EN TOUT 8 MODÈLES DIFFÉRENTS

Votre vendeur:

MARC GIGUÈRE

Limitée

BEAUCEVILLE	227-6528
ST-GEORGES	228-2491
ST-PROSPER	183-W-1
STE-AURÉLIE	2-2291

Les trois as de la Beauce



la bière de
Nelson Jalbert,
y a rien qui **Labatt**

Sports et sportifs

Hier,
aujourd'hui,
demain



par
Jacques Nadeau

Les arbitres dans l'eau chaude.

Dimanche dernier, plusieurs centaines d'amateurs de balle-molle se sont rendus au terrain habituel pour voir se disputer le tournoi annuel régional de balle-molle. Il y a une chose cependant qui ne m'a pas plu au cours du tournoi, ce fut le travail des arbitres.

Je ne blâme pas l'organisation du tournoi, ni ceux qui ont préparé le terrain, mais je crois que les arbitres n'étaient pas prêts pour une compétition avec de nouveaux règlements improvisés concernant le terrain.

Je ne mets nullement en cause l'intégrité et la sincérité des arbitres présents, mais cette double tâche, a certainement nui au travail des officiels. A cause des nouveaux règlements que l'on a adoptés, les arbitres n'étaient pas habitués à appli-

quer ces règles, ils n'étaient pas habitués également à se distribuer les nouvelles charges. Ceci imbroglia à ainsi soulevé plusieurs protestations de la part des équipes et parfois même avec raison.

Cette situation a sûrement terni auprès des équipes le renom de St-Georges dans le domaine de la balle-molle puisque plusieurs équipes ont vertement manifesté leur désaccord sur plusieurs décisions rendues surtout en ce qui avait trait à la démarcation du terrain. Il n'y a aucun doute cependant que les dirigeants du tournoi ont réalisé cette situation et que l'organisation du prochain tournoi provincial verra à ce que les règlements concernant le terrain soit clairement définis et que le terrain même soit préparé de façon à éviter tout imbroglia pendant le jeu.

Noire ville a toujours été considérée comme le château fort de la balle-molle dans toute la région et même si les arbitres ont connu quelques difficultés à prendre les décisions concernant les coups qui sortaient du terrain, la balle-molle n'en sera probablement pas affectée à moins que des mesures pour éviter qu'une telle situation se représente de nouveau.

La présence de nombreux amateurs qui ont assistés au tournoi démontre bien que St-Georges est une ville sportive et que la balle-molle n'est pas à la baisse du moins en popularité. Nous aurons sûrement l'occasion de nous en rendre compte lors du tournoi provincial qui aura lieu au cours du mois d'août.

Encore une fois je m'excuse d'avoir à critiquer le travail des arbitres, car ils ne sont peut-être pas volontairement responsables d'une situation qui fut improvisée en dernière minute. Le fait est là cependant et il prouve que même si l'on arbitre depuis quelques temps, une préparation est toujours de mise avant une jouée ou un tournoi.

Ligue Provinciale de Baseball

SAMEDI LE 29 JUILLET
Plessisville vs Coaticook 8 p.m.
Dr Ville vs Lachine 8 p.m.
Granby vs Québec 8 p.m.
Sherbrooke vs Thetford 8 p.m.

DIMANCHE LE 30 JUILLET
Dr Ville vs Plessisville 130 p.m.
Coaticook vs Thetford 130 p.m.
Sherbrooke vs Québec 130 p.m.
Lachine vs Sherbrooke 8 p.m.
Plessisville vs Dr Ville 8 p.m.
Thetford vs Coaticook 8 p.m.
Québec vs Granby 8 p.m.

MARDI LE 1er AOUT
Lachine vs Coaticook 8 p.m.
Sherbrooke vs Granby 8 p.m.
Plessisville vs Québec 8 p.m.
Dr Ville vs Thetford 8 p.m.

JEUDI LE 3 AOUT
Québec vs Lachine 8 p.m.
Coaticook vs Dr Ville 8 p.m.
Thetford vs Plessisville 8 p.m.
Sherbrooke vs Granby 8 p.m.

J. G. Nadeau,	49	17	347
J. Nadeau,	44	15	341
Y. Rodrigue,	50	17	340

Deux buts: Gaétan Dallaire et Paul E. Thibaudeau 5, J. Y. Thibaudeau, Denis et Jean-Paul Lessard 4.

Trois buts: Yvon Rodrigue 2. Circuits: Gilles Morin 8, Clément Poulin 6.

Points produits: Gilles Morin 23, Clément Poulin, Yvan et Jean-Guy Nadeau 13.

Points comptés: Gilles Morin 19, Gaétan Dallaire 16, Carol Poulin et Robert Veilleux 14.

Votes

Robert Veilleux, Claude Poulin, Jean-Claude Leblond, Gilles Morin, Clément Poulin et Jean-Claude Marcoux.

Classement au 20 juillet

	G	P	Moy.
Maison Géd. Roy	13	3	812
Hôtel du Boul.	9	7	562
Manoir Chaud.	6	10	375
Hotel Morency	4	12	250

Semi-finales 4 de 7

Série A: lundi et mercredi.
Série B: mardi et jeudi.



avec
ÉLOI POULIN

Les "Tournois" une formule à repenser

Après avoir assisté et pris part à de nombreux tournois à St-Georges et à l'extérieur, j'en viens aujourd'hui à la conclusion que cette formule devrait être repensée pour elle-même et pour le bénéfice des amateurs. La durée d'une telle compétition avec seize équipes en liste est presque pas réalisable en une journée, à moins de débiter à midi et de passer outre à l'heure du souper, sinon l'on terminera entre minuit et une heure du matin, parfois un peu plus tard.

Si l'on s'en tient au but de ces tournois qui est de venir en aide financièrement aux O.T.J. ou encore aux ligues de balle-molle, la solution énoncée plus haut n'est pas bonne pour ces organisations qui subissent la perte d'importants revenus qui leur permettent de boucler leur budget es-civale.

Un tournoi de deux jours dans notre région, soient samedi et dimanche semble peu rentable parce que la première journée n'aurait pas tellement les amateurs et les dépenses resteraient peu près les mêmes.

Faisant exception du provincial de St-Georges où les équipes de l'extérieur réservent cette fin de semaine pour venir en Beauce et profiter de l'hospitalité de nos gens, qui ont su créer un excellent climat d'accueil aux visiteurs.

Il resterait une autre solution qui serait de faire des tournois en deux étapes c'est-à-dire que la même compétition durerait deux dimanches avec un plus grand nombre d'équipes.

La première journée serait employée aux préliminaires dans l'après-midi et la soirée. Le dimanche suivant permettrait de jouer les quarts

de finale dans l'après-midi et la soirée serait le clou du tournoi avec les semi-finales et la finale.

Pour en venir à cette formule, il faudrait sans faute que les organisations qui s'occupent de tournois se réunissent au sommet et discutent des possibilités qui s'offrent pour rendre ces compétitions plus humaines pour les joueurs, les spectateurs et les citoyens qui demeurent près des terrains où elles se déroulent. Avec le nombre toujours grandissant de tournoi, cette façon d'opérer compliquerait peut-être davantage le problème, mais s'il était établi qu'il y a tant de tournois dans une région délimitée et que les endroits où ils auront lieu à la suite de cette réunion soient tirés au sort.

Les vainqueurs de chacun de ces tournois auraient le privilège de l'avoir chez eux l'année suivante et si l'équipe gagnante ne fait pas de tournoi, celle qui aura été en finale se verra accorder ce privilège.

Une autre solution serait peut-être également possible, celle de la rotation annuelle, basée un peu sur la St-Jean-Baptiste pour la parade de chaque année.

Toutes ces suggestions ne sont pas peut-être les solutions idéales mais elles sont faites dans le but d'éveiller chez les organisateurs de telles compétitions un esprit de collaboration qui servira à révaloriser ce magnifique spectacle qui est en train de sombrer par son éternalisation et par sa multiplicité qui créent un désintérêt chez les équipes et les amateurs, dévouement qui sera fatal pour chacun des intéressés.

WORLD FINEST
VICUNA WORSTED

THE CENTURY
by LAURENTIDE

Tissus importés de grande classe et d'une qualité recherchée, tel que: Tergal fait d'un tissu léger importé de France.

VALEUR:
\$120.00 TERGAL
\$120.00 Vicuna & Garnett
THE VERY BEST
IN THE WEST

une tradition de bon goût

LAURENTIDE
CLOTHES

Chemises **ARROW** suivez la flèche

Visitez notre nouveau sous-sol pour les enfants 4 ans à 18 ans garçons et fillettes

Pour hommes. **HABITS** grandeur 35 à 50

M A I N T E N A N T

Tout pour les nouveaux Mariés

CHEZ DAVIS Inc.
Le coin de la nouveauté
1ère Ave, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3242
Notre nouveau stock pour la prochaine saison est arrivé pour toute la famille.

Balle-molle...

(suite de la page 25)

pointage avec deux autres points grâce à un double, un simple, un retrait et un mauvais lancer.

Encore une fois, la défensive fut un point tournant dans la rencontre et c'est un peu le cas de toute la saison. Les quatre équipes seraient à peu près de forces égales, mais deux sont solides à la défensive et les deux autres après étude de leur record, ils en conviendraient que leurs problèmes se situent à ce niveau.

Pour l'Hôtel du Boulevard, Jean-Paul Lessard, avec un double et un circuit et deux points produits fut l'étoile offensive.

Pour le Manoir Chaudière, Denis Lessard et Yvon Rodrigue obtinrent chacun deux coups sûrs. René Veilleux du Manoir et Carol Poulin se distinguèrent avec des prises superbes. L'étoile de la rencontre fut Lawrence Deblois par un vote de plus que Jean-Paul Lessard.

MEILLEURS FRAPPEURS

	AB	CS	Moy.
G. Dallaire,	56	26	464
Y. Nadeau,	50	22	440
J.-P. Lessard,	39	15	385
Rich. Veilleux,	55	21	382
G. Morin,	51	19	372
G. Poulin,	51	19	372
R. Caron,	51	19	372
J.Y. Thibaudeau,	54	19	352
J. D. Paquet,	23	8	348



Fresca rafraîchit... comme une vraie poudrerie!



Fresca est la nouvelle boisson gazeuse au goût qui "fait froid"! Sans sucre, bien sûr—Fresca est délicieusement désaltérant. Son goût est unique: frais, frisquet, vif, piquant, froid, glacé, léger, clair, limpide, pétillant, pétulant, fichtrement bon, excellent, fameux, formidable, différent, étonnant, frappant, fascinant, fracassant! Franchement, avec son goût qui "fait froid", Fresca rafraîchit... comme une vraie poudrerie!

Fresca est la marque déposée de Coca-Cola Ltée.

GAGNANTS DE PIÈCES D'OR

JEAN-MARIE DOSTIE, Lac Mégantic
ARMAND DOYON, Lac Mégantic
CLAUDETTE LESSARD, St-Evariste

ANDRÉ MARCOUX, St-Evariste
JEANNINE VACHON, St-Evariste
JOS SAFFAR, St-Romain

JOS LECLERC INC.

Notre Dame de la Guadeloupe

Tel. 459 3423

Le Roland Cloutier en tête

L'ECLAIREUR L'EMPORTE 10-8 SUR LA MOORE

En effet, les coéquipiers de l'Eclaireur ont réussi à remporter leur 2e victoire de la saison en disposant de la Moore lundi, le 17 juillet.

Ces derniers prirent l'avance 2 à 1 au début des hostilités grâce à 2 erreurs, et à 2 coups sûrs accordés par Pierre-Marie Poulin. Par contre, ils ne purent compter durant les 3 manches suivantes tandis que l'Eclaireur y allait de 2 points à la 3e reprise pour prendre l'avance et ne plus la perdre. Les vainqueurs ajoutèrent 4 autres points à la 4e; résultat de 2 erreurs, de 2 buts sur balles et d'un coup sûr alloués par Lionel Roy.

La Moore monta le pointage à 7-6 lorsque Pierre-M. Poulin donna 5 coups sûrs bons pour 4 points. Durant cette même manche, soit la 5e, les coéquipiers de l'Eclaireur ne purent croiser le marbre, pas plus que ces derniers et que la Moore ne purent le faire à la 6e reprise.

L'Eclaireur marqua 3 autres fois 3 coups sûrs et un but sur balles accordés par Lionel Roy pour terminer avec 10 points alors que la Moore croisait le marbre à 2 reprises grâce à 3 coups sûrs, pour porter à 8 son total.

Le meilleur pour l'Eclaireur fut Paulo Laflamme avec 2 en 3 et pour la Moore, Jean-D. Rancourt avec 3 en 4.

Le lanceur gagnant fut Pierre-M. Poulin et le perdant Lionel Roy.

Sommaire : Eclaireur : 10 points,

7 coups sûrs et 3 erreurs. Moore Bus. : 8 points, 12 coups sûrs et 2 erreurs.

LE BEAUCEVILLE S. & D. TRIOMPHE EN SUPPLEMENTAIRE

Dans cette partie très contestée, le Beauceville Sash & Door l'a emportée de justesse en disposant de l'Eclaireur au compte de 13-11 mercredi, le 19 juillet.

Les gagnants ouvrirent le pointage en comptant un point à la première manche grâce à une erreur, à un coup sûr et à un but sur balles. Chaque équipe marqua une fois à la 2e reprise pour porter le pointage 2-1 en faveur du Beauceville Sash & Door. L'Eclaireur égala les chances en croisant le marbre à 2 reprises au 3e engagement avec 1 erreur, 1 but sur balles et 2 coups sûrs tandis que Jean-Y. Dion cognait un circuit avec personne sur les coussins.

4 coups sûrs permirent aux vainqueurs de marquer 2 fois à la 4e alors que Jean-Y. Dion tenait en respect les coéquipiers de l'Eclaireur. Le contraire se produisit à la 5e manche lorsque ces derniers reçurent 2 buts sur balles et qu'ils cognèrent 2 coups sûrs bons pour 3 points. De cette façon, le pointage était toujours égal, soit 5-5. L'égalité resta durant les 2 manches suivantes puisque chaque équipe compta 1 fois à la 6e et qu'aucune ne put compter à la 7e.

Le sort fut scellé durant la première manche supplémentaire quand Pierre-M. Poulin en relève de Serge Gilbert accorda 3 coups sûrs bons pour 7 points. L'Eclaireur ne put compter que 5 points malgré 4 coups sûrs dont un circuit de Serge Gilbert qui leur donna 3 points.

Le meilleur pour le Beauceville Sash & Door fut Jean-Y. Dion avec 2 en 3 dont un circuit et pour l'Eclaireur, ce fut Serge Gilbert qui retira 3 frappeurs au bâton et qui cogna un circuit.

Le lanceur gagnant fut Jean-Y. Dion et le perdant Pierre-M. Poulin.

Sommaire : Beauceville Sash & Door : 13 points, 14 coups sûrs et 4 erreurs. L'Eclaireur : 11 points, 9 coups sûrs et 2 erreurs.

LA MOORE SE FAIT ECRASER 23-2

Lors de la partie opposant la Moore et le Roland Cloutier, soit jeudi, le 20 juillet, les quelques spectateurs présents ont pu voir la facilité avec laquelle

les coéquipiers du Roland Cloutier ont disposé d'une équipe composée de seulement cinq joueurs réguliers. Cette victoire de 23-2 permettait au Roland Cloutier de demeurer en tête du classement.

Il faut remarquer le magnifique travail de Serge Rodrigue qui n'a alloué que 4 coups sûrs dans cette rencontre et qui a retiré 7 frappeurs sur 3 prises. De plus, il a grandement contribué aux succès de son équipe à l'offensive en cognant 3 triples durant les 2 premières manches.

La Moore fut tenue en respect durant les 4 premières manches lorsque Serge Rodrigue n'accorda qu'un seul coup sûr et qu'aucune erreur n'était commise par ses coéquipiers.

Par contre, les vainqueurs se plurent à cogner les offrandes de Lionel Roy, et ceci dès la 1re manche, lorsqu'il donna 9 coups sûrs dont un circuit de 2 points par Gilles Roy. Les gagnants ajoutèrent 6 autres points à la 2e reprise grâce à coups sûrs et à 2 buts sur balles. A la 3e, Jean-C. Rodrigue prit la relève et n'accorda qu'un point à la 4e manche pour porter le pointage 13-0.

Les perdants eurent un regain d'énergie à la 5e lorsqu'ils croisèrent le marbre à 2 reprises en frappant 3 coups sûrs. Mais l'espoir fut de courte durée puisqu'ils ne purent compter durant les 6e et 7e reprises.

Pour sa part, le Roland Cloutier marqua 3 autres fois à la 5e avec 4 coups sûrs et 2 buts sur balles et 2 fois à la 6e et dernière manche pour eux grâce à 3 coups sûrs et à une erreur.

Les meilleurs pour le Roland Cloutier furent Guy Rodrigue avec 5 en 6, Gilles Roy avec 3 en 4 dont un circuit et Serge Rodrigue avec 3 en 3. Pour la Moore, il n'y en eut aucun.

Le lanceur gagnant fut Serge Rodrigue et le perdant Lionel Roy.

Sommaire : R. Cloutier : 23 pts, 24 coups sûrs et 1 erreur. Moore Bus. : 2 points, 4 coups sûrs et 2 erreurs.

Moyenne des meilleurs frappeurs :

	ab	es	Moy.
S. Rodrigue	16	9	.562
Gilles Roy	25	12	.480
J. Landry	19	8	.468
J.-Y. Dion	23	9	.391
R. Lachance	18	7	.387
Sarto Paré	21	8	.381
J. Quirion	19	7	.368
P. Cloutier	17	6	.353
M. Gagnon	30	10	.333

P.-A. Laflamme	15	5	.333
J.-D. Rancourt	18	6	.333
Marcel Roy	15	5	.333

Classement au 20 juillet :

	pg	pp	Pts
R. Cloutier	5	2	10
Bceville S. & D.	4	3	8
Moore Bus.	3	4	6
Eclaireur	2	5	4

Cédule à venir :

Mercredi, le 26 juillet : Eclaireur vs R. Cloutier. Jeudi, le 27 juillet : R. Cloutier vs Bceville S. & D. Lundi, le 31 juillet : Eclaireur vs Moore.

NOTA BENE :

Pour faire suite à ce compte

rendu, je voudrais entretenir les vrais sportifs du Tournoi régional qui eut lieu à Saint-Georges dimanche, le 23 juillet. Sur une invitation faite dans l'Eclaireur-Progrès du 12 juillet, une équipe fut formée et vue de représenter fièrement notre ville qu'est Beauceville.

Dans l'ensemble, l'organisation était de premier ordre mais tous les joueurs et les spectateurs présents sont unanimes à dire qu'il y a un manque du côté des arbitres. Toutes les fois que notre ville fut représentée dans un tournoi de balle-molle, que ce soit à St-

(suite à la page 29)

THEATRE ROYAL

NOTRE-DAME DE LA GUADELOUPE

JUIL. 27-29-30 AOUT 1

J. S. D. M.

Toutes les scènes sont d'un réalisme incroyable!

LE TRAFIC D'ESCLAVES

en couleurs

AUSSI

EN COULEURS

LE ROI DES DISTRAITS

PRODUCTION DE WALT DISNEY
95 MIN

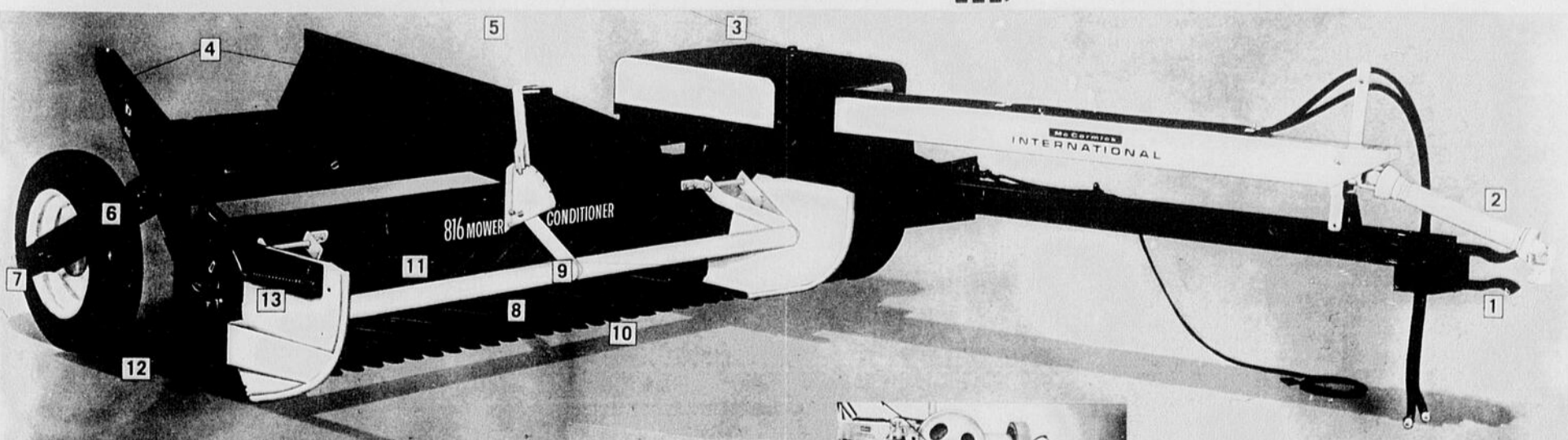
avec
FRED MacMURRAY - NANCY OLSON
KEERVA WYNN - TOMMY KIRK



MARCHANT
véritablement
canadien-français

LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITÉE
BERTHIERVILLE, QUÉ.

Pour du foin de meilleure qualité, procurez-vous le conditionneur **INTERNATIONAL HARVESTER**



GARAGE OSCAR BROCHU

Vendeur INTERNATIONAL HARVESTER
Tél. 459-6774 ST-ÉVARISTE, FRONTENAC

La Maison Gédéon Roy et Black Lake en finale

Ces deux équipes ont éliminé tour à tour les adversaires pour parvenir à ce stade du tournoi, mais la pluie a empêché la tenue de la finale qui devra être tenue très bientôt. D'intéressantes rencontres se sont déroulées dans le cours de l'après-midi et la soirée fut encore plus fertile en émotions quand les rencontres furent encore plus contestées. La Maison Gédéon Roy l'emporta dans la première rencontre de la soirée par 2 à 1 grâce à un circuit de deux points de Gaston Poulin. Lac-Mégantic l'emporta sur le Manoir Chaudière par 4 à 3. L'Hôtel du Boulevard l'emporta sur le Beauceville par

4 à 3. Black Lake prit la mesure de l'Hôtel Morency au pointage de 3 à 0. Le Maison Gédéon Roy triompha du Boulevard par 6 à 2 en comptant cinq points au début de la 4e manche. Black Lake triompha de Lac-Mégantic par 2 à 0. Toutes ces rencontres ont donné lieu à de l'intéressant jeu défensif de la part des équipes en liste et les lanceurs durent travailler ferme contre chaque frappeur. Même si la finale n'a pas été présentée, les amateurs ont pu goûter encore une fois au charme de ce genre de compétition.

Jos Gilbert, Jacques Renault vs Robert Pelchat, Jean Barbeau. Armand Poulin, Jean-Paul Veilleux vs Edwin Gendron, Jacques Godbout. Hercule Drouin, André Pagé vs Donat Hébert, Philippe Morin.

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER

balle-molle

Beauceville



Mercredi dernier, la Moore a perdu par une marge d'une vingtaine de points contre le Roland Cloutier. Le lanceur perdant fut Lionel Roy; inutile d'ajouter bien des commentaires, sinon qu'il faut savoir se retirer avant qu'il soit trop tard. Grimpe pas dans les rideaux Lionel...

Ne vous demandez pas pourquoi l'Hôtel du Boulevard gagne souvent des tournois surtout après avoir constaté le manque de compétence flagrant de certains arbitres lors du tournoi de dimanche. Ce n'est peut-être pas un manque de compétence; il y en a qui ne tolèrent pas du tout qu'une équipe de l'extérieur aille chercher un trophée à Saint-Georges, à plus forte raison si c'est une équipe de Beauceville.

A Saint-Georges, on n'aime pas beaucoup que Beauceville gagne et d'après plusieurs on a pris les moyens pour cela dimanche; voilà ce qui prouve une fois de plus la supériorité de Beauceville sur Saint-Georges dans les sports, autant d'été que d'hiver...

Il est très rare que l'on puisse commencer à jouer à l'heure avec tous les joueurs réguliers; en effet, ceux-ci ne se fendent pas le dos pour venir jouer. Au début de la saison, si vous n'aviez pas envie de jouer, vous n'aviez qu'à le dire...

L'arbitre du marbre, Denis Fortin, fait du très beau travail...

Après les rencontres, il n'y a rien de mieux qu'un bon rafraîchissement dans une ambiance de détente au "coq des hôtels"...

Jacques Quirion a eu de la difficulté à digérer le paragraphe à son sujet la semaine dernière. Assomme-le, Jacques...

Lundi soir, le Beauceville Sash & Door a vaincu la Moore au compte de 12 à 7. Félicitations...

Le temps était brumeux lundi; on s'en apercevait facilement en voyant les hommes au champ échapper de très beaux ballons. En plus de la brume, il y en a qui avaient une grosse fin de semaine dans le corps. Ok, Jean? Florent? Ok, Gilbert?

L'art vocal à l'honneur



Marina Krilovici

Le Monde du spectacle présente, chaque semaine, des extraits de manifestations d'importance qui ont lieu à Montréal, dans le cadre du Festival mon-

dial des arts. Le jeudi 6 juillet, la télévision de Radio-Canada permettra à ses auditeurs d'entendre les deux gagnants ex aequo du dernier Festival international d'art vocal, qui s'est tenu à Montréal: Marina Krilovici, d'origine russe, et Yury Mazurok de la Roumanie.

Le Teatro stabile di Genova a présenté également un spectacle de théâtre basé sur la Commedia dell'arte, les Deux Jumeaux, dont on verra des extraits.

On pourra également assister à une entrevue avec le docteur Luigi Squarzina. Le Monde du spectacle est animé à 10 h 30, tous les jeudis soir, par Lizette Gervais. Réalisateurs: Pierre Morin et Neil Andrews.



Yury Mazurok

TUEZ

LE FEU
DANS LA
POËLE



Dans la ligue du dixième trou

Les activités de la Ligue du 10e trou se sont poursuivies jeudi dernier malgré la chaude température. L'enthousiasme continue de régner parmi les équipes et la lutte se fait de plus en plus chaude. Trois nouvelles équipes font maintenant nouvelle figure parmi les cinq premières positions.

Voici la position des cinq premières équipes: Hercule Drouin & André Pagé, 8 points. Julien Paquet & Jean-Yves Guimont, 7 1/2 points. Yves Pelletier & Georges Coulier, 7 points. Gérard Gilbert & Marcel Drouin 6 1/2 points. Jos. Gilbert & Jacques Renault 6 points.

Un "Eagle" a été réussi par Georges Cloutier, sur le trou No 1. Voici la cédule pour cette semaine, 27 juillet. Clovis Jacob, Benoît Turgeon vs Mandoza Bourque, Patrick Paquet.

Julien Paquet, Jean-Yves Guimont vs Réjean Moreau, Richard Lanoie. Alphonse Marquis, Paul Mc Collough vs Marc Roberge Donaid Rodrigue. Marcel Morissette, Paul Voyer vs Yves Pelletier, Georges Cloutier. Guy Bernard, Firmin Paré vs Roger Labrie, Louis Poulin. Gérard Gilbert, Marcel Drouin vs Gaby Morin, Guy McCollough.

DRUMMONDVILLE SUD L'INSTITUT D'OPÉRATEURS DE MACHINERIE LOURDE DU QUÉBEC INC.

Préparez-vous un avenir en apprenant à prix modique le métier d'Opérateurs de Machinerie Lourde, soit :

- BULLDOZER
- LOADER
- LOADER B'DIGGER (pépine)
- PELLE MECANIQUE
- D'STICK
- B'DIGGER

L'ÉCOLE DÉTENANT UN PERMIS EN VERTU DE LA LOI DES ÉCOLES PROFESSIONNELLES PRIVÉES.

Nous avons notre permis de Placement provincial du Ministère du Travail et du Service de Placement du Québec.

Ecrivez pour plus amples renseignements à :

**L'INSTITUT D'OPÉRATEURS DE MACHINERIE
LOURDE DU QUÉBEC INC.**
2435 Boul. Mercure, C.P. 608
Drummondville Sud
Cté Drummond, P.Q.

Nom
Adresse
Nom du père
Age Tél.

GRANDES RÉDUCTIONS

Lot de souliers blancs
avec courroie, pour dames, **2.95**
valeur \$5.95, pour



Lot de souliers noirs
pour enfants,
valeur \$4.95, pour **1.95**



REDUCTION DE 10%
sur toutes les marchandises
en magasin.

Roland Lacasse

Marchand de chaussures — Cordonnier

Notre-Dame de la Guadeloupe Tél. 459-6782



Vente et posage de vitres de pare-brise ordinaires ou teintées pour automobiles de toutes marques incluant les voitures européennes

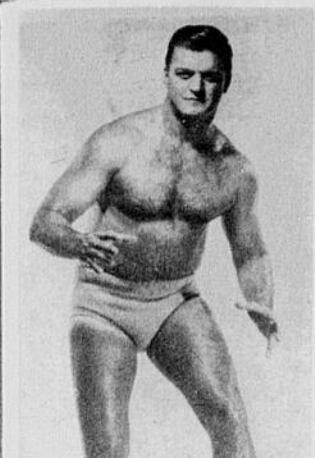
**BUREAU-CHEF ST-EPHREM
POUR UN RAYON DE 50 MILLES**

Garage Conrad Mathieu

ESCOMPTE SPECIAL AUX GARAGISTES

TEL: 484-2165

ST-EPHREM, BEAUCE



Lutte Lutte

Plage Vallée

Dimanche 30 juillet 2.30 hres

"FORMIDABLE PROGRAMME"

Finale 2 chutes dans 3

BARON VON RASKY Berlin Allemagne , poids 270 livres

JEAN ROUGEAU champion Montréal, poids 230 livres






Finale, 2 chutes dans 3

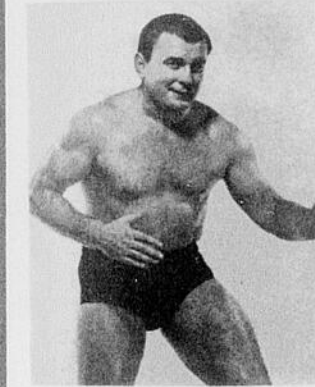
"LUTTEUSES NAINES" les meilleures au monde

Little Darling Dagmar, 90 livres

vs

Diamond Lill, 92 livres






SEMI FINALE

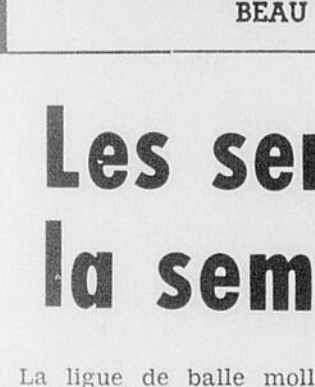
Jacque Rougeau

Montréal, 235 livres

vs Ben Sharkey

Boston, 222 livres

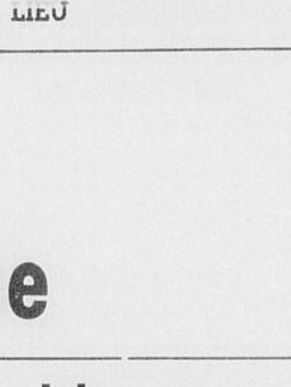




PRELIMINAIRE

Gino Brito vs Len Shelly

Italien, 220 livres Anglais, 218 livres



BEAU TEMPS OU NON, LE PROGRAMME AURA LIEU



Un mot du CLUB CANOE

Dans quelques jours pour nos Pee-Wee ce sera le moment de vérité... Je veux profiter de ces quelques lignes pour leur souhaiter bonne chance et bon succès. Je suis persuadé que tout comme leurs camarades de l'an passé, ils sauront fuir de telle sorte que St-Georges sera de nouveau à l'honneur ce, quel que soit le résultat de la partie.

A l'instructeur Guy Fortin, je souhaite particulièrement de voir réaliser ses désirs et j'espère que la victoire lui sourira, à lui, à Yvon Nadeau et Gaston Poulin. Je veux dire merci pour votre travail dans nos édifices et pour nos jeunes joueurs, même si les jeunes ne semblent pas apprécier votre dévouement, comme bien des adultes du reste, je veux croire que dans le fond d'eux-mêmes ils savent qu'ils vous doivent beaucoup, et en leurs noms je vous dis grand merci.

Jean S. Doyon.

jeudi
18 heures
**Boite à chansons,
boite à surprises**



Isabelle Pierre

des autres plus âgés. De telles institutions pourraient "conserver plus de temps aux patients, et leur fournir des soins plus adaptés qui ne peuvent être donnés par les hôpitaux ordinaires".



Stéphanne Venne

LES PRÊTS P.M. DU QUÉBEC LTÉE

1439, Ch. Ste-Foy, Québec 8, 683-4394 - 683-3793 - Soir: 626-1513

PRÊTS 1ère et 2e Hypothèques DANS TOUTE LA PROVINCE
SUR COMMERCES, PROPRIÉTÉS, TERRAINS, ETC.

		1ère Hypothèque — Aussi bas que 7 1/2% — 25 ans				
Deuxième hypothèque	Montant	5 ans	7 ans	10 ans	12 ans	15 ans
	1,500.	33.88	27.02	22.10	20.31	18.65
	3,000.	67.75	54.03	44.20	40.62	37.30
7,000.	158.07	126.06	103.13	94.77	87.02	

Consolidez tous vos prêts de finance, d'achats à tempérament et autres dettes en un seul versement par une 2e hypothèque, diminuez votre versement. Donnons 10 ans pour rembourser.

Aucune limite - Service rapide - Discretion absolue.

Pour tous renseignements concernant le comté de Beauce et environ, communiquez
A BEAUCEVILLE — TEL.: 227-3716

BUREAU A TROIS-RIVIERES — TEL.: 375-4969
BUREAU A DRUMMONDVILLE — TEL.: 478-1979

Les semi-finales la semaine prochaine

La ligue de balle molle de St-Georges Inc. entreprendra dès la semaine prochaine pour la onzième fois les séries de semi-finale qui mèneront au dénouement d'une autre saison.

Les équipes Maison Gédéon Roy et Hôtel du Boulevard sont assurées du premier et deuxième rang mais leurs adversaires ne sont pas encore définitivement déterminés mais elles demeurent les favorites.

Par contre dans une courte série où tous et chacun y met du sien, des surprises sont toujours possibles et une équipe comme le Manoir Chaudière qui connaît actuellement une excellente fin de saison, il faudra s'attendre à tout.

L'Hôtel Morency qui, cette année, a connu une de ses plus mauvaises saisons après avoir terminé au premier rang l'an dernier, peut toujours causer des surprises désagréables à ses adversaires.

Ce sera pour les amateurs qui sont partisans de chacune de ces équipes les moments les plus palpitants de la saison et chacun voudra venir aider de son encouragement ceux en qui il met sa confiance.

D'un autre côté, la ligue qui opère en perte durant la saison régulière a toujours pensé que c'était le moment opportun de demander aux amateurs de balle molle d'apporter une contribution financière qui lui permettra de renflouer ses coffres afin de pouvoir l'année

suyante opérer à nouveau et nous offrir ce sport qui est pour chacun de nous une saine distraction et un plaisir de la vie, qui vous est donné grâce à la contribution des athlètes qui retirent leur récompense du plaisir qu'ils ont à jouer et de la part qu'ils prennent à participer à la récréation si nécessaire de la population en général, qui a besoin de cette détente aujourd'hui.

Le Roland...

(suite de la page 27)

Georges ou ailleurs, nous avons toujours été frustrés par le travail des arbitres et ceci presque continuellement contre la même équipe, soit celle de l'Hôtel du Boulevard. Il est à se demander si ces arbitres n'ont pas une grippe contre Beauceville et s'ils n'ont pas peur de représailles de la part des équipes qui évoluent dans cette ville.

De toutes façons, le mal est fait et nous n'y pouvons rien. Je suggérerais, à l'avenir, que les arbitres fussent indépendants des équipes qui évoluent dans de tels tournois. A bas les injustices commises par certains arbitres. Pour cette fois-ci, nous leur offrons nos félicitations!!!

A la semaine prochaine!

La délinquance juvénile devient incontrôlable

Le nombre des jeunes délinquants augmente plus rapidement au Canada que la population âgée de moins de 13 ans, a déclaré mardi le Dr S.J. Shamsie, autorité en psychiatrie adolescente.

Le directeur des services adolescents de l'hôpital Douglas, à Verdun, a affirmé que la délinquance juvénile "était sur le point de devenir incontrôlable".

Au cours des dix dernières années, la population âgée de moins de 18 ans a augmenté d'environ 11 pour cent. Durant le même temps, le nombre de comparutions devant des tribunaux de jeunes a augmenté de 17 pour cent.

Le Dr Shamsie a fait ces remarques au cours d'une causerie prononcée devant 200 psychiatres, psychologues et fonctionnaires sociaux du Canada et des États-Unis, réunis à l'hôpital Douglas pour une conférence d'une journée sur la délinquance juvénile.

Le médecin a déclaré que le fond du problème est qu'on ne pouvait s'en occuper suffisamment.

Il faudrait des "institutions intermédiaires" où les jeunes délinquants seraient séparés

TELEVISIONS EN **COULEURS** Notre spécialité

GASTON LESSARD Vente et réparation: Radios, TV, stéréos, appareils électriques et ménagers

582, 1ère Avenue BEAUCEVILLE-EST

SPÉCIALITE: VENTE ET RÉPARATION

Transmissions Automatiques

Garage Noël Lessard Inc.

VENDEUR: RAMBLER - JEEP

5320, Boulevard Lacroix Tél. 228-2410

ST-GEORGES-EST

AVIS

Avis est par la présente donné que la Cie de Téléphone de St-Victor de Beauce a présenté une requête à la REGIE DES SERVICES PUBLICS dans le but de faire approuver de nouveaux taux pour le service téléphonique.

Les taux demandés sont les suivants.

	Taux mensuels	
	Service d'affaire	Service domiciliaire
Pour un service de:		
Circuit particulier	\$3.75	\$3.75
Circuit semi-particulier	3.25	3.25
Circuit à poste groupés	3.25	3.25
Téléphone supplémentaire	1.00	1.00

Toute personne désirant prendre connaissance de cette requête peut le faire en s'adressant à la REGIE DES SERVICES PUBLICS, C. P. 99, Québec (4). Bureau situé à 880, Chemin Ste-Foy ou au bureau de la requérante.

Toute personne ayant des objections à ce que cette requête soit accordée doit les produire, par écrit, à la REGIE DES SERVICES PUBLICS, C. P. 99, Québec (4), dans les huit jours de la publication de cet avis.

CIE DE TELEPHONE ST-VICTOR
Par Normand Fecteau, sec.

Date, 11 juillet 1967.

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS ANNONCES CLASSÉES

Minimum: \$1.50 avec cadre \$2.00 le pouce

Beauceville

Tél. 227-6447

C.P. 460

St-Georges

Tél. 228-4858

C.P. 158

À VENDRE

A VENDRE Cause de santé. Maison de construction récente (5 ans), possédant un revenu variant de \$7,500 à \$8,000 par année. Située à 435, 15e rue, Ville St-Georges-Ouest. A proximité de l'école des métiers. Clientèle établie depuis 6 ans. Comprendant 9 chambres à coucher, 3 chambres de bain, salon, cuisine, sous-bassement, accommodant les étudiants d'un boudoir et d'une cuisine. A vendre tout meublé ou non, selon le goût de l'acheteur. S'adresser à Armand Ballargeon, 1300, 7e Avenue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-3339. (J.N.O., 29 juil., 2664)

BONNE MAISON 1½ étage, située à 201, 19e rue, St-Georges-Est. 4 chambres, salle de bain, cuisine, salon, salle de lavage, garage au sous-sol, électricité 110 et 220, chauffage à eau chaude, grand terrain, comptant raisonnable, balance comme loyer. S'adresser à Armand Ballargeon, 1300, 7e Avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-3339. (J.N.O., 24 mai, 3756)

MAISON à vendre à 510, 2e Avenue St-Georges-Est. Maison de 3 logements, 2 de 5 pièces, 1 de 3 pièces. \$5,500.00. Conditions de paiements faciles. S'adresser à Lionel Gagnon, le jour, à 486, 1ère Avenue, St-Georges-Est, tél. 228-3614 et le soir à 150, 27e rue, St-Georges-Est, tél. 228-5298. (J.N.O., 12 avril, 3627)

BUNGALOW à vendre, situé sur la 2e Avenue à Beauceville-Est, extérieur fini pierre et brique, intérieur en bois pré-fini, 6 appartements plus chambre de bain. Terrain 200' x 65'. Composez 227-9192. (J.N.O., 12 juil.)

EMPLACEMENTS à vendre situés au lac des Cygnes à St-Benoit. Pour informations s'adresser à Beauceville au tél. 227-6592 ou 227-6838. (2fs, 19 juil., 3917)

TERRAINS à vendre situés Avenue du Cap St-Georges-Est. Face à la ville, vue magnifique, grandeur désirée. S'adresser le jour au tél. 228-5163 et le soir à 228-3318 St-Georges. (J.N.O., 28 juil., 3852)

TERRE à vendre dans les Cantons de l'Est. 150 acres, coupe de bois sur 75 acres, située sur la route 28 à Ste-Marguerite-Lingwick. Bâtiments modernes avec roulant. Pour informations s'adresser à M. Clément Rousseau, Ste-Marguerite-Lingwick, cté Compton. (3fs, 19 juil., 3915)

ROULOTTE à vendre 30' de long par 9' de large. Toute meublée. Pour de plus amples renseignements s'adresser Hôtel Chez Jean tél. 2-2332, St-Zacharie. (2fs, 19 juil., 3924)

ROULOTTE à vendre 7' x 14' toute équipée \$700.00. S'adresser au tél. 228-4394 St-Georges. (2fs, 19 juil., 3913)

CAMION International '64, à vendre, 4 tonnes avec dunky, pompeuse, plate-forme 17 pieds. S'adresser à Ste-Marie de Beauce, tél. 387-5410. (J.N.O., 26 avril, 3659)

1 tracteur T.D.9 International, 1 pépinière John Deere no 93, 1 camion International 5 tonnes, 10 roues avec pont et flacheur, 1 pompe à eau sur roues, capacité 8,500 gallons à l'heure, 1 générateur électrique 4000 watts, 1 chargeuse à billots, 2 camions usagés 3 tonnes, 1 corroyeur 12 pouces, 1 dunky pour camion 5 tonnes, 1 rouleau asphalté pesant 5000 livres, 1 machine à laver à steam, 40 acres de terrain, 11 lacs, plantation pins entre St-Côme et St-Zacharie. S'adresser à Hôtel Motel Kennedec Beach Enr. St-Côme Beauce tél. 241-w-1, Gérard Duquet, prop. **HOTEL et MOTELS** avec conditions avantageuses. (J.N.O., 14 juin 3826)

TRAILER à pulpe à vendre, état de neuf, 20 pieds de charge avec accouplement spécial. S'adresser à St-Prospér tél. 134-w-2. (1fs, 19 juil., 3910)

PONTIAC '65, Custom sport, 2 portes hard top, 8 cylindres, équipement complet. Accepterait échange. S'adresser, tél. 228-2943. (3fs, 12 juil., 3896)

PONTIAC '59, 4 portes, en parfait ordre. S'adresser à tél. 228-2943. (3fs, 12 juil., 3897)

CHRYSLER 1957, V-8, automatique, à vendre, en très bon état. Cerveau frein, cerceau direction. Pour plus d'informations, s'adresser à 1335, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-3931. (1 fs, 26 juillet, 3931)

MAISON en brique, de 8 appts, dont 4 chambres, 220 volts, située au 512, 2e Avenue, St-Georges-Est. Pour informations, s'adresser à Mme Viola Carrier, 1439, Chemin Ste-Foy, appt 20, Québec, tél.: MU 1-3066. (1 fs, 26 juil., 3932)

AUBAINES

A VENDRE: comptoirs caïsses, avec tiroirs et panneaux sur billes, aussi division de bureau. Le tout en chêne naturel. Prix de débarras. S'adresser au tél. 228-4858 St-Georges. (J.N.O., 19 juil., 3907)

POELE à gaz à 6 ronds avec plaquet à rôti, 2 fourneaux, 1 frigidaire, 1 fournaise, lits avec matelas, couvertures, 1 secrétaire, vaisselles. Pour plus de renseignements s'adresser à M. Emilien Larochelle, St-Prospér, Dorchester, tél. 44-w. (3fs, 19 juil., 3918)

À LOUER

GARÇONNIERES meublées 1 et 2 pièces, complètement neuves, entrée privée, galerie, situées au centre de la ville, voisin du bureau de poste, dans l'édifice Central, sur la 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est. Pour informations, s'adresser au tél.: 228-3030 ou 228-4218. (J.N.O., 3 mai, 3678)

APPARTEMENTS situés au 2335 Boulevard Dionne, St-Georges-Ouest. Cuisine, chambres et salon; le tout meublé à neuf. De préférence à des infirmières ou institutrices. S'adresser à Jacob Drouin, tél. 228-2928, Boulevard Dionne, St-Georges-Ouest. (J.N.O., 19 juil., 3904)

APPARTEMENT à louer. Appartement de 2½ pièces, chambre à coucher, salon-dinette, chambre de bain complète, meublé, chauffé, entrée privée avec terrasse. S'adresser à 60, 19e rue, St-Georges-Est. Tél. 228-2862. (J.N.O., 5 juillet, 3865)

FLAT à louer, 2½ pièces, meublé, chauffé, avec entrée privée, ler plancher, stationnement gratuit situé à 303, 2e Avenue St-Georges-Est. Voyez M. Noël Fortin, 305, 2e Avenue, St-Georges-Est, tél. 228-3115. Ou à 207, 19e Rue, St-Georges-Est. (J.N.O., 12 juil., 3898)

EXPO '67. Chambres à louer près de l'Expo. Pour réservations Guy Gilbert 426, rue Wolfe Ville Jacques Cartier. Tél. 677-2744. (2fs, 19 juil., 3911)

CHAMBRES à louer avec cuisinette, situées à 795, 20e rue, St-Georges-Ouest. S'adresser au tél.: 228-2518, St-Georges. (J.N.O., 7 juil., 3804)

A LOUER POUR LA MARIÉE: Service de Location: Magnifiques gâteaux de noces, centre de table en fleur, bouquet de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser à 2895, rue Principale, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008. (J.N.O., 22 mars)

ENTREPOT à louer, minimum 1800 pieds carrés. Accès facile pour camion avec vanne. Non chauffé. Situé sur la 12e rue, St-Georges-Est. Pour information s'adresser à tél. 228-3030 ou 228-4218 (J.N.O., 11 nov., 2164)

LOGEMENT à louer à 510, 2e Avenue, St-Georges-Est, 5 pièces, sans 220 volts. Libre immédiatement. S'adresser le jour à 508, 2e Avenue, tél. 228-5298 et le soir à 150, 27e rue, tél. 228-3614. (J.N.O., 26 juil., 3835)

LOGEMENT de 2 appts à louer, situé à 460, 2e Avenue, St-Georges-Est. Libre immédiatement. S'adresser à Mme Thomas Morin, tél. 228-3335. (J.N.O., 26 juil., 3934)

MAISON à louer, 7 appts, chauffage à air chaud, 220 volts, située à 6 milles de St-Georges et à 3 milles de Beauceville, sur la route Kennedy. S'adresser au tél. 228-5389, St-Georges. Libre immédiatement. (1 fs, 26 juil., 3933)

ON DEMANDE

ON DEMANDE logement de 4 ou 5 pièces à St-Georges-Est ou Ouest. Bonnes références. 220 volts. S'adresser au tél. 228-5488 St-Georges. (3fs, 19 juil., 3912)

DEMANDE immédiatement. Homme ou femme pour fournir les Produits Rawleigh aux consommateurs de partie du comté de Beauce. Pouvez gagner \$50.00 par semaine à temps partiel: \$100 et plus à plein temps. Ecrivez Rawleigh, Dept G-493-336, 4005, rue Richelleu, St-Henri, Montréal. (1 fs, 26 juil., 3927)

ASSUREZ VOTRE AVENIR. \$20.00 par jour possible dans votre région. Chaque maison utilise nos produits d'usage courant. Excellents territoires disponibles. Famille, 1,600 Delorimier, Montréal, P. Q. (1 fs, 26 juillet, 3928)

ON OFFRE

JE GARDERAI enfants de tout âge à la maison, soit à la semaine ou au jour. Pour plus d'informations, s'adresser au tél.: 228-2976, St-Georges, ou à 155, 32e rue, St-Georges-Est. (3 fs, 12 juil., 3888)

FILLES DE TABLE DEMANDEES

Salle à manger Restaurant sur le bord du Lac St-Joseph, dans les Laurentides, bonne clientèle, \$20.00 nourrie, logée, de \$75.00 à \$100.00 de pourboire par semaine de 6 jours. Expérience requise. Inf.: L'Auberge de la Soupière, St-Adolphe Howard, tél. 819-326-4585. (3 fs, 26 juil., 3929)

MAISON A VENDRE

Maison à vendre de 3 loyers, dont 2 de 5 pièces et un de 3 pièces, située au Centre de la Ville St-Georges-Est, soit à 510, 2e Avenue, St-Georges-Est. Revenu de \$1550.00 par année. Prix de vente \$5,500.00. Comptant \$1,000.00. Balance de compte conditions faciles. S'adresser, le jour à 508, 2e Avenue, St-Georges-Est, tél.: 228-5298; le soir à 150, 27e rue, St-Georges-Est, tél.: 228-3614. (J.N.O., 10 mai, 3701)

TERRAINS A VENDRE

Terrains à vendre, centre résidentiel, situés sur la 4e Avenue, St-Georges. Vos conditions sont les nôtres. S'adresser à René Veilleux, 2355, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest. Tél. 228-5120. (J.N.O., 10 mai, 3700)

FOIN A VENDRE SUR LE CHAMP

ENVIRON 15 arpents de foin à vendre sur-le-champ, 20 cts la balle d'environ 50 livres ou bien tout le morceau pour \$150.00. Louis Bolduc, Beauceville-Ouest, tél. 227-3784. (3fs, 19 juil.)

LOCAL A LOUER

POUR commerce, situé au centre de la ville de Beauceville-Est sur la 1ère Avenue, ancien poste du Café 200. Aussi, équipement pour restaurant à vendre. Pour tout renseignement s'adresser à Aimé Malheux taxi, Beauceville-Est, tél. 227-6200. (2fs, 19 juil., 3914)

PERRUQUES ET POSTICHES A VENDRE

Perruques longues valent \$250. pour \$150.; perruques courtes: \$100. pour \$59.95; perruques semi-main: \$175. pour \$99.50; perruques 100% cheveux humains: \$29.95. Chignons, postiches, demi-perruque à partir de \$19.95 à \$55.00. SPECIAL Perruque à Go-Go très longue \$250. pour \$159. couleurs désirées. Ouvert tous les soirs sur rendez-vous. **CREATIONS DE PARIS**, 611, 2e Ave St-Georges-Est tél. 228-5360. (J.N.O., 14 juin, 3812)

CAMION A VENDRE

INTERNATIONAL avec pompeuse 1964, très bonnes conditions, très bas millage. Tout offre raisonnable sera accepté. Pour plus d'informations s'adresser à Ste-Marie, Beauce, M. Eddy Doyon, tél. 387-5419. (J.N.O., 19 juil., 3916)

EXPO '67

Avons à votre disposition 15 chambres pouvant loger 37 personnes. Très propres, confortables, lavabo, 10 minutes de l'expo, face au Parc Lafontaine, prix modique, déjeuner inclus si désiré. Pour réservations s'adresser à Adonia Lapointe, 1287 Rachel Est, Montréal 34 ou tél. Code 514 525-2151 (3 fs, 12 juil., 3889)

PROPRIETE A VENDRE

L'ancien Central de St-Martin, situé en face de la salle Municipale, grand terrain. Pour informations, Noël A. Rancourt, Québec Téléphone, 60, 22e rue, St-Georges-Est, tél. Zénith 2,500 ou 228-5511. (6 fs, 12 juil., 3891)

EXPO '67

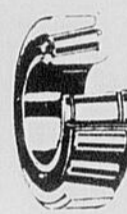
Vous désirez aller à l'expo '67? Vous êtes à la recherche d'un logement familial assez spacieux et à prix modique? Nous avons ce que vous voulez: des chambres seules ou des logements de 3 ou 4 appartements meublés à neuf. Cette aubaine vous est offerte du rond-point de St-Hubert, à quelques minutes seulement de la Terre des Hommes. Tous les articles ménagers vous sont fournis sans tarif supplémentaire. Vous pouvez louer à la journée ou à la semaine. Adressez-vous donc sans tarder à Laurent Nadeau, 2185, Lupien, St-Hubert, Montréal, tél.: 676-3877. (4 fs, 5 juil., 3759)

MORIN AUTO PARTS REG'D

Tél. 228-4528 - Rés. 228-4628

5140, 1ère Ave. Sud St-Georges-Est

Nous avons en main tous les roulements à billes et coussinets et reteneur de graisse, (Bearing oil seals), pour voitures de ferme, tracteurs, camions, autos passagers, remorque, etc.



Produits de compagnies SKF, BCA, Bower. Aussi Boulons et Ecrous (Bolts, Nuts) toute grosseur et longueur. Une visite vous convaincra.

MANUEL DE L'INVENTEUR 25¢ écrivez à Bureau Technique FOURNIER

Procureur de brevets d'invention 934 Ste-Catherine Est., Montréal Tél. VI. 5-4548

Une exposition mondiale du cinéma d'animation

MONTREAL — Une Exposition mondiale du cinéma d'animation aura lieu du 20 juillet au 20 août à l'université Sir George Williams.

Organisée conjointement par l'O.N.F., la Cinémathèque canadienne et le Festival international du film de Montréal dans le cadre de l'Expo 67, cette exposition est l'un des aspects de la Rétrospective mondiale du cinéma d'animation. Elle a pour but de souligner l'évolution du cinéma d'animation et ses liens avec le "comic strip". Elle comprendra des dessins originaux, des maquettes, des décors, des marionnettes, des partitions originales et des photos de travail prêtées à cette occasion par des cinéastes et des studios d'animation du monde entier. On y verra également

des appareils de pré-cinéma et, dans une galerie voisine, quelques expositions de peintures ou de sculptures, oeuvres de cinéastes d'animation.

Monsieur Raymond Maillet, de l'Association française pour la diffusion du cinéma, assure la direction artistique de l'Exposition. Sa collaboration a été gracieusement consentie par le gouvernement français.

A l'occasion de cette exposition, la Rétrospective mondiale du cinéma d'animation publiera une série de "flip-books" réalisés par quelques-uns des plus grands noms de l'animation contemporaine: Jan Lenica, Yoji Kuri, Robert Breer, Vladimir Lehky, Otto Messner, etc. On pourra se procurer ces "flip-books" sur les lieux de l'exposition.

Les bibliothécaires ne doivent pas reculer devant les nouvelles formes d'information et de loisirs

OTTAWA (PC)—Le secrétaire d'Etat, Mlle Judy LaMarsh, a déclaré mardi soir que les bibliothécaires, au lieu de reculer devant les nouvelles formes d'information et de loisirs, devaient entrer en concurrence avec elles.

Le Dr Mason Gross, président de l'université Rutgers au Nouveau-Brunswick, a déclaré pour (suite à la page 31)

Mlle LaMarsh, déplorant que les bibliothèques canadiennes soient "insuffisamment armées pour une telle lutte", a cité l'Ontario, la province la plus riche, où un Ontarien sur quatre est privé de service de bibliothèques. Le ministre a précisé que le Centenaire avait fait surgir de nouvelles bibliothèques au Canada. 144 bibliothèques ont été construites ou installées dans d'autres locaux, à un coût de \$11,000,000, et 75 édifices comprenant l'accès à une bibliothèque ont été érigés.

ATTENTION! Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet **LA CIE ASSH INC.** Québec 842, rue St-Joseph, Est

Dr Gross

A VENDRE Batteuse Dion

usagée mais en très bonne condition et incluant l'empecheuse et le souffleur.

St-Benoit Tél. 23

Garage Raoul Bourque

Seul

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS vous apporte chaque semaine la lecture que vous attendez!



M. Aurèle Lebreux



Lundi le 3 juillet décédait à l'âge de 47 ans Aurèle Lebreux de St-Zacharie.

Lui survivent: son épouse, Jeanne d'Arc Larivière; son père M. Arthur Lebreux; son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Jean Larivière. Ses fils Reynald, Paulin, Martial, et Christian. Ses filles et gendre: M. et Mme Lionel Vaillancourt (Nicole); Francine, Charline et Sylvie.

Les petits-enfants: Steve et Dany de Ste-Aurèle.

Ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Henri Lebreux de Acton-Vale; M. et Mme Antoine Lebreux de St-Zacharie; M. et Mme Lionel Lebreux de St-Zacharie; M. et Mme Paul-Emile Lebreux de Ridgfield Conn.; M. et Mme Marcel Lebreux de Montréal; M. et Mme Laurier Lebreux de Montréal.

Ses soeurs et beaux-frères: M. et Mme Albert Rodrigue (Maria) de St-Zacharie; M. et Mme Nazaire Rancourt (Adrienne) de St-Zacharie; M. et Mme Henri Bisson (Jeanne d'Arc) de St-Zacharie.

Autres beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Lorenzo Larivière de St-Georges; M. et Mme Exilias Larivière de St-Zacharie; M. et Mme Léopold Larivière de St-Zacharie; M. et Mme Ovila Larivière de St-Zacharie; M. et Mme Gérard Larivière de Chicoutimi; Mme Rosaire Bisson de St-Zacharie; M. et Mme Rosario Bisson de Brunswick Me; Mme Alyre Bisson de St-Zacharie; M. et Mme Philippe Marceau de Theford Mines et plusieurs autres oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Zacharie Dorchester sous la direction de la Maison J.R. Chabot Ent. le 7 juillet 1967.

Portaient le cercueil, MM. Antonio Dérap, Cyrias Allen, André Giroux, Henri Larivière, Léo Larivière, Antoine Larivière, tous des Chevaliers de Colomb.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Armand Germain et le service fut chanté par M. l'abbé Roger Vachon assisté de MM. les abbés Armand Germain et Alphonse Marie Allen.



Samedi le 29 juillet, à 4 hres 1/2, aura lieu le service anniversaire de M. Charles Thibodeau de Beauceville. Parents et amis sont invités.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Samedi, le 5 août 1967, à 4 heures de l'après-midi à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest, Beauce, aura lieu le service anniversaire de Monsieur Joseph Pomerleau, époux en première noce de Zérilla Poirier et en deuxième noce de Laure Cloutier, décédé le 9 août 1966.

M. D. Veilleux



Samedi le 15 juillet décédait à l'âge de 69 ans et 5 mois Dominique Veilleux de Ste-Rose Dorchester.

Lui survivent: son épouse, Bernadette Latulippe. Ses fils et belles-filles: M. et Mme Raymond Veilleux de Ste-Rose; M. et Mme Jean-Marie Veilleux de Ste-Rose; M. et Mme Maxime Veilleux de St-Georges; M. et Mme Charles-Auguste Veilleux de Val d'Or; M. et Mme André Veilleux de Québec; M. et Mme Réginald Veilleux de St-Georges.

Ses fils et gendres: M. et Mme Félix Baillargeon (Hélène) de Ste-Rose; M. et Mme Victor Provençal (Catherina) de Ste-Rose; M. et Mme Gaétan Goulet (Rachel) de St-Prospér; M. et Mme James Emerson (Marie-Thérèse) de Cleveland; Mlle Rose-Edith Veilleux de Toronto; Sr Bernadette du Rosaire (Céline) des Srs Ste-Chrétienne à Giffard; M. et Mme Nicol Laplante (Jeanne-Mance) de Québec.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. Napoléon Veilleux de Frempton; M. et Mme Josaphat Qui-

ron (Anna Veilleux) de Ste-Rose; Mlle Catherine Veilleux de Beauceville; M. et Mme Gustave Veilleux de St-Georges; M. et Mme Irénée Veilleux de Beauceville; M. et Mme Joseph Veilleux de Beauceville; M. et Mme Esdras Veilleux de Beauceville; M. et Mme Damien Veilleux de Ste-Germaine; M. et Mme Linière Veilleux de Montréal; M. Lucien Latulippe de Montréal; Mlle Gabrielle Latulippe de Beauceville; M. et Mme Nelson Latulippe de Vallée-Jer; M. et Mme Hector Latulippe, M. et Mme Frédéric Latulippe M. et Mme Cyrille Latulippe; M. et Mme Alyre Colgan; tous de Vallée-Jonction; Mlle Thérèse Latulippe de Beauceville.

Les funérailles eurent lieu à Ste-Rose Dorchester sous la direction de la Maison R. Chabot de St-Prospér le 19 juillet.

Portaient le cercueil, MM. Jean Veilleux, Henri-Louis Veilleux, Pierre Quirion, Clément Quirion, Paul Veilleux, et Henri Quirion, tous neveux du défunt.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Patrice Roy curé de la paroisse et le service fut chanté par M. l'abbé Patrice Roy assisté de MM. les abbés Ls-Philippe Dancose et Arsène Bourque.

AVIS

Canada
Province de Québec,
District de Beauce.
C.P.B. 916

COUR DE MAGISTRAT

BEAUCE TRANSPORT LTEE.
demandeur

vs
WATFORD CONFECTION INC.,
défendeur

Prenez avis que mardi, le 8 août 1967, à 10 heures a.m., les effets mobiliers saisis dans cette cause seront vendus à l'encan public à la place d'affaires du gardien, Gaston Giguère, 271, 2e Avenue, St-Georges-Est, à savoir: Une machine à écrire Remington. Une machine à additionner Burrough.

S. MATHIEU, H.C.S.

NOTICE

Canada
Province of Quebec,
District of Beauce.
C.P.B. 916

MAGISTRATE COURT

BEAUCE TRANSPORT LTEE.
vs

WATFORD CONFECTION INC.,
plaignant
vs
demandeur

Public notice is hereby given that the articles seized in the suit will be sold by public auction, August 8th 1967 at 10 a.m. at the guardian place, Gaston Giguère, 271, 2ième Avenue, St-George East:
One Remington typewriter.
One Burrough adding machine.

S. MATHIEU, H.C.S.



Sagesse
Un bon chauffeur est un homme qui sait conduire une auto, mais qui est assez sage pour ne pas s'en acheter une.

CARTES D'AFFAIRES

Gagnon Laveuses Enrg.



se spécialise dans la réparation de laveuses et sècheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.

En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves ou usagées et aussi des moteurs reconditionnés à neuf de 1/4 de force pour les laveuses ou autres emplois à très bas prix.

Service autorisé par les Compagnies Norge et Moffats.

Lionel Gagnon, prop.

486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

Secrétaire à votre service

STENO — DACTYLO — FRANÇAIS — ANGLAIS

pour: préparation de payes - travail de dactylo, etc. etc.

Pour tout renseignement, s'adresser à
Mlle FRANCINE QUIRION
Téls. bureau 228-3007 — le soir 228-2938
410, 1ère Avenue, Ville St-Georges, Beauce

Faites vérifier:

FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS DE VOTRE AUTOMOBILE

pour plus de

Confort - Economie - Sécurité - Plaisir

Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez

ERNEST GILBERT Inc.

aussi distributeur de gaz et appareils à souder

208, 2e Ave. VILLE ST-GEORGES Tél 228-2633

Tél 228-3181

REMBOURRAGE DE MEUBLES

NOEL LABBE

Fourniture — Cuirette — Matériel — Foam

275, 3e Avenue Est Ville de St-Georges, Beauce

MARC GIGUÈRE Ltée

VENTE et REPARATION

Scies à chaîne — Tondeuses — Moto-Skis
Moteurs Hors-Bord

St-Georges, Beauce, 228-2491 Beauceville, Bce, 227-6528
Ste-Aurèle, Dorch., 2-2291 St-Prospér, Dorch., 183-W



Renaud Vaillancourt

Représentant de
LES PLACEMENTS ALLIANCE
Courtier en Fonds Mutuels

Sincères remerciements à tous mes clients et je veux les assurer que je suis toujours à leur service.

Pour tous genres de renseignements que vous désirez concernant tous les Fonds Mutuels Canadien ou Américain, veuillez communiquer avec moi, sans obligation de votre part, je me ferai un plaisir de vous répondre.

Beauceville 227-6964 Rés. Victoriaville 752-7210

ST-GEORGES TRANSMISSION Enr

Bertrand Grenier, prop.

Spécialité: Réparation transmissions automatiques et ordinaires

VENDEUR PRODUITS SHELL

Tél. 228-3219 — 5710, route 23 — St-Georges-Est

J'insiste pour que notre entrepreneur G. H. Brousseau utilise uniquement les produits AMERICAN STANDARD pour l'équipement de chauffage à l'eau chaude et les accessoires de notre maison.



G. H. BROUSSEAU
PLOMBERIE — CHAUFFAGE

Tél. 228-3212
29, 18e RUE, VILLE ST-GEORGES

(suite de la page 30)
sa part qu'il fallait traiter avec indulgence et bonté les étudiants qui cherchaient à se singulariser. Les étudiants, a-t-il dit, recherchent des connaissances, mais ils doivent aussi apprendre, grâce aux livres, les valeurs qui leur feront utiliser leurs connaissances dans le bien plutôt que dans le mal.

Selon le Dr Mason, la société conformiste d'aujourd'hui

crain la recherche de valeurs. Le refus des étudiants d'accorder leur confiance à qui que ce soit provient de ce qu'ils ont dû accepter longtemps des valeurs toutes faites.

Le Dr Mason a fait remarquer que l'attitude des étudiants vient de ce que les adultes de plus de 30 ans se sont arrangés avec des valeurs plus que discutables, quelles qu'elles soient.

LA MAISON GÉDÉON ROY
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1894

AMBULANCE MODERNE
TÉL. 228-2263

SR

SERVICE ET COURTOISIE
M. EUGÈNE VEILLEUX PROP.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE, P. Q.

ODIAS FECTEAU INC.

SUPER MARCHÉ



EPICIER - BOUCHER - LICENCIÉ

305, 22e rue Ouest St-Georges

TÉLS. 228-3902 228-2752

LE SAMEDI FERMETURE A 5 HEURES.
OUVERTURE LUNDI MIDI.

Beurre "S.P.", 1ère qualité, la livre	.65	Moutarde préparée "Schwartz" pot 24 on.	.29	Jus de Tomates "Heinz" boîte 19 on.	6 / 1.00
Café "Maxwell House", sac 1 livre	.85	Kam pain de viande	.49	Sauce HOT CHICKEN "Esta" boîte 15 on.	5 / 1.00
Jus d'Orange "Libby's, bte 48 on.	.39	Fromage tranché "Maple Leaf", la livre	.69	Filet d'addock High Liner, 16 on., congelé, la livre	.49
Corn flakes "Kellogg" boîte 16 on.	.39	Biscuits chocolat "Viau" livre a la caisse caisse 12 lbs à	.29	Jus d'orange congelé "Libby's", 6 on	3 / .69

GAGNANTS

1ère semaine **Marcel Goulet**

2e semaine **Louise Roy**

3e semaine **Léandre Duval**

GRAND CONCOURS

pour une durée de 5 semaines

3500.00 EN PRIX

Un gagnant par semaine. Chaque \$3.00 d'achat donne droit a un billet.

Pour plus de details voyez "LE SOLEIL" ou demandez information au magasin.

Céleri No 1 "Pascal" grosseur 24, le pied	.29	Boeuf de l'Ouest de choix. Steak de ronde, tranche complète, désossée, la livre	.89
Cantaloupes No 1 de la Californie, chacun	.29	Roti de croupe semi-désossé, la livre	.79
Concombres frais de l'Ontario	2 / .25	Rosbif pointe de surlonge sans perte, la livre	.99
Radis frais du Québec	3 / .19	Saucisse à hot-dog, "Swift" la livre	.47
Blé d'inde en épis 5 pour	.39	Avec l'achat de 4 smoked-meat "Corsh", gratis un cornichon "Dill" le tout	.89
Cosses de fèves fraîches, la livre	.19	VIANDE À au quartier BAS PRIX	